SE	Bruksanvisning
DK	Betjeningsvejledning
NO	Bruksanvisning
FI	Käyttöohjeet ja osaluettelo
EE	Kasutusjuhend
LV	Instrukcija/Lietošanas pamācība
LT	Eksploatacijos instrukcija
CZ	Návod k obsluze
SK	Návod na použitie
AT/DE	Gebrauchsanleitung
PL	Instrukcja obsługi
GB	Operating Instructions
IE	Operating Instructions

EURO-AFRIQUE TRADING

Bruksanvisning

[30136] Fatstaplare



Obs! Ägare och användare MÅSTE läsa och förstå den här manualen innan produkten används.

EURO-AFRIQUE TRADING

Version 1.0

OVÄNTAT MYCKET™

Tack för att du valde vår fatstaplare. Läs denna bruksanvisning innan användning för din säkerhet och korrekt användning. Endast utbildad och auktoriserad personal skall använda denna fatstaplare.

Obs!

All data och information är baserad på vad som fanns tillgänglig vid tryckning av denna bruksanvisning. Fabriken förbehåller sig rätten att förändra produkten utan vidare meddelande och ej ådra sig några påföljder. Kontrollera med fabriken för eventuella uppdateringar.

1. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

VARNING: Att bryta mot säkerhetsföreskrifter och användarinstruktioner i denna bruksanvisning kan orsaka allvarliga personskador och äv en dödsfall.

1.1 Det är otillåtet att använda denna fatstaplare om inte:

1. Du har läst och efterföljer alla säkerhetsföreskrifter i denna bruksanvisning.
- Skydda mot personskador.
- Utför alltid funktionskontroll innan användning.
- Funktionstesta innan användning.
- Kontrollera arbetsplatsen.
- Används enbart för att förflytta, lyfta, rotera och tilta fat.

2. Läs, förstå och följ
- Beskrivning och säkerhetsföreskrifter från tillverkaren.
- Säkerhetsföreskrifter för operatör och föreskrifter för arbetsplats.
- Gällande lokala förordningar.

1.2 Följande föreskrifter skall följas för att undvika personskador.

- Använd ej fatstaplaren som plattform eller stege för att lyfta personer.
- Använd fatstaplaren enbart för att lyfta, rotera runt och tilta fat.
- Använd fatstaplaren endast på fast och plan mark/golv.
- Kontrollera lutningar, gropar, hinder, skräp, instabil mark och andra farliga förhållanden på arbetsplatsen före användning.
- Det är otillåtet att lyfta maskinen eller fatet med horisontell kraft när maskinen är i bruk.
- Kollisionsskada.
  Kontrollera om det finns några hinder eller andra möjliga faror på arbetsplatsen.
  Det är förbjudet för användaren eller andra personer att stå under maskinen när du lyfter eller lutar ett fat.
  Det är förbjudet att sänka lasten när det befinner sig någon person eller hinder under lasten.
- Personskador
  Håll alltid händer, fötter och andra kroppsdelar borta från fastspänningspunkter, glidstyrning eller andra ställer med risk för klämskador.
- Skador pga. felaktig användning
  Det är förbjudet att lyfta eller transportera lasten om inte alla gripklor har ett ordentligt grepp om fatet.
  Lyfta eller sänk lasten med långsam och jämn hastighet. Plötsliga start eller stopp är förbjudet.
- Skador orsakad av maskinfel.
  Använd aldrig en defekt eller skadad maskin.
  Utför en noggrann kontroll före varje operation.
  Se till att alla märkningar är intakta och korrekta.
- Håll regelbundet underhåll på huvuddelarna på klämmorna.



2. ATT KONTROLLERA INNAN ANVÄNDNING

Användaren bör göra en okulär kontroll av maskinen före varje arbetspass.

2.1 Kontrollera att bruksanvisningen är komplett och är en aktuell utgåva.

2.2 Kontrollera att alla märkningar är intakta, korrekta och ordentligt fastsatta.

2.3 Kontrollera följande delar för skador, felaktig montering samt lösa eller saknade delar.

- Hydraulsystemet och tillhörande delar.
- Gripanordning
- Fram & bakhjul
- Mast och lyftenhet
- Muttrar, bultar och andra fästdelar

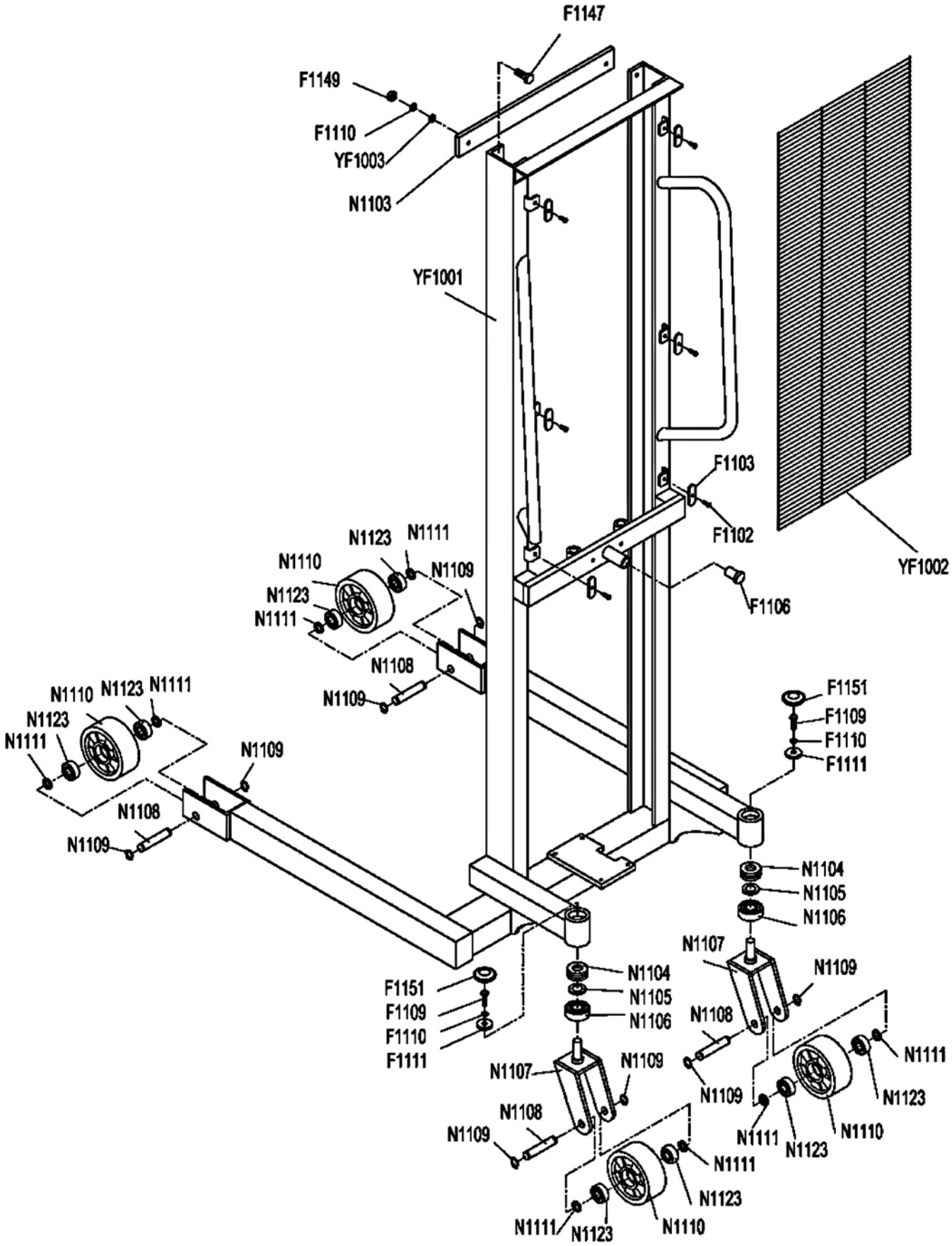
2.4 Kontrollera maskinen på:

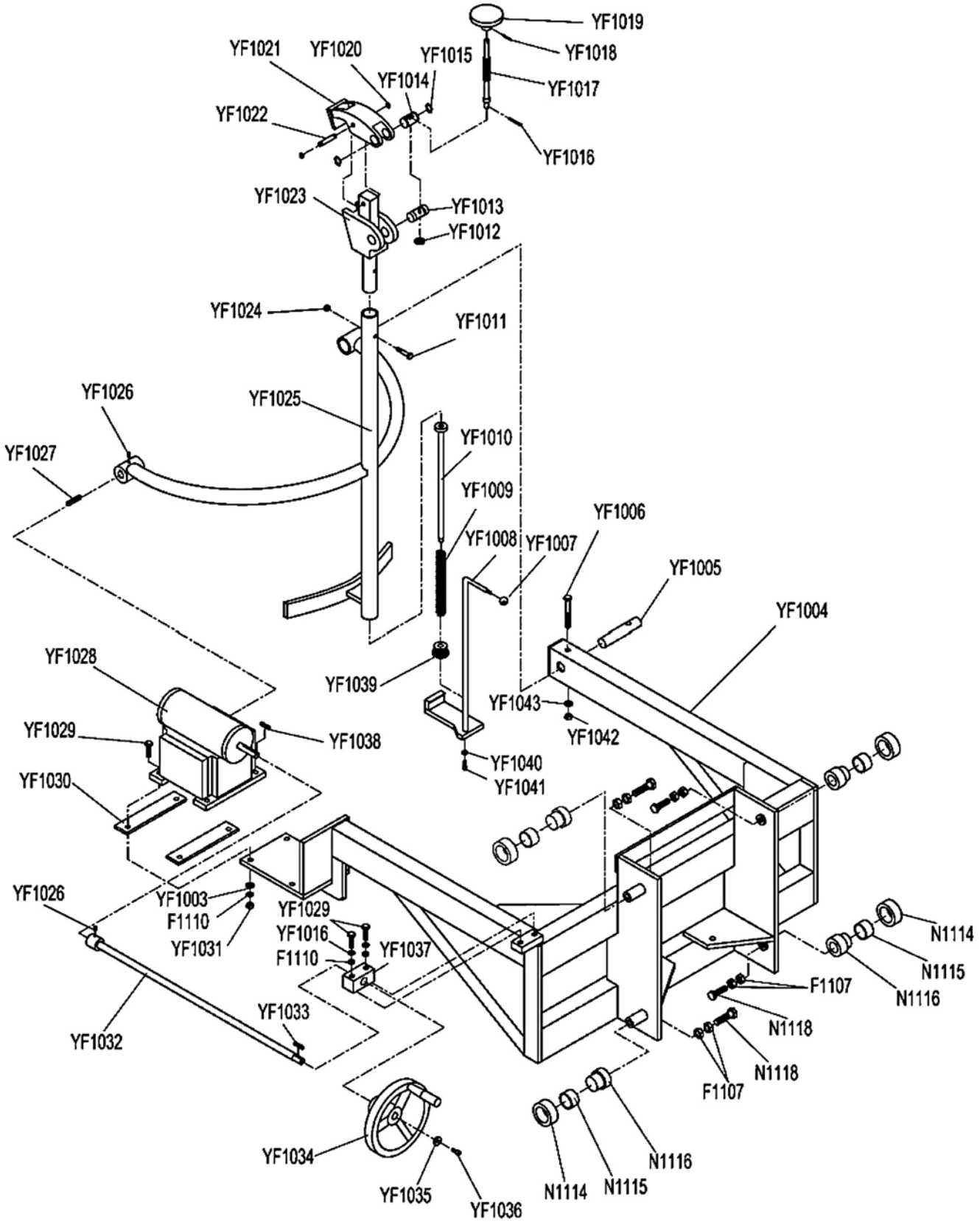
- Utseende och skador
- Sliten eller skadad gripanordning
- Korrosion eller oxidation
- Svetspunkter eller sprickor

3. FUNKTIONSTEST

Användaren måste utföra funktionstest på fatstaplarens olika funktioner. Först när funktionstesterna är utförda kan de användas fullt ut.

4. SPRÄNGSKISS & ARTIKELLISTA




YF1019
YF1018
YF1017
YF1016
YF1015
YF1014
YF1021
YF1020
YF1022
YF1023
YF1013
YF1012
YF1024
YF1011
YF1026
YF1025
YF1027
YF1010
YF1009
YF1008
YF1007
YF1006
YF1005
YF1004
YF1028
YF1039
YF1043
YF1042
YF1029
YF1038
YF1040
YF1041
YF1030
YF1026
YF1003
F1110
YF1031
YF1029
YF1016
F1110
YF1037
YF1033
YF1032
YF1034
YF1035
YF1036
N1114
N1115
N1116
F1107
N1118
N1118
F1107
N1116
N1114
N1115

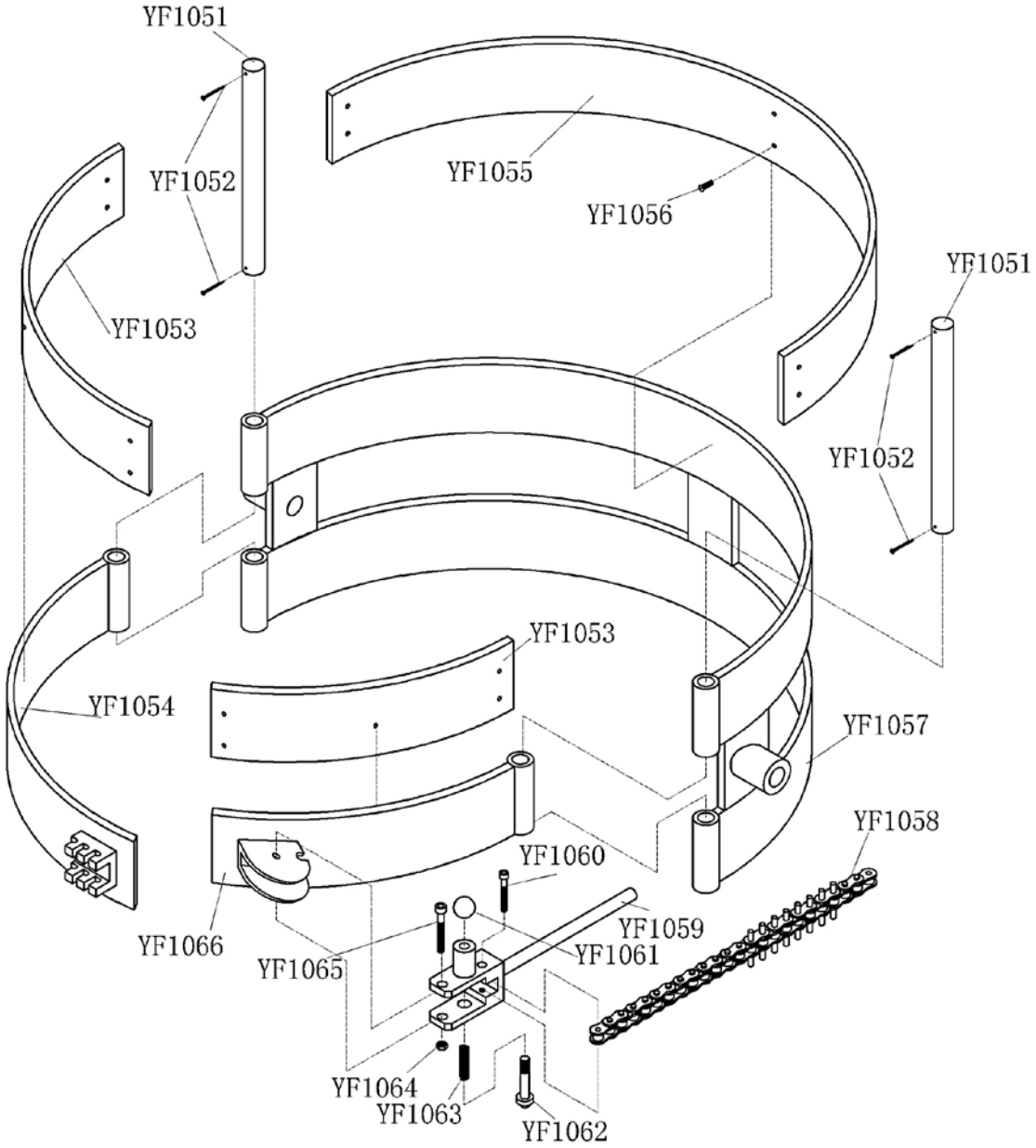


Nr.	Beskrivning	Antal
YF1001	Transporten-het	1
YF1002	Nätgaller	1
YF1003	Bricka	14
YF1004	Lyftenhet	1
YF1005	Bäraxel	1
YF1006	Bult	1
YF1007	Kula	1
YF1008	Styrspak	1
YF1009	Fjäder	1
YF1010	Axel	1
YF1011	Bult	1
YF1012	Bricka	2
YF1013	Bäraxel	1
YF1014	Axel	1
YF1015	Ändbricka	2
YF1016	Saxpinne	1
YF1017	Skruvstång Tr16×4	1

YF1018	Konisk bult	1
YF1019	Handhjul	1
YF1020	Ändbricka	2
YF1021	Övre fästele-ment	1
YF1022	Axeltapp	1
YF1023	Nedre fästele-ment	1
YF1024	Låsmutter	1
YF1025	Roterbart stativ	1
YF1026	Skruv	2
YF1027	Sprint	1
YF1028	Växel	1
YF1029	Bult	6
YF1030	Platta	2
YF1031	Mutter	4
YF1032	Vevhjulsaxel	1
YF1033	Sprint	1

YF1034	Vevhjul	1
YF1035	Packning	1
YF1036	Skruv	1
YF1037	Fäste	1
YF1038	Sprint	1
YF1039	Tätningsskruv	1
YF1040	Packning	1
YF1041	Skruv	1
YF1042	Låsmutter	1
YF1043	Bricka	1
N1103	Stoppbricka	1
N1104	Lager 60304	2
N1105	Distansring	2
N1106	Lager 60304	2
N1107	Bakhjulsfäste	2
N1108	Bakhjulsaxel	4
N1109	Ändbricka	8

N1110	Bakhjul	4
N1111	Bricka	8
N1114	Remskiva	4
N1115	Bussning	4
N1116	Axelhus	4
N1118	Bult	4
N1123	Lager 80204	8
F1102	Skruv	6
F1103	Distansbricka	6
F1106	Gummipropp	1
F1107	Mutter	8
F1109	Bult	2
F1110	Packning	4
F1111	Bricka	2
F1147	Bult	2
F1149	Mutter	2
F1151	Damskydd	2



Nr.	Beskrivning	Antal
YF1051	Axeltapp	2
YF1052	Saxpinne 2.5x22	4
YF1053	Gummiinlägg, litet	2

YF1054	Rörlig gripklo, höger	1
YF1055	Gummiinlägg, stor	2
YF1056	Skruv M5x12	22
YF1057	Fast gripklo	1

YF1058	Kedja 10A-1x12	1
YF1059	Stång, gripklo	1
YF1060	Skruv M5x40	1
YF1061	Kula M8x25	1

YF1062	Styrstift	1
YF1063	Fjäder	1
YF1064	Låsmutter	1
YF1065	Skruv M5x12	1
YF1066	Rörlig gripklo	1

CE

Försäkran om överensstämmelse

AJ Produkter AB försäkrar härmed att:

Produkt:	Fatstaplare
Artikel nr.:	30136 (DA40B)
Överensstämmer med direktiv:	2006/42/EC
Harmoniserande standarder:	-
Tillverkare:	Hardlift Equipment Co., Ltd. Datong Road, Binhu District Wuxi, Jiangsu China

Halmstad 2016-03-01



Edward Van Den Broek
Product Manager, AJ Produkter AB

EURO-AFRIQUE TRADING

AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajprodukter.se

Betjeningsvejledning

[30136] Tromlestabler



Bemærk: Ejer og operatør SKAL læse og forstå denne driftsanvisning før brug af dette produkt.

EURO-AFRIQUE TRADING

Udgave 1.0

OVERRASKENDE MEGET™

Tak, fordi du har valgt denne tromlestabler. Af hensyn til din sikkerhed og korrekt brug skal du læse denne vejledning omhyggeligt, inden den tages i brug. Kun personer, der er uddannede og autoriserede, må betjene denne tromlestabler.

Bemærk!
Alle oplysninger i denne vejledning er givet ud fra de tilgængelige data på udgivelsestidspunktet. Fabrikken forbeholder sig retten til når som helst at foretage ændringer af egne produkter uden forudgående varsel og godkendelse. Derfor bør man altid tjekke for eventuelle opdateringer.

1. SIKKERHEDSANVISNING

Advarsel: Overtrædelse af sikkerhedsanvisningerne og instruktionerne i denne betjeningsvejledning kan resultere i alvorlige skader eller sågar død.

1.1 Det er forbudt at betjene denne maskine, medmindre:

1. 1. Du har læst og overholdt sikkerhedsanvisningerne i denne betjeningsvejledning.
- Undgå at forårsage personskade.
- Foretag altid et eftersyn inden betjening.
- Foretag funktionstest inden brug.
- Kontrollér arbejdspladsen.
- Anvend den udelukkende til at transportere, løfte, dreje og tilte tromlen.

2. Du læser, forstår og overholder
- vejledninger og sikkerhedsanvisninger fra producenten
- sikkerhedsanvisninger for arbejdere og bestemmelser for arbejdspladsen
- korrekte offentlige bestemmelser

1.2 Du bør overholde følgende anvisninger for at undgå at forårsage personskade:

- Det er forbudt at anvende den som en platform eller stige til at løfte personer.
- Anvend den udelukkende til at transportere, løfte, dreje og tilte tromlen.
- Anvend den udelukkende på en fast og plan overflade.
- Undersøg inden betjening for afgrunde, huller, forhindringer, løse materialer, usikker grund og andre farlige forhold på arbejdspladsen.
- Det er forbudt at bære maskinen eller tromlen horisontalt under betjening.
- Kollisionsskade
- Undersøg, om der er nogle forhindringer eller andre mulige farer højt oppe på arbejdspladsen. Det er forbudt for operatøren og andre personer at stå under maskinen, når den løfter eller tilter tromlen.
- Det er forbudt at sænke lasten, medmindre der ikke er nogen personer eller forhindringer under lasten.
- Personskade
- Hold altid dine hænder, fødder og andre kropsdele væk fra fastspændingspunkterne, føringsnoten og andre trykpunkter.
- Skade forårsaget af forkert brug
- Det er forbudt at løfte eller transportere lasten, medmindre alle løftekløer er spændt omhyggeligt fast omkring tromlen. Løft eller sænk lasten i en ensartet hastighed og langsomt. Pludselig start eller stop er forbudt. Fejlagtige betjeningsmetoder af maskinen kan forårsage ulykker
- Skade forårsaget af maskinfejl
- Betjen aldrig en defekt eller beskadiget maskine.
- Foretag et grundigt eftersyn hver gang inden betjening.
- Sørg for, at alle mærkninger er intakte og korrekte.
- Foretag normal vedligeholdelse af løftekløernes hoveddele.



2. EFTERSYN FØR BETJENING

Operatøren bør foretage visuelt eftersyn af maskinen før hvert skiftehold.

2.1 Sørg for, at betjeningsvejledningen er en komplet og effektiv udgave.

2.2 Sørg for, at alle mærkninger er intakte, korrekte og ordentligt fastgjorte.

2.3 Kontrollér følgende dele for, om de er beskadigede eller forkert installerede eller har løse og manglende dele.

- Hydrauliksystem og relative dele
- Dele til løftekløerne
- For- og baghjul
- Slæde
- Møtrikker, bolte og andre fastgørelsesdele

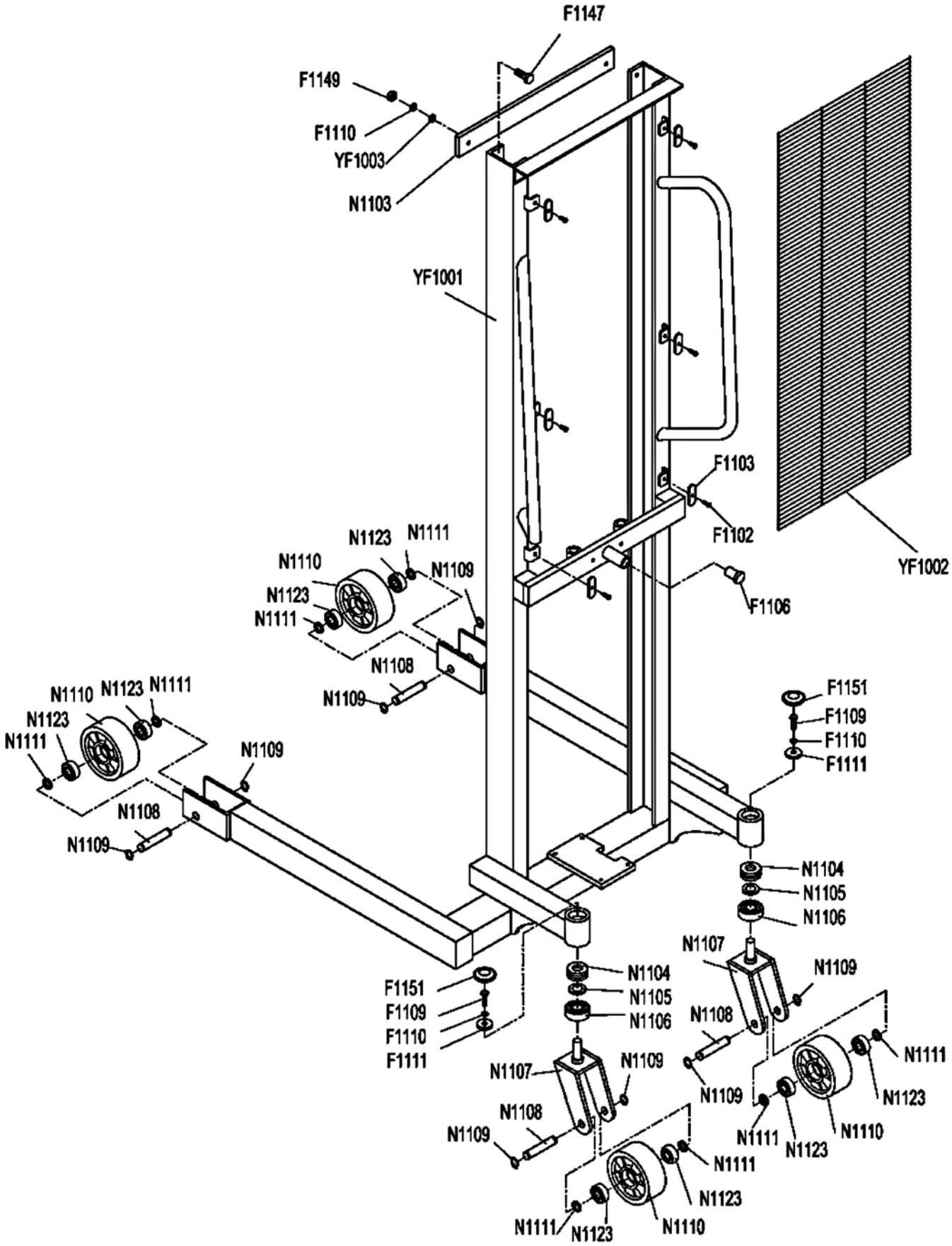
2.4 Efterse maskinen for:

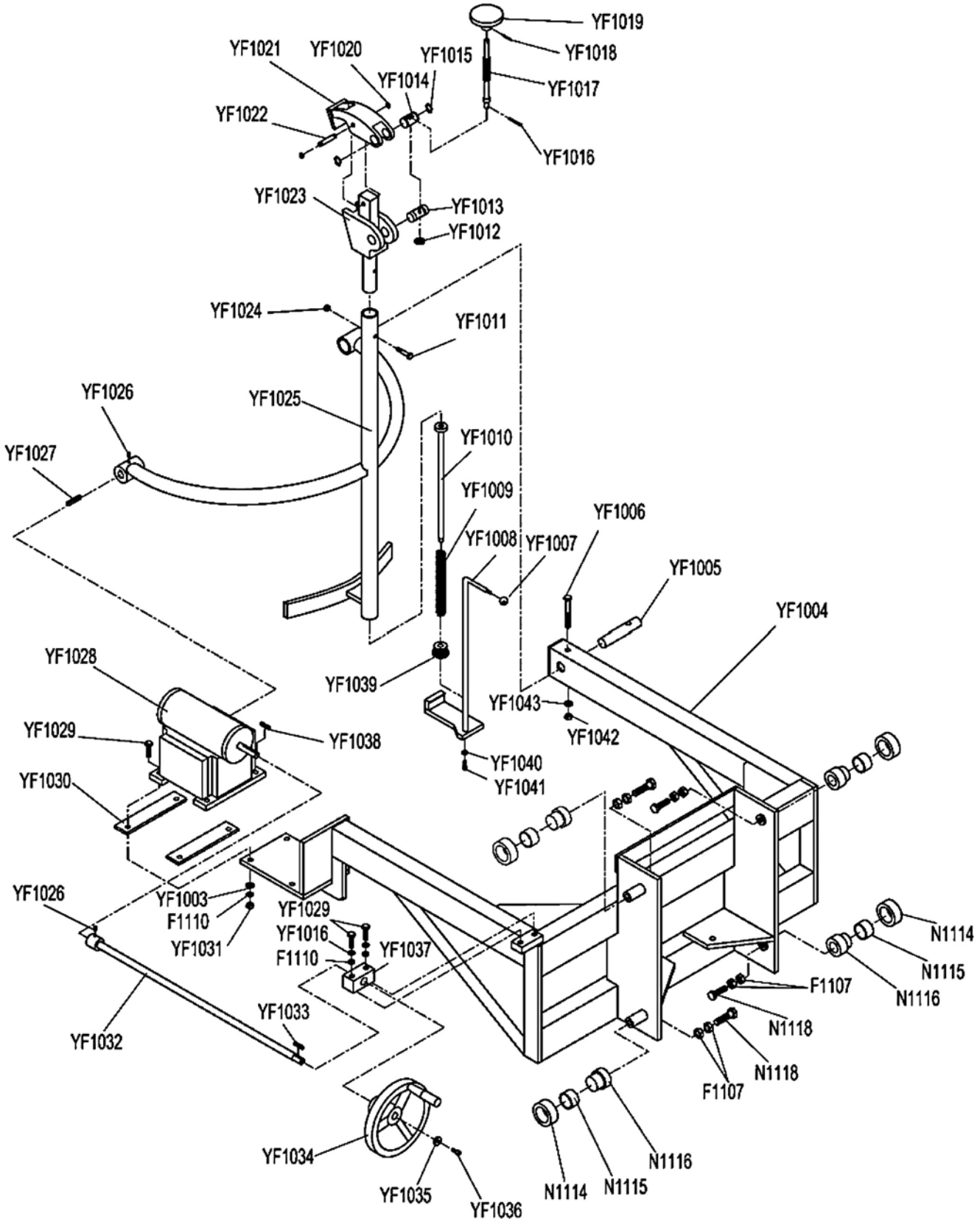
- Mærker og skader
- Slid eller skade på løftekløernes dele
- Tæring eller anløbning
- Svejsefurer eller -revner

3. FUNKTIONSTEST

Operatører skal foretage funktionstests af tromlestablere af forskellige slags og funktioner. Kun når disse tests er bestået, kan de tages i brug.

4. EKSPLOSIONSTEGNING OG RESERVEDELSLISTE




YF1019
YF1018
YF1017
YF1016
YF1015
YF1014
YF1021
YF1020
YF1022
YF1023
YF1013
YF1012
YF1024
YF1011
YF1026
YF1025
YF1027
YF1010
YF1009
YF1008
YF1007
YF1006
YF1005
YF1004
YF1028
YF1039
YF1043
YF1042
YF1029
YF1038
YF1040
YF1041
YF1030
YF1026
YF1003
F1110
YF1031
YF1029
YF1016
F1110
YF1037
YF1033
YF1032
YF1034
YF1035
YF1036
N1114
N1115
N1116
F1107
N1118
N1118
F1107
N1116
N1114
N1115

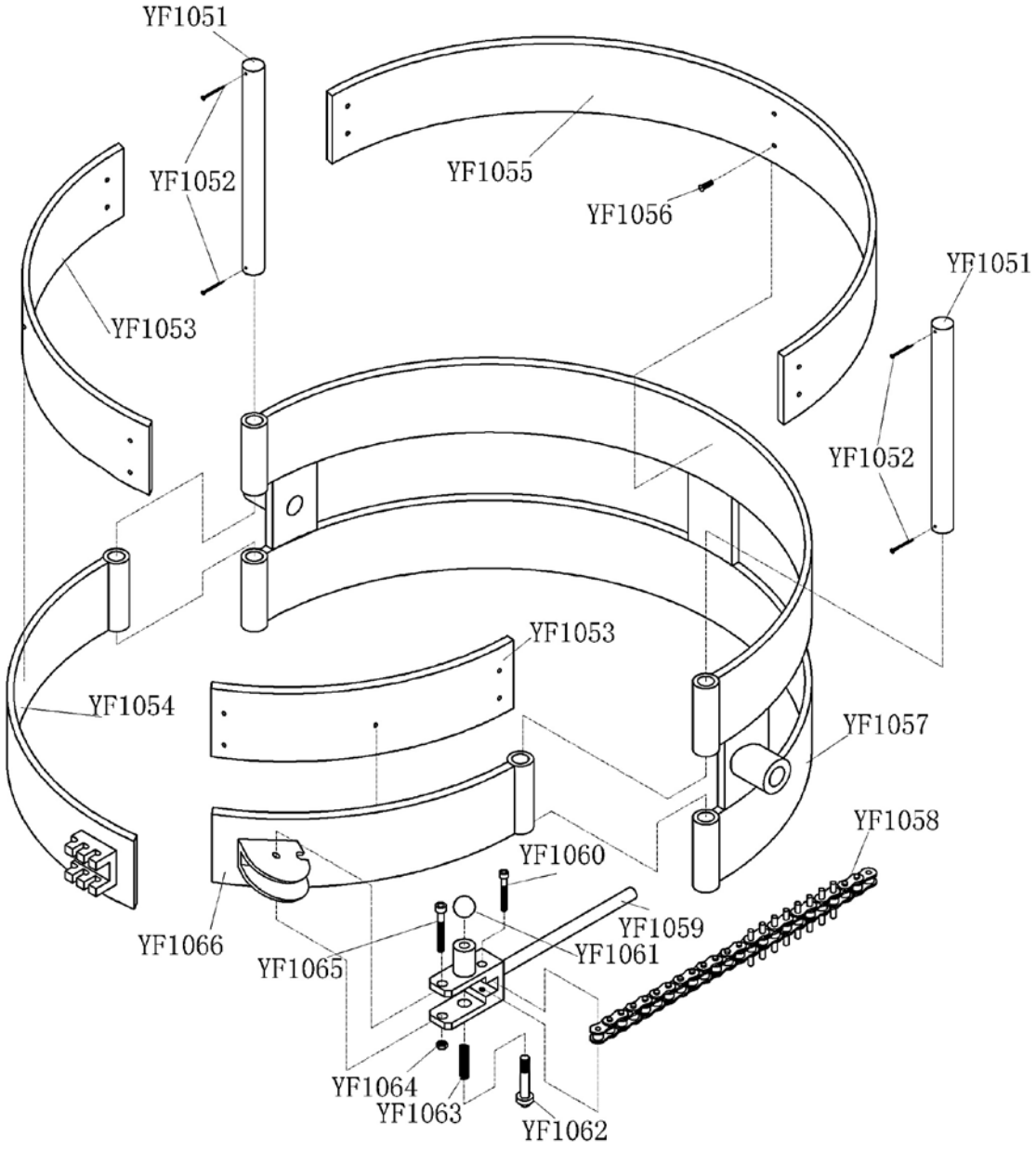


Komp.-nr.	Beskrivelse	Antal
YF1001	Slæde	1
YF1002	Net	1
YF1003	Spændeskive	14
YF1004	Føringsnot	1
YF1005	Bærende aksel	1
YF1006	Bolt	1
YF1007	Kula	1
YF1008	Styrspak	1
YF1009	Fjeder	1
YF1010	Topaksel	1
YF1011	Bolt	1
YF1012	Spændeskive	2
YF1013	Bærende aksel	1
YF1014	Møtrikaksel	1
YF1015	Tjekring	2
YF1016	Split	1
YF1017	Skruestang Tr16*4	1

YF1018	Konusbolt	1
YF1019	Håndhjul	1
YF1020	Tjekring	2
YF1021	Øvre løfteklo	1
YF1022	Akselstift	1
YF1023	Nedre løfteklo	1
YF1024	Låsemøtrik	1
YF1025	Rotations-stativ	1
YF1026	Skrue	2
YF1027	Fladnøgle	1
YF1028	Gearkasse	1
YF1029	Bolt	6
YF1030	Plade	2
YF1031	Møtrik	4
YF1032	Håndhjulsak-sel	1
YF1033	Fladnøgle	1
YF1034	Håndhjul	1

YF1035	Pakning	1
YF1036	Skrue	1
YF1037	Sæde	1
YF1038	Fladnøgle	1
YF1039	Forseglings-skrue	1
YF1040	Pakning	1
YF1041	Skruv	1
YF1042	Låsmutter	1
YF1043	Spændeskive	1
N1103	Stopplade	1
N1104	Leje 60304	2
N1105	Afstandsring	2
N1106	Leje 60304	2
N1107	Baghjul	2
N1108	Baghjul	4
N1109	Tjekring	8
N1110	Baghjul	4

N1111	Spændeskive	8
N1114	Remskive	4
N1115	Remskivebøs-ning	4
N1116	Akselhus	4
N1118	Bolt	4
N1123	Leje 80204	8
F1102	Skrue	6
F1103	Afstands-stykke	6
F1106	Gummipude	1
F1107	Møtrik	8
F1109	Bolt	2
F1110	Pakning	4
F1111	Spændeskive	2
F1147	Bolt	2
F1149	Møtrik	2
F1151	Støvlåg	2



Komp.-nr.	Beskrivelse	Antal
YF1051	Akselstift	2
YF1052	Split 2,5*22	4
YF1053	Lille pude	2
YF1054	Højrerote-rende arm	1
YF1055	Stor pude	2

YF1056	Skrue M5*12	22
YF1057	Fastgjort arm	1
YF1058	Kæde 10A-1*12	1
YF1059	Løfteklos-tang	1

YF1060	Skrue M5*40	1
YF1061	Kugle M8*25	1
YF1062	Positione-ringssplit	1
YF1063	Fjeder	1

YF1064	Låsemøtrik	1
YF1065	Skrue M5*12	1
YF1066	Venstrerote-rende arm	1

CE

Overensstemmelseserklæring

AJ Produkter AB bekræfter hermed, at:

Produkt:	Tromlestabler
Art.nr.:	30136 (DA40B)
Svarer til direktiv:	2006/42/EC
Harmoniserede standarder:	-
Producent:	Hardlift Equipment Co., Ltd. Datong Road, Binhu District Wuxi, Jiangsu China

Halmstad, d. 1/3-2016



Edward Van Den Broek
Produktchef, AJ Produkter AB

EURO-AFRIQUE TRADING

AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajprodukter.dk

Bruksanvisning

[30136] Fatstabler



NB! Eier og operatør MÅ lese og forstå bruks-anvisningen før produktet tas i bruk.

EURO-AFRIQUE TRADING

Versjon 1.0

OVERRASKENDE MYE™

Takk for at du valgte denne fatstableren. For din egen sikkerhet og for riktig bruk må du lese denne bruksanvisningen før bruk. Fatstableren må kun brukes av personer som har fått nødvendig opplæring og tillatelse.

Merk!
All informasjon her er basert på informasjonen som var tilgjengelig da den ble produsert. Fabrikken forbeholder seg retten til å modifisere produktet uten ytterligere forvarsel og uten at det kan føre til sanksjoner. Det anbefales å undersøke om informasjonen er oppdatert.

1. SIKKERHETSREGLER

Advarsel: Hvis sikkerhetsreglene og bruksanvisningen ikke overholdes, kan det forårsake alvorlige skader og dødsfall.

1.1 Det er forbudt å bruke denne maskinen med mindre:

1. Du kjenner til og overholder alle sikkerhetsreglene i denne bruksanvisningen.
- Unngå operasjoner som kan forårsake ulykker.
- Maskinen må alltid kontrolleres før bruk.
- Gjennomfør en funksjonstest før bruk.
- Kontroller arbeidsplassen.
- Den må kun brukes til å flytte, løfte, snu og vinkle fatet.

2. Du må lese, forstå og overholde
- Produsentens bruksanvisninger og sikkerhetsregler
- Arbeidernes og arbeidsplassens sikkerhetsregler
- Gjeldende offentlige regler

1.2 Du må overholde følgende regler for å unngå personskader:

- Det er forbudt å bruke maskinen som plattform eller stige for å løfte personer.
- Den må kun brukes til å flytte, løfte, snu og vinkle fatet.
- Den må kun brukes på flatt og solid underlag.
- Kontroller at det ikke finnes helninger, hull, hindringer, avfall, mykt underlag eller andre farlige forhold på arbeidsplassen før bruk.
- Det er forbudt å utsette maskinen eller fatet for horisontal kraft under bruk.
- Kollisjonsskade
  Kontroller at det ikke er hindringer eller andre potensielle farer på arbeidsplassen.
  Det er forbudt å stå under maskinen når den løfter eller vinkler fatet.
  Det er forbudt å senke lasten hvis det er personer eller hindringer under den.
- Personskader
  Hender, føtter og andre kroppsdeler må holdes unna klempunktene, glideføreren og andre klempunkter.
- Skade som følge av feil bruk
  Det er forbudt å løfte eller flytte lasten med mindre alle klemmene har tatt godt tak i fatet. Lasten må løftes og senkes sakte og med jevn fart. Det er forbudt med plutselig start eller stopp. Feil bruk av maskinen kan forårsake ulykker.
- Skader på grunn av feil ved maskinen
  Hvis det er avdekket feil eller skader på maskinen, må den ikke brukes.
  Før bruk må du gjennomføre en grundig kontroll.
  Kontroller at alle merkinger er hele og riktige.
- Gjennomfør normalt vedlikehold av klemmedelene.



2. KONTROLLER FØLGENDE FØR BRUK

Operatøren skal gjennomføre en visuell inspeksjon av maskinen før hvert arbeidsskift.

2.1 Sørg for at bruksanvisningen er fullstendig og gyldig.

2.2 Sørg for at alle merkinger er hele, riktige og plassert på riktig sted.

2.3 Kontroller at følgende deler ikke er skadet, montert på feil måte, har løse deler eller mangler deler.

- Hydraulikksystem og -deler
- Klemmedeler
- Front- og bakhjul
- Vogn
- Muttere, bolter og andre festedeler

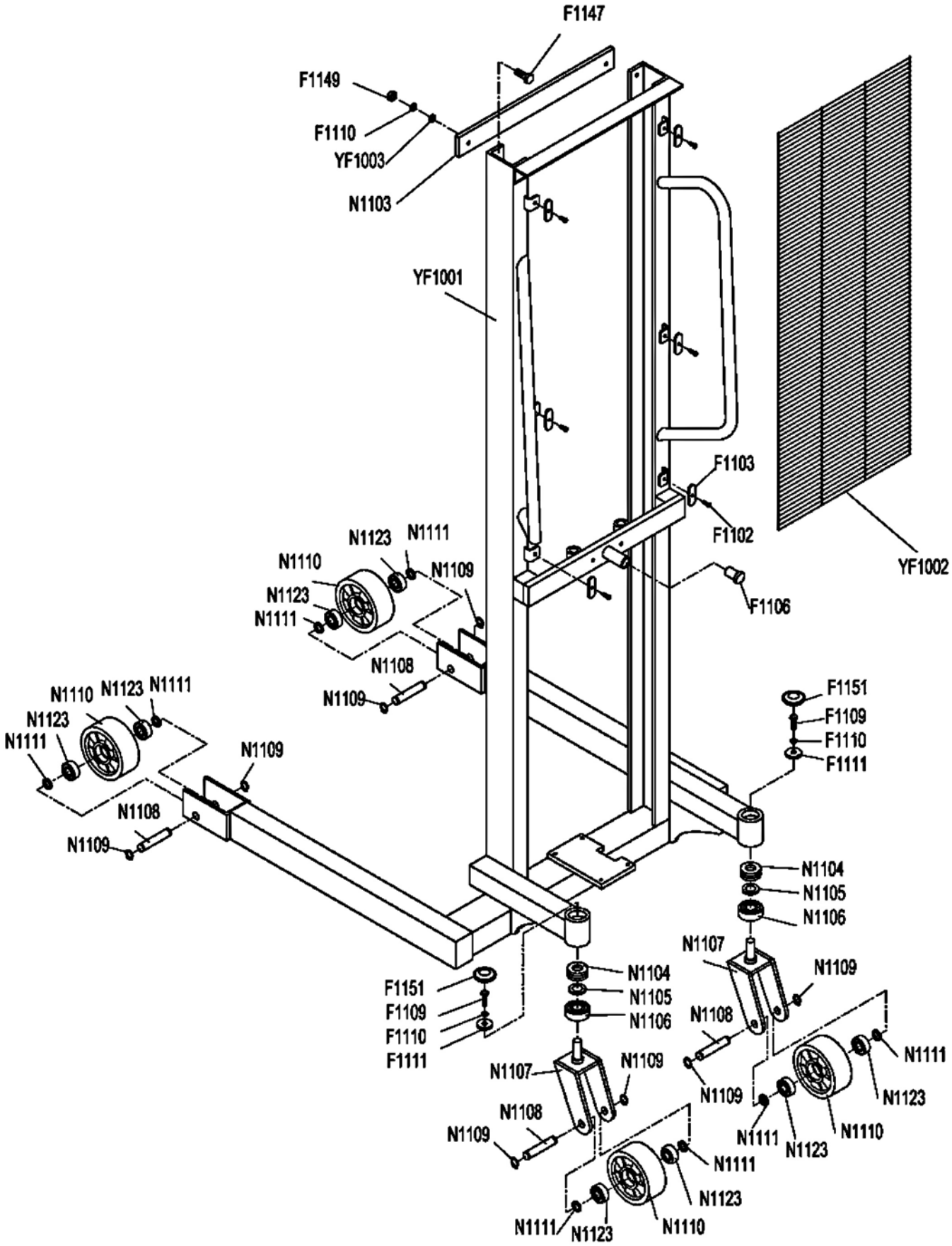
2.4 Kontroller maskinen for:

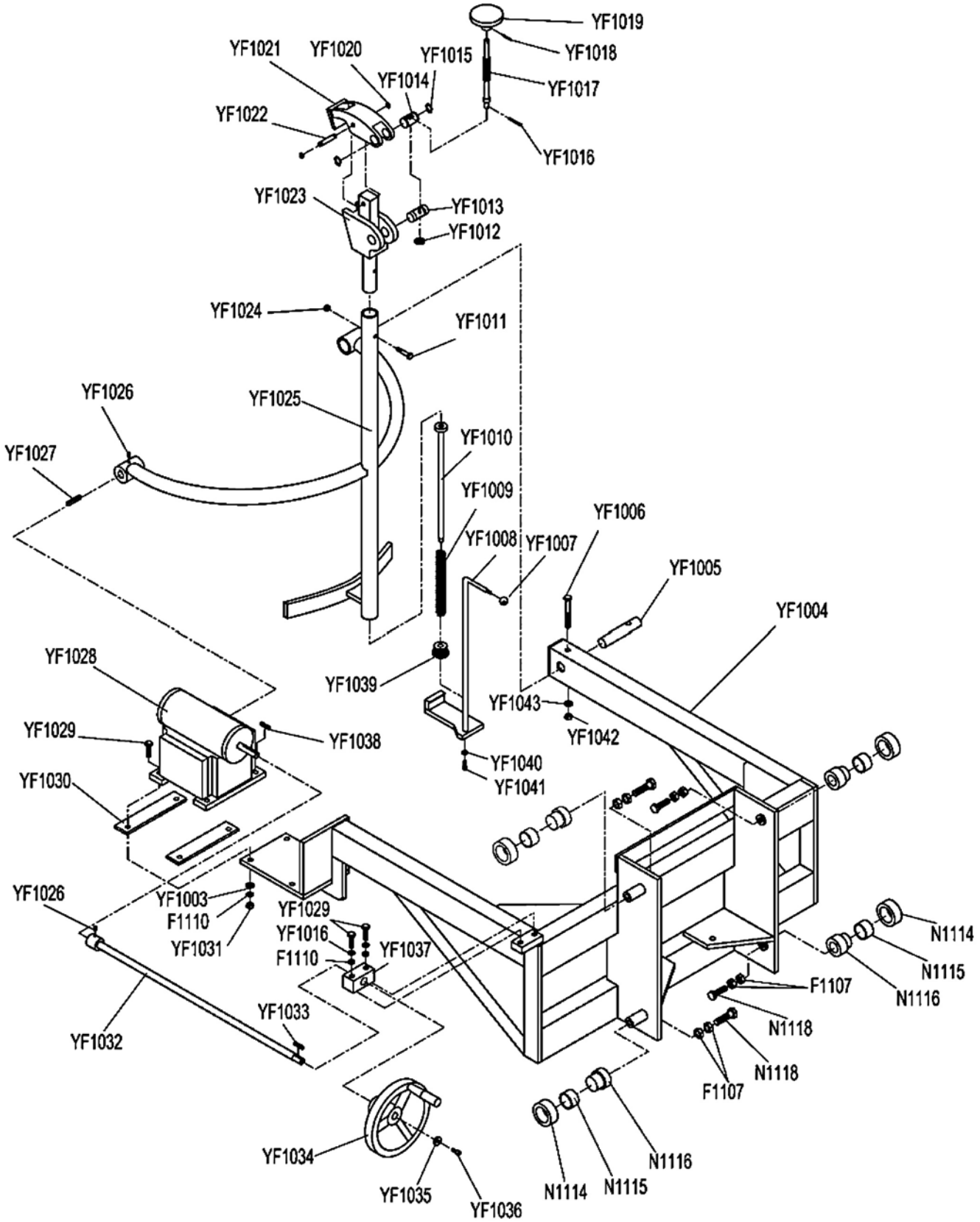
- Deformasjon eller skader
- Slitasje eller skader på klemdeler
- Korrosjon eller oksidasjon
- Sveiser og sprekker

3. FUNKSJONSTEST

Operatøren må gjennomføre en funksjonstest for å kontrollere fatstablerens ulike funksjoner. Den må ikke brukes med mindre testene er godkjent.

4. DELEVISNING OG DELELISTE




YF1019
YF1018
YF1017
YF1016
YF1015
YF1014
YF1021
YF1020
YF1022
YF1023
YF1013
YF1012
YF1024
YF1011
YF1026
YF1025
YF1027
YF1010
YF1009
YF1008
YF1007
YF1006
YF1005
YF1004
YF1028
YF1039
YF1043
YF1042
YF1029
YF1038
YF1040
YF1041
YF1030
YF1003
F1110
YF1031
YF1029
YF1016
F1110
YF1037
YF1026
YF1032
YF1033
YF1034
YF1035
YF1036
N1114
N1115
N1116
F1107
N1118
N1118
F1107
N1116
N1115
N1114

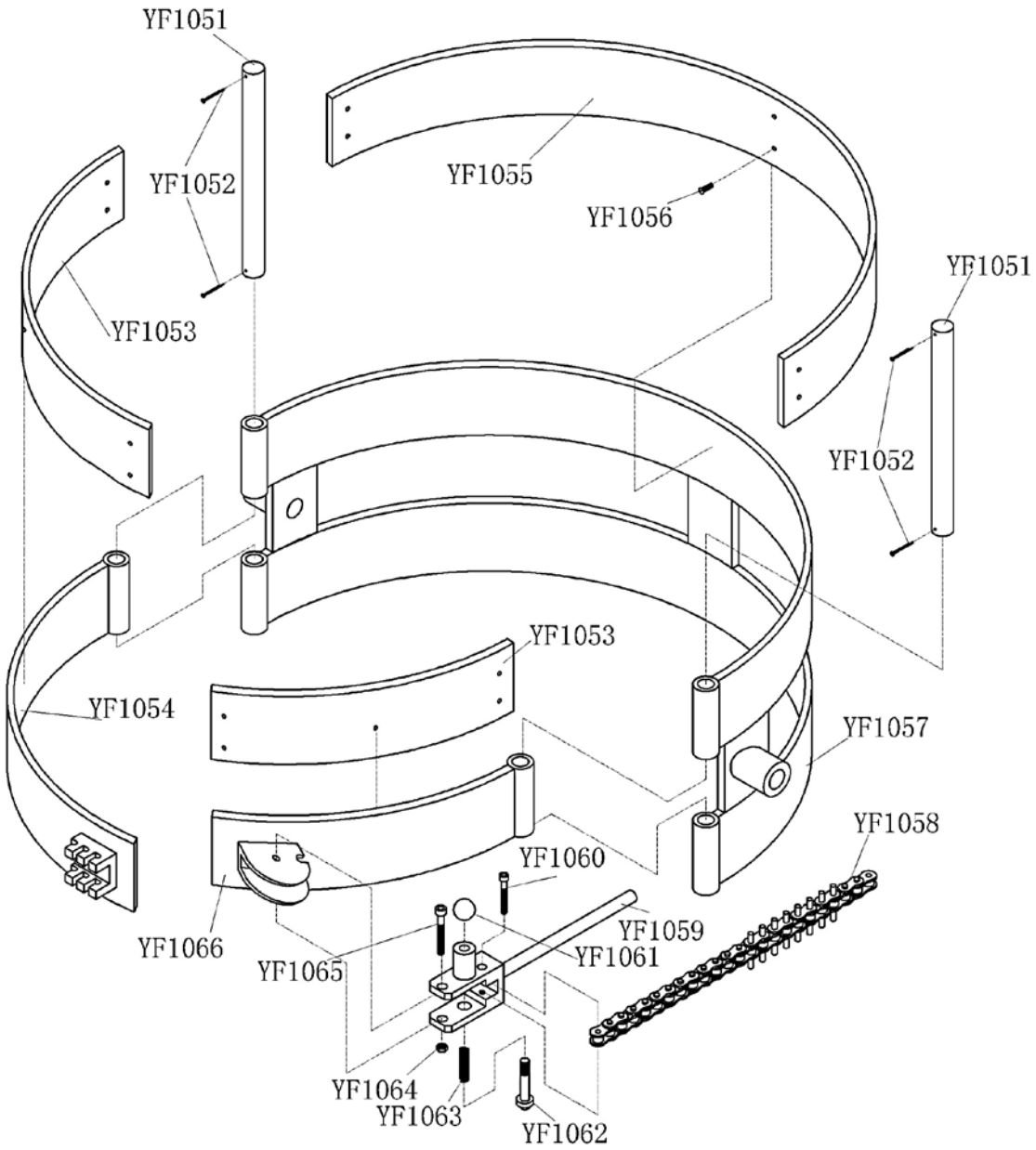


Delenr.	Beskrivelse	Antall
YF1001	Vogn	1
YF1002	Nett	1
YF1003	Skive	14
YF1004	Glideførermontasje	1
YF1005	Støtteaksling	1
YF1006	Bolt	1
YF1007	Ball	1
YF1008	Styrespak	1
YF1009	Fjær	1
YF1010	Toppakslingsmontasje	1
YF1011	Bolt	1
YF1012	Skive	2
YF1013	Støtteaksling	1
YF1014	Mutteraksling	1
YF1015	Inspeksjonsring	2
YF1016	Splittpinne	1
YF1017	Skrustang Tr16×4	1

YF1018	Konisk bolt	1
YF1019	Håndhjul	1
YF1020	Inspeksjonsring	2
YF1021	Øver klemme	1
YF1022	Pinneaksling	1
YF1023	Nedre klemme	1
YF1024	Låsemutter	1
YF1025	Roterende stativ	1
YF1026	Skrue	2
YF1027	Flat nøkkel	1
YF1028	Giroverføring	1
YF1029	Bolt	6
YF1030	Plate	2
YF1031	Mutter	4
YF1032	Håndhjulaksling	1
YF1033	Flat nøkkel	1
YF1034	Håndhjul	1

YF1035	Pakning	1
YF1036	Skrue	1
YF1037	Sete	1
YF1038	Flat nøkkel	1
YF1039	Pakningsskrue	1
YF1040	Pakning	1
YF1041	Skrue	1
YF1042	Låsemutter	1
YF1043	Skive	1
N1103	Stoppeplate	1
N1104	Lager 60304	2
N1105	Mellomring	2
N1106	Lager 60304	2
N1107	Bakhjulsbrakett	2
N1108	Bakhjulsaksling	4
N1109	Inspeksjonsring	8
N1110	Bakhjul	4

N1111	Skive	8
N1114	Trinse	4
N1115	Trinseforing	4
N1116	Akslingshus	4
N1118	Bolt	4
N1123	Lager 80204	8
F1102	Skrue	6
F1103	Mellomstykke	6
F1106	Gummipolstring	1
F1107	Mutter	8
F1109	Bolt	2
F1110	Pakning	4
F1111	Skive	2
F1147	Bolt	2
F1149	Mutter	2
F1151	Støvdeksel	2



Delenr.	Beskrivelse	Antall
YF1051	Pinneaksling	2
YF1052	Splittpinne 2,5×22	4
YF1053	Liten polstring	2
YF1054	Høyre bevegelig arm	1

YF1055	Stor polstring	2
YF1056	Skrue M5×12	22
YF1057	Fast arm	1
YF1058	Kjetting 10A-1×12	1

YF1059	Klemstang	1
YF1060	Skrue M5×40	1
YF1061	Kule M8×25	1
YF1062	Plasserings-pinne	1

YF1063	Fjær	1
YF1064	Låsemutter	1
YF1065	Skrue M5×12	1
YF1066	Venstre bevegelig arm	1

CE

Samsvarserklæring

AJ Produkter AB bekrefter med dette at:

Produkt:	Fatstabler
Artnr:	30136 (DA40B)
Oppfyller krav:	2006/42/EC
Tilsvarende standard:	-
Produsent:	Hardlift Equipment Co., Ltd. Datong Road, Binhu District Wuxi, Jiangsu China

Halmstad 01-03-2016



Edward Van Den Broek
Produktsjef, AJ Produkter AB

EURO-AFRIQUE TRADING

AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajprodukter.no

Käyttöohjeet ja osaluettelo

[30136] Tynnyripinoaja



Huom! Tutustu huolella ohjeisiin ennen tuotteen käyttöönottoa.

EURO-AFRIQUE TRADING

Versio 1.0

YLLÄTTÄVÄN PALJON™

Kiitos että olet valinnut tämän tynnyripinoajan. Jotta käyttö olisi turvallista, nämä ohjeet tulee lukea ennen käyttöä. Vain koulutuksen saaneet ja valtuutetut henkilöt saavat käyttää tätä tynnyripinoajaa.

Huomio!
Kaikki näissä ohjeissa annetut tiedot perustuvat painohetkellä saatavilla olleisiin tietoihin. Tehdas pidättää oikeuden muokata omia tuotteitaan koska tahansa ilman eri ilmoitusta tai mitään erillisiä lupia. Tarkista tehtaalta mahdolliset käyttöohjeeseen tehdyt päivitykset.

1. TURVALLISUUSOHJEET

Varoitus: Turvallisuus- ja käyttöohjeiden laiminlyöminen voi johtaa vakavaan tapaturmaan tai jopa kuolemaan.

1.1 Laitetta ei saa käyttää, ellei:

1. Käyttöohjeen turvallisuusohjeita ole luettu ja niitä noudateta.
- Vältä henkilövamman aiheuttamista.
- Tarkista laite aina ennen käyttöä.
- Suosita toimintatesti ennen käyttöä.
- Tarkista käyttötila.
- Käytä vain tynnyrin siirtoon, kuljettamiseen, kääntämiseen ja nostamiseen.

2. Lue, ymmärrä ja noudata
- Valmistajan ohjeita ja turvallisuusmääräyksiä.
- Työpaikan työturvallisuusmääräyksiä.
- Olennaisia lakimääräyksiä

1.2 Seuraavia sääntöjä on noudatettava henkilövammojen välttämiseksi:

- Laitetta ei saa käyttää alustana tai henkilöiden nostamiseen.
- Käytä vain tynnyrin siirtoon, kuljettamiseen, kääntämiseen ja nostamiseen.
- Käytä vain kestävällä ja tasaisella alustalla.
- Tarkasta mahdollisten kuoppien, roskien, epätasaisen alustan ja kuiden olosuhteiden esiintyminen työpaikalla ennen käyttöä.
- Konetta tai tynnyriä ei saa käyttää vaakasuuntaisella kuormalla käytön aikana.
- Törmäysvaara
- Tarkista, onko työalueen yläpuolella esteitä tai muita vaaratekijöitä. Käyttäjä tai muu henkilö ei saa seisoa koneen alapuolella noston tai tynnyrin kallistuksen aikana.
- Kuormaa ei saa laskea, jos sen alla on este tai henkilö.
- Henkilövammanvaara
- Pidä aina kädet, jalat ja muut kehonosat etäällä kiinnityspisteistä, liukuohjaimista tai muista puristuskohdista.
- Väärinkäytöstä aiheutuvat tapaturmat
- Kuormaa ei saa nostaa tai kuljettaa, ellei kaikkia kiinnikkeitä ole kiinnitetty tynnyriin kunnolla.
- Nosta tai laske kuorma tasaisella ja hitaalla nopeudella. Äkilliset käynnistykset tai pysäytykset ovat kiellettyjä.
- Virheellinen koneen käyttö voi johtaa tapaturmiin.
- Konevian aiheuttama tapaturma
- Älä koskaan käytä viallista tai vaurioitunutta konetta.
- Tarkasta huolellisesti ennen jokaista käyttöä.
- Varmista, että kaikki merkinnät ovat ehjät ja luettavissa.
- Huolla kiinnikkeiden pääosat säännöllisesti.



2. TARKISTUKSET ENNEN KÄYTTÖÄ

Käyttäjän tulee tarkistaa kone silmämääräisesti ennen työvuoron alkua.

2.1 Varmista, että käyttöohje on täydellinen ja kunnossa.

2.2 Varmista, että kaikki merkinnät ovat ehjät, kunnossa ja kiinnitetty.

2.3 Tarkista seuraavat osat vaurioiden tai virheellisen asennuksen tai löystymisen tai irtoamisen varalta.

- Hydraulijärjestelmä ja liittyvät osat
- Kiinnitysosat
- Etu- ja takapyörät
- Kuljetin
- Mutterit, pultit ja muut kiinnitysosat

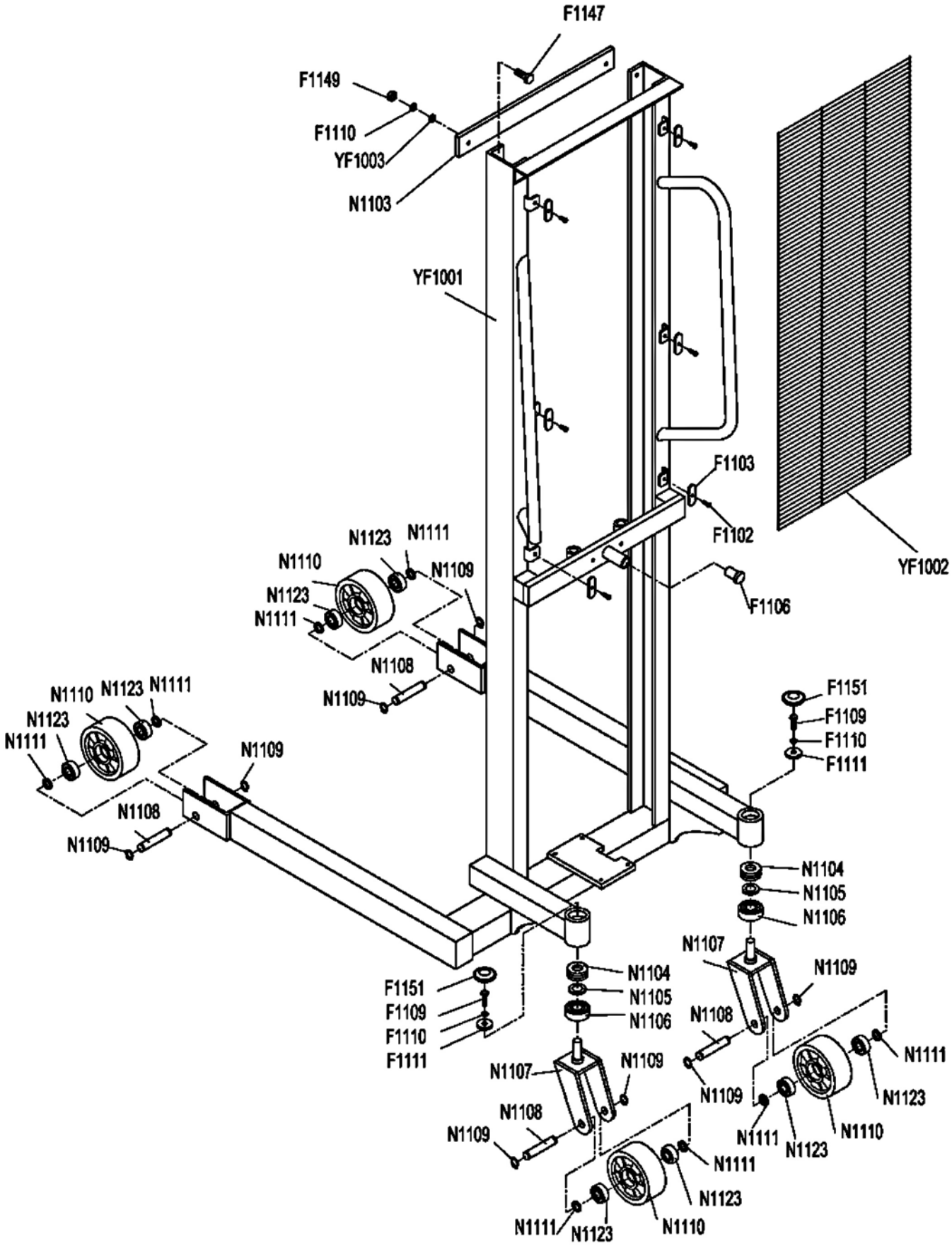
2.4 Tarkista koneen:

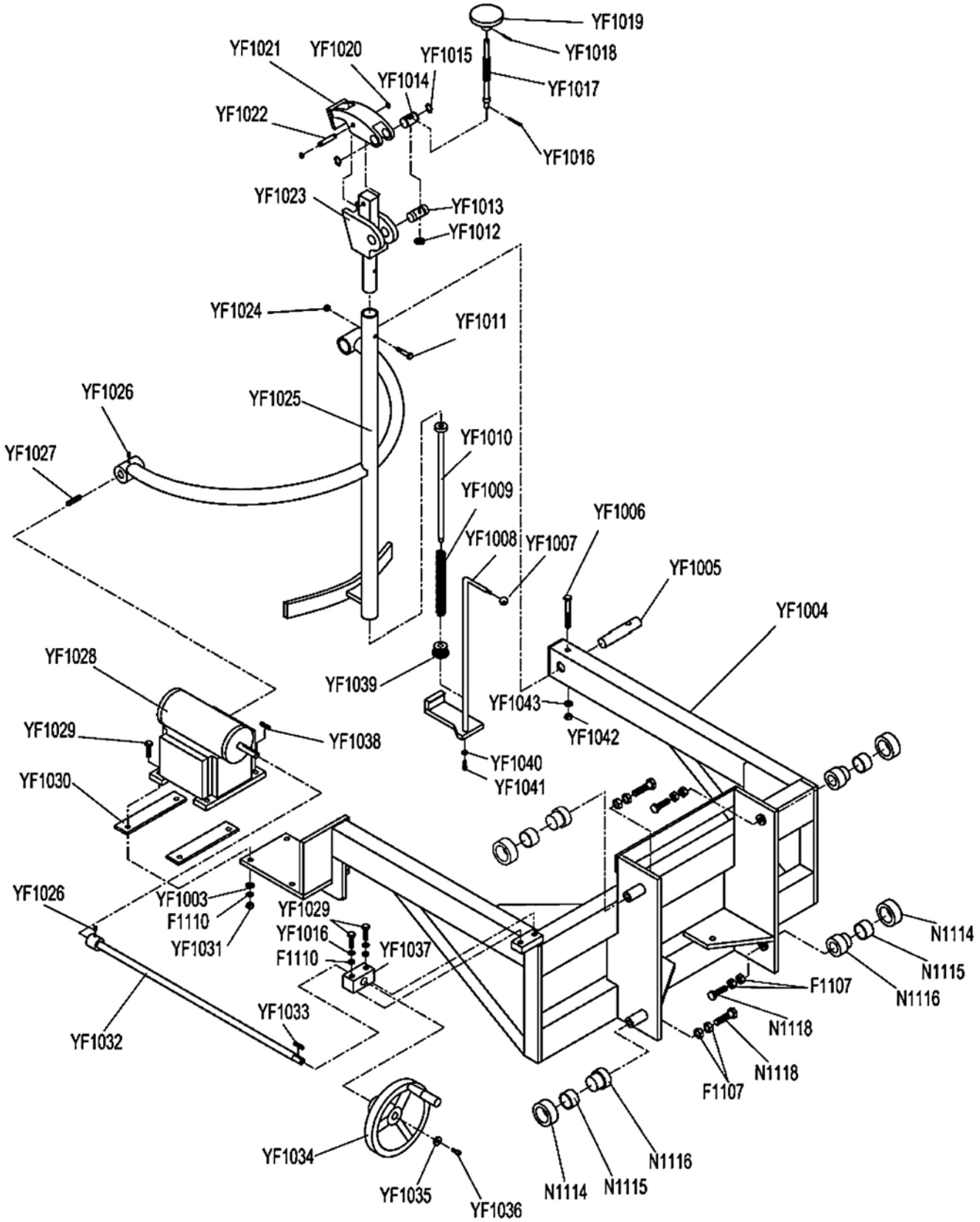
- Yleiskunto tai vauriot
- Kiinnitysosien kuluminen tai vauriot
- Ruostuminen tai hapettuminen
- Hitsaussaumat tai halkeamat

3. TOIMINTOTESTI

Käyttäjien on suoritettava tynnyrinostimen eri toimintojen testit. Vain kun se läpäisee testit, voidaan konetta käyttää.

4. RÄJÄYTYSKUVA JA OSALUETTELO




YF1019
YF1018
YF1017
YF1016
YF1015
YF1014
YF1021
YF1020
YF1022
YF1023
YF1013
YF1012
YF1024
YF1011
YF1026
YF1025
YF1027
YF1010
YF1009
YF1008
YF1007
YF1006
YF1005
YF1004
YF1028
YF1039
YF1043
YF1042
YF1029
YF1038
YF1040
YF1041
YF1030
YF1026
YF1003
F1110
YF1031
YF1029
YF1016
F1110
YF1037
YF1033
YF1032
YF1034
YF1035
YF1036
N1114
N1115
N1116
F1107
N1118
N1118
F1107
N1116
N1114
N1115

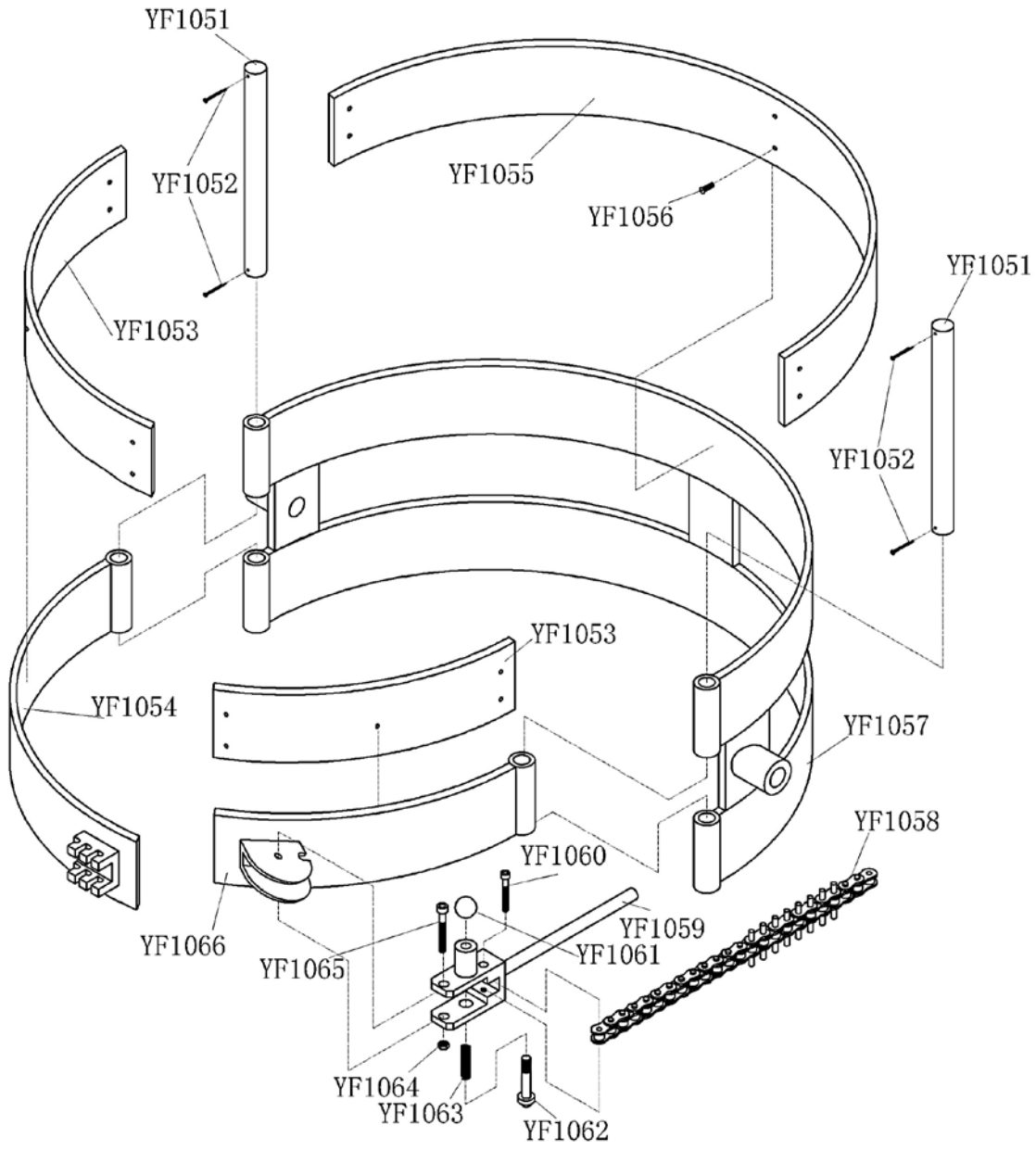


Osanro.	Nimike	Määrä
YF1001	Kuljetin	1
YF1002	Verkko	1
YF1003	Aluslevy	14
YF1004	Liukuohjaimen kokoonpano	1
YF1005	Tukiakseli	1
YF1006	Pultti	1
YF1007	Kuula	1
YF1008	Ohjausvipu	1
YF1035	Tiiviste	1
YF1009	Jousi	1
YF1010	Yläakselin kokoonpano	1
YF1011	Pultti	1
YF1012	Aluslevy	2
YF1013	Tukiakseli	1
YF1014	Mutteri akseli	1
YF1015	Tarkistus-rengas	2
YF1016	Sokkatappi	1

YF1017	Kierretanko Tr16*4	1
YF1018	Kartiopultti	1
YF1019	Käsipyörä	1
YF1020	Tarkistus-rengas	2
YF1021	Yläkiinnike	1
YF1022	Tappiakseli	1
YF1023	Alakiinnike	1
YF1024	Lukkomutteri	1
YF1025	Pyörivä jalusta	1
YF1026	Ruuvi	2
YF1027	Litteä kiila	1
YF1028	Voimansiirto	1
YF1029	Pultti	6
YF1030	Levy	2
YF1031	Mutteri	4
YF1032	Käsipyörän akseli	1
YF1033	Litteä kiila	1

YF1034	Käsipyörä	1
YF1036	Ruuvi	1
YF1037	Istukka	1
YF1038	Litteä kiila	1
YF1039	Tiivisteruuvi	1
YF1040	Tiiviste	1
YF1041	Ruuvi	1
YF1042	Lukkomutteri	1
YF1043	Aluslevy	1
N1103	Pysäytyslevy	1
N1104	Laakeri 60304	2
N1105	Välikerengas	2
N1106	Laakeri 60304	2
N1107	Takapyörän kannatin	2
N1108	Takapyörän akseli	4
N1109	Tarkistus-rengas	8
N1110	Takapyörä	4

N1111	Aluslevy	8
N1114	Hihnapyörä	4
N1115	Hihnapyörän holkki	4
N1116	Akselikotelo	4
N1118	Pultti	4
N1123	Laakeri 80204	8
F1102	Ruuvi	6
F1103	Välikappale	6
F1106	Kumipeh-muste	1
F1107	Mutteri	8
F1109	Pultti	2
F1110	Tiiviste	4
F1111	Aluslevy	2
F1147	Pultti	2
F1149	Mutteri	2
F1151	Pölysuoja	2



Osanro.	Nimike	Määrä
YF1051	Tappiakseli	2
YF1052	Sokkatappi 2.5*22	4
YF1053	Pieni peh-muste	2
YF1054	Oikea liikkuva varsi	1

YF1055	Suuri peh-muste	2
YF1056	Ruuvi M5*12	22
YF1057	Kiinteä varsi	1
YF1058	Ketju 10A-1*12	1

YF1059	Kiinnitystanko	1
YF1060	Ruuvi M5*40	1
YF1061	Kuula M8*25	1
YF1062	Sijoitustappi	1
YF1063	Jousi	1

YF1064	Lukkomutteri	1
YF1065	Ruuvi M5*12	1
YF1066	Vasen liikkuva varsi	1

CE

Vaatimustenmukaisuusvakuutus

AJ Produkter AB vakuuttaa, että:

Tuote:	Tynnyripinoaja
Tuotenumerolla:	30136 (DA40B)
Vastaa direktiiviä:	2006/42/EC
Yhdenmukaisilla standardeilla:	-
Valmistaja:	Hardlift Equipment Co., Ltd. Datong Road, Binhu District Wuxi, Jiangsu China

Halmstad, 1.3.2016



Edward Van Den Broek
Product Manager, AJ Produkter AB

EURO-AFRIQUE TRADING

AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajtuotteet.fi

Kasutusjuhend

[30136] Hüdrauliline vaaditõstuk



NB! Toote omanik ja kasutaja PEAVAD läbi lugema ja mõistma antud kasutusjuhendit enne töö alustamist.

EURO-AFRIQUE TRADING

Versioon 1.0

ÜLLATAVALT PALJU™

Täname teid antud seadme kasutamise eest. Palun lugege juhend läbi enne tööle asumist.

NB!

Antud info on käesoleval momendil kättesaadavate andmete põhine. Tootjal on õigus muuta juhendit ja muid andmeid igal ajal sellest ette teatamata ilma, et sellega kaasneks mingeid sanktsioone. Soovitame alati kontrollida võimalikke uuendusi.



1. TURVANÕUDED

Hoiatus: turvanõuete ja kasutusreeglite eiramine võib põhjustada tõsiseid õnnetusi ning kahjusi.

1.1 Keelatud on kasutada seadet enne kui:

1. Pole aru saanud antud juhendi nõuetest
- Pole tagatud inimeste turvalisus
- Pole kontrollitud seadme korrasolekut enne töö alustamist
- Pole kontrollitud seadme funktsionaalsust
- Tööplats pole korras
- Olete veendunud kogu tööprotsessi ohutuses.

2. Olete lugenud, mõistnud ning järgite
- Tootja ohutusnõudeid
- Töökeskkonnaohutuse nõudeid
- Üldiseid ohutusnõudeid

1.2 Järgige ohutusnõudeid, vältimaks tööõnnetusi.

- Enne seadme kasutamist tutvuge hoolikalt käesoleva juhendiga.
- Seade on mõeldud vaatide tõstmiseks, vedamiseks ning kallutamiseks ainult.
- Aluspind peab olema tasane ja stabiilne
- Kontrolli ümbritsevat keskkonda, piirdeid, takistusi, et tagada turvaline tööprotsess.
- Keelatud on mõjutada seadet või ülestõstetud vaati horisontaalse jõuga.
- Ümberkukkumise vältimine
- Veendu põranda stabiilsuses, tasasuses, takistuste ning muude ohtude puudumises.
- Veendu, et inimesed ei asuks ülestõstetud koorma all
- Veendu, et langetatava vaadi alla ei jääks kõrvalisi esemeid
- Tööõnnetuste vältimine
- Kasuta turvajalanõusi, kindaid ning ära topi käsi või jalgu liikuvate osade v vahele või vaadi alla.
- Veenduge, et vaat on korralikult kinnitatud enne tõste alustamist.
- Langetage ja tõstke vaati aeglaselt, äkilised liigutused on keelatud.
- Ärge kasutage vigast seadet.
- Teostage regulaarset kontrolli seadme korrasoleku suhtes.

2. KASUTUSEELNE KONTROLL

Kasutaja peab veenduma seadme korrasolekus enne igat töövahetust.

2.1 Kontrolli kasutusjuhendi kompleksust ning vastavust.

2.2 Veendu, et infosildid ning märgised oleksid nähtavad.

2.3 Kontrolli järgmiseid detaile, nende kinnitust ning töökindlust.

- Hüdrosüsteem ja selle osad
- Kinnitusklambrid
- Esi- ja tagarattad
- Raam
- Mutrid, poldid, kinnitused

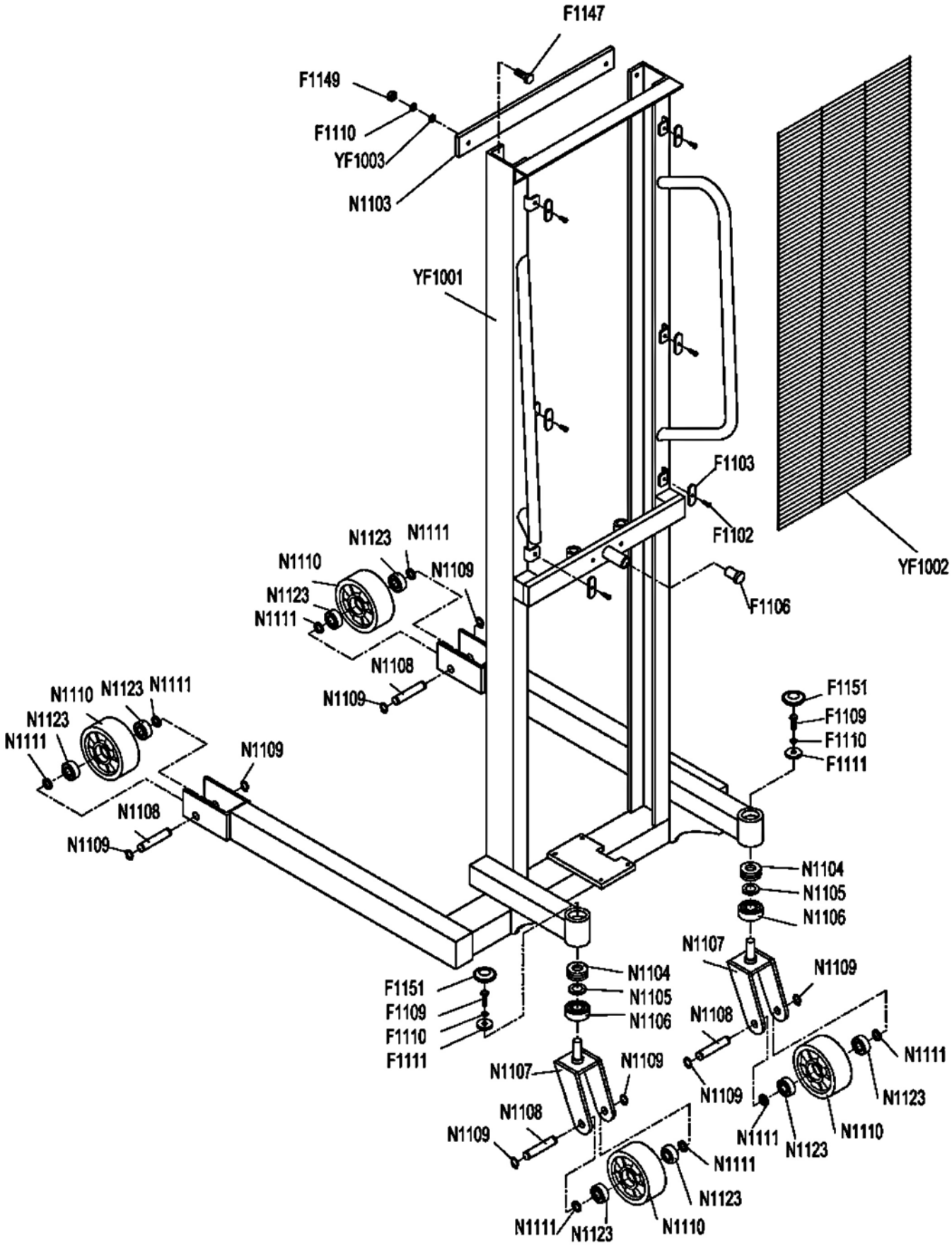
2.4 Kontrolli seadme olekut:

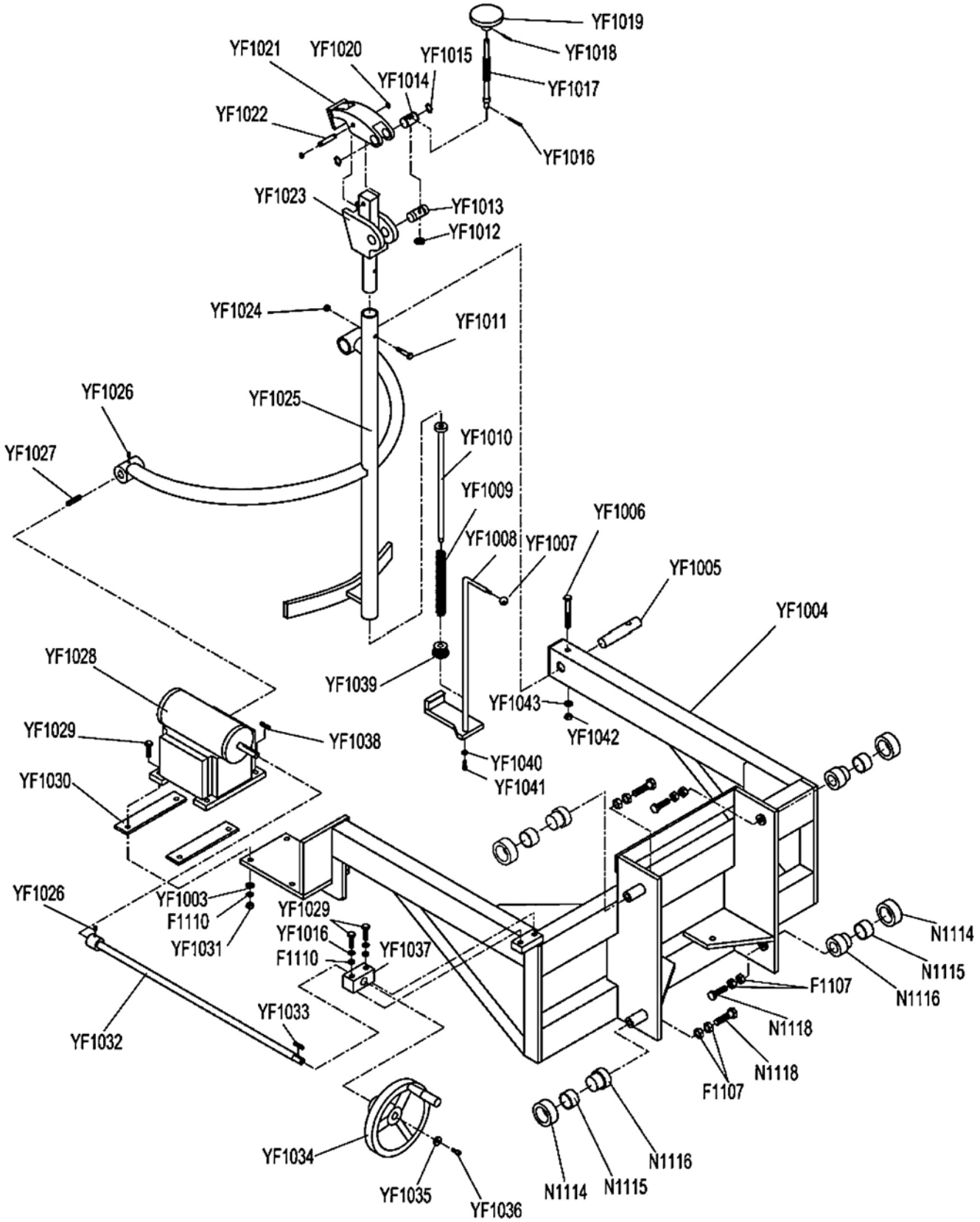
- Vigastusi ja mõlke
- Kinnitusklambrite kulumist ja vigastusi
- Rooste
- Keevisõmbluste vastupidavust.

3. SEADME FUNKTSIONAALSUSTEST

Kasutaja peab tegema seadmele funktsionaalsustesti, proovides selle erinevaid ütoiminguid. Kui seade toimib, võib seda kasutada tööprotsessis.

4. KOOSTEJOONIS NING DETAILID




YF1019
YF1018
YF1017
YF1016
YF1015
YF1014
YF1021
YF1020
YF1022
YF1023
YF1013
YF1012
YF1024
YF1011
YF1026
YF1025
YF1027
YF1010
YF1009
YF1008
YF1007
YF1006
YF1005
YF1004
YF1028
YF1039
YF1043
YF1042
YF1029
YF1038
YF1040
YF1041
YF1030
YF1026
YF1003
F1110
YF1031
YF1029
YF1016
F1110
YF1037
YF1033
YF1032
YF1034
YF1035
YF1036
N1114
N1115
N1116
F1107
N1118
N1118
F1107
N1116
N1114
N1115

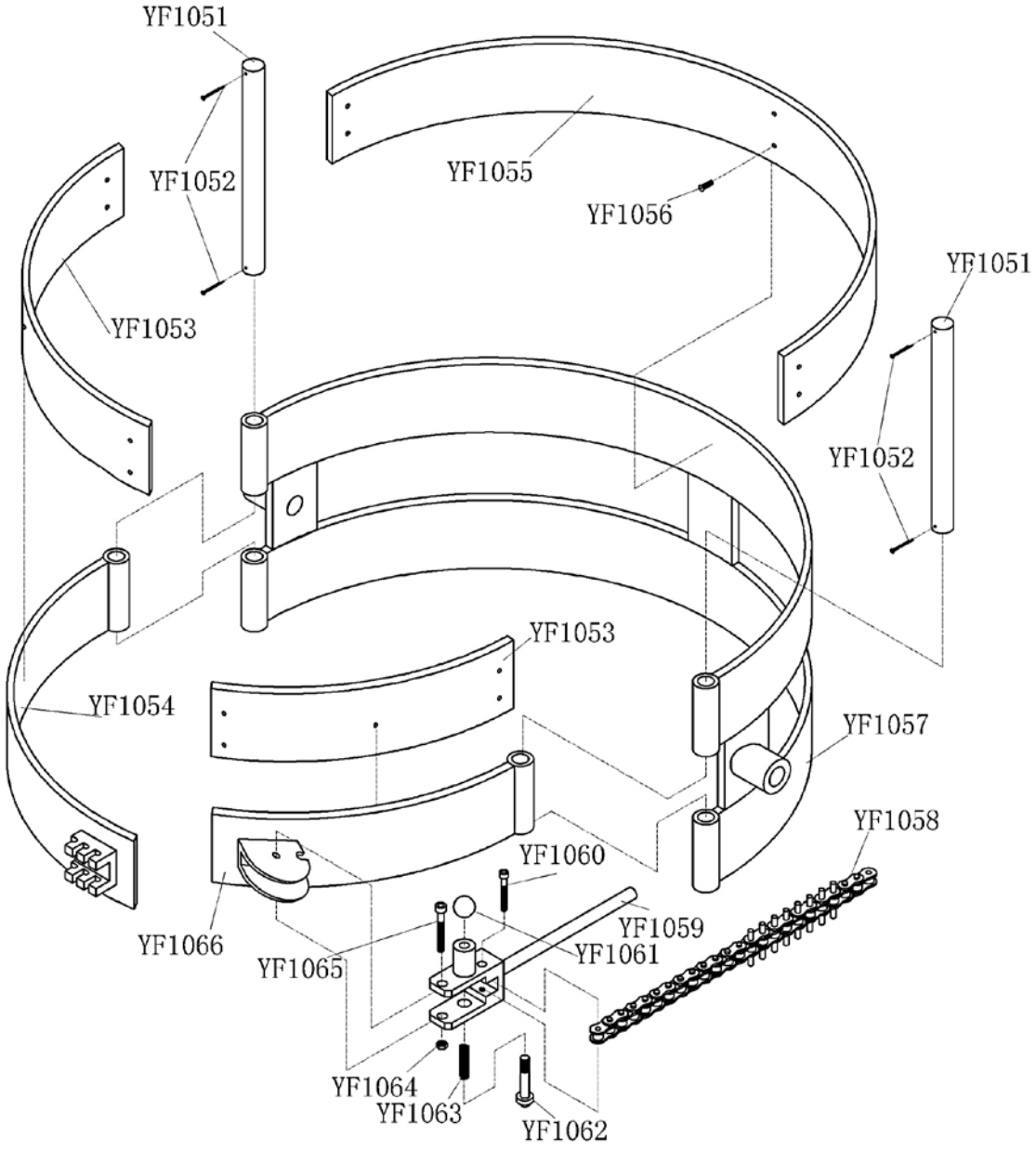


Nr.	Toode	Kogus
YF1001	Raam	1
YF1002	Võrk	1
YF1003	Seib	14
YF1004	Juhtsiin	1
YF1005	Tugivõll	1
YF1006	Polt	1
YF1007	Kuul	1
YF1008	Käepide	1
YF1009	Vedru	1
YF1010	Ülavõll	1
YF1011	Polt	1
YF1012	Seib	2
YF1013	Tugivõll	1
YF1014	Mutrivõll	1
YF1015	Kontrollrõngas	2
YF1016	Tihvt	1

YF1017	Keermepolt Tr16x4	1
YF1018	Tapipolt	1
YF1019	Käsiratas	1
YF1020	Kontrollrõngas	2
YF1021	Ülaklamber	1
YF1022	Tihvtivõll	1
YF1023	Alaklamber	1
YF1024	Lukumutter	1
YF1025	Pöördraam	1
YF1026	Polt	2
YF1027	Lapikkeel	1
YF1028	Ülekanne	1
YF1029	Polt	6
YF1030	Plaat	2
YF1031	Mutter	4
YF1032	Rattatelg	1
YF1033	Lapikkeel	1

YF1034	Käsiratas	1
YF1035	Tihend	1
YF1036	Polt	1
YF1037	Alus	1
YF1038	Lapikkeel	1
YF1039	Tihendipolt	1
YF1040	Tihend	1
YF1041	Polt	1
YF1042	Lukumutter	1
YF1043	Seib	1
N1103	Stopp-plaat	1
N1104	Laager 60304	2
N1105	Vaherõngas	2
N1106	Laager 60304	2
N1107	Tagaratta hoidik	2
N1108	Tagaratta võll	4
N1109	Kontrollrõngas	8

N1110	Esiratas	4
N1111	Seib	8
N1114	Kate	4
N1115	Kattemuhv	4
N1116	Korpus	4
N1118	Polt	4
N1123	Laager 80204	8
F1102	Polt	6
F1103	Vahetükk	6
F1106	Kummipadi	1
F1107	Mutter	8
F1109	Polt	2
F1110	Tihend	4
F1111	Seib	2
F1147	Polt	2
F1149	Mutter	2
F1151	Tolmukate	2



Nr.	Toode	Kogus
YF1051	Tihvti võll	2
YF1052	Tihvt 2,5x22	4
YF1053	Väike padi	2
YF1054	Parem haarats	1
YF1055	Suur padi	2

YF1056	Polt M5x12	22
YF1057	Haarats	1
YF1058	Kett 10A-1x12	1
YF1059	Klambrivarras	1
YF1060	Polt M5x40	1
YF1061	Kuul M8x25	1

YF1062	Fiksaator	1
YF1063	Vedru	1
YF1064	Lukumutter	1
YF1065	Polt M5x12	1
YF1066	Vasak haarats	1

CE

Vastavusdeklaratsioon

AJ Produkter AB kinnitab alljärgnevat:

Toode:	Hüdrauliline vaaditõstuk
Art. nr.:	30136 (DA40B)
Vastab direktiividele:	2006/42/EC
Ühtlustatud standardid:	-
Tootja:	Hardlift Equipment Co., Ltd. Datong Road, Binhu District Wuxi, Jiangsu China

Halmstad 2016-03-01



Edward Van Den Broek
Tootejuht, AJ Produkter AB

EURO-AFRIQUE TRADING

AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajtooted.ee

Instrukcija/Lietošanas pamācība

[30136] Mucu pacēlājs



Uzmanību: Pirms preces lietošanas lūdzam rūpīgi iepazīties ar preces lietošanas instrukciju.

EURO-AFRIQUE TRADING

Versija 1.0

IZVĒLES PRIEKŠROCĪBA™

Pateicamies, ka iegādājāties šo mucu pacēlāju. Lai nodrošinātu jūsu drošību un pareizu iekārtas lietošanu, pirms lietošanas rūpīgi izlasiet šo instrukciju. Šo mucu pacēlāju drīkst darbināt tikai apmācīts un pilnvarots personāls.

Piezīme!
Visa šajā dokumentā iekļautā informācija ir balstīta uz datiem, kas bija pieejami publikācijas brīdī. Rūpnīca patur tiesības jebkurā brīdī veikt savu izstrādājumu pārveidojumus bez iepriekšēja paziņojuma un papildu saistībām. Tāpēc ieteicams vienmēr pārbaudīt, vai nav kādu jauninājumu.

1. DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Brīdinājums! Ja neievēro drošības noteikumus un šīs rokasgrāmatas lietošanas instrukcijas, var rasties nopietni miesas bojājumi vai pat nāve.

1.1 Iekārtu drīkst lietot vienīgi tad, ja:

1. esat apguvuši un ievērojat visus šīs rokasgrāmatas drošības noteikumus.
- Novērsiet nelaimes gadījumus.
- Pirms lietošanas vienmēr veiciet pārbaudes.
- Pirms lietošanas veiciet funkcionālo pārbaudi.
- Pārbaudiet darba vietu.
- Izmantojiet iekārtu vienīgi mucu pārvietošanai, celšanai, rotēšanai un noliekšanai.

2. izlasāt, saprotat un ievērojat:
- izgatavotāja vadlīnijas un drošības noteikumus;
- darba drošības un darba vietas noteikumus;
- spēkā esošos valsts noteikumus.

1.2 Lai novērstu nelaimes gadījumus, ievērojiet turpmāk minētos noteikumus.

- Iekārtu nedrīkst lietot kā platformu vai kāpnes cilvēku celšanai.
- Izmantojiet iekārtu vienīgi mucu pārvietošanai, celšanai, rotēšanai un noliekšanai.
- Lietojiet to vienīgi uz cietas un līdzenas grīdas.
- Pirms lietošanas pārbaudiet, vai darba vietā nav stāvu nogāžu, bedru, barjeru, gruvešu, nestabilas zemes un citu bīstamu apstākļu.
- Ekspluatācijas laikā uz iekārtu vai mucu nedrīkst lietot horizontālu spēku.
- Ievainojumi sadursmes dēļ.
  Pārbaudiet, vai darba vietas augšdaļā ir kādas barjeras vai cita iespējama bīstamība.
  Operators un citas personas nedrīkst stāvēt zem iekārtas, paceļot vai noliecot mucas.
  Kravu nedrīkst nolaist, ja zem tās ir cilvēki vai barjera.
- Nelaimes gadījums
  Plaukstas, pēdas un citas ķermeņa daļas vienmēr turiet drošā attālumā no saspiešanas vietām, slīdes vadotnes un citām augsta spiediena vietām.
- Miesas bojājumi nepareizas lietošanas dēļ
  Kravu drīkst celt vai transportēt vienīgi tad, ja spailes ir stingri nostiprinātas.
  Celiet un nolaidiet kravu vienmērīgā, nelielā ātrumā. Neveiciet strauju darba sākšanu vai apturēšanu.
  Ja iekārtu nepareizi lieto, var rasties negadījumi.
- Miesas bojājumi iekārtas bojājumu dēļ
  Nekādā gadījumā nelietojiet bojātu iekārtu.
  Katru reizi pirms lietošanas rūpīgi pārbaudiet iekārtu.
  Pārliecinieties, ka visi marķējumi ir skaidri salasāmi un pareizi.
- Veiciet vispārīgu spaiļu galu apkopi.



2. PĀRBAUDES PIRMS LIETOŠANAS

Pirms katras darba maiņas operatoram ir jāveic vizuāla iekārtas pārbaude.

2.1. Pārliecinieties, ka piegādātais lietošanas rokasgrāmatas izdevums ir pilnīgs un pareizais.

2.2. Pārliecinieties, ka visi marķējumi ir skaidri salasāmi, pareizi un atbilstoši piestiprināti.

2.3. Pārliecinieties, ka turpmāk minētās daļas nav bojātas vai nepareizi uzstādītas, nav vaļīgas un pazudušas.

- Hidraulikas sistēma un saistītās daļas
- Fiksējošās daļas
- Priekšējie un aizmugurējie riteņi
- Rati
- Uzgriežņi, skrūves un citas stiprinājumu daļas

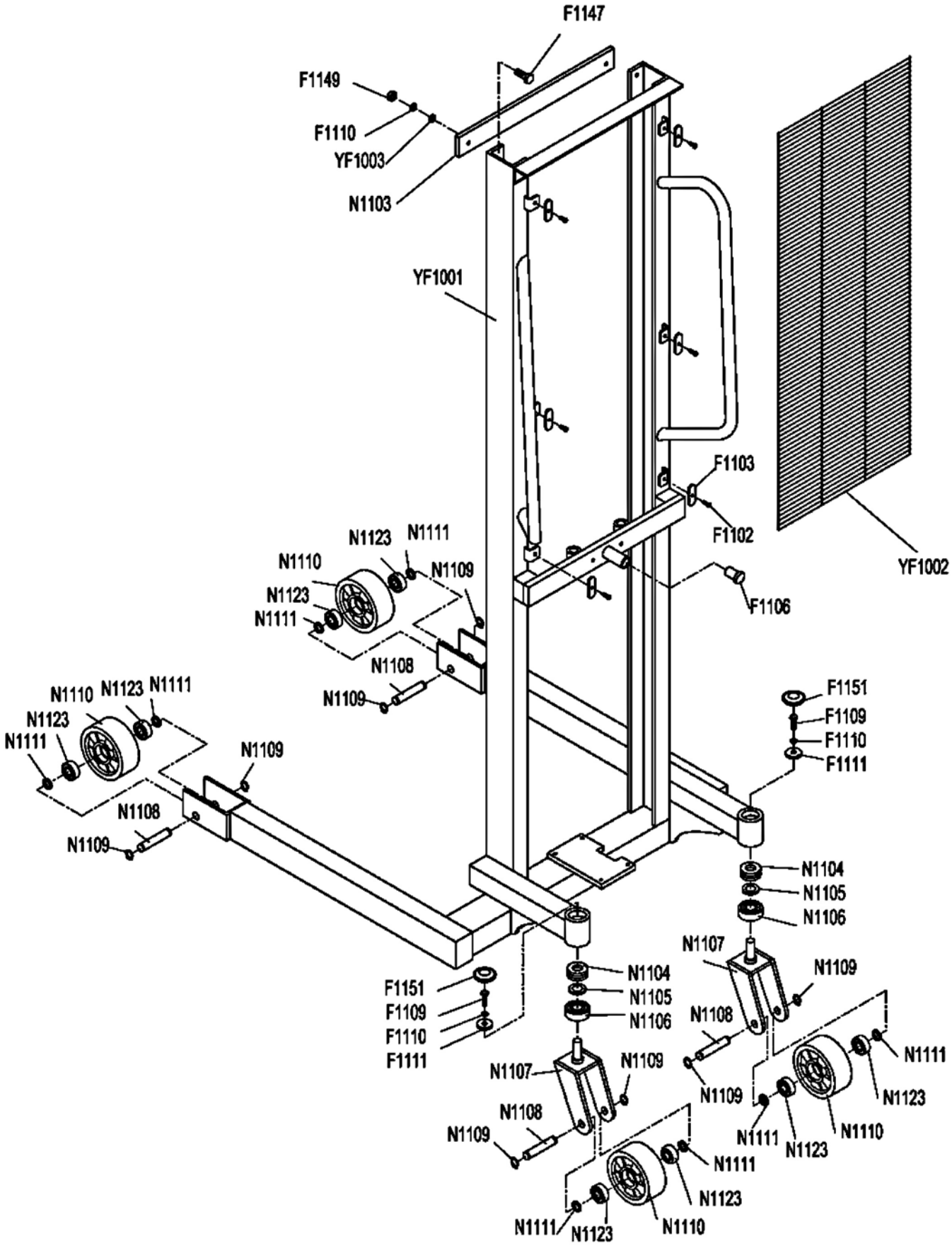
2.4 Iekārtas pārbaudes

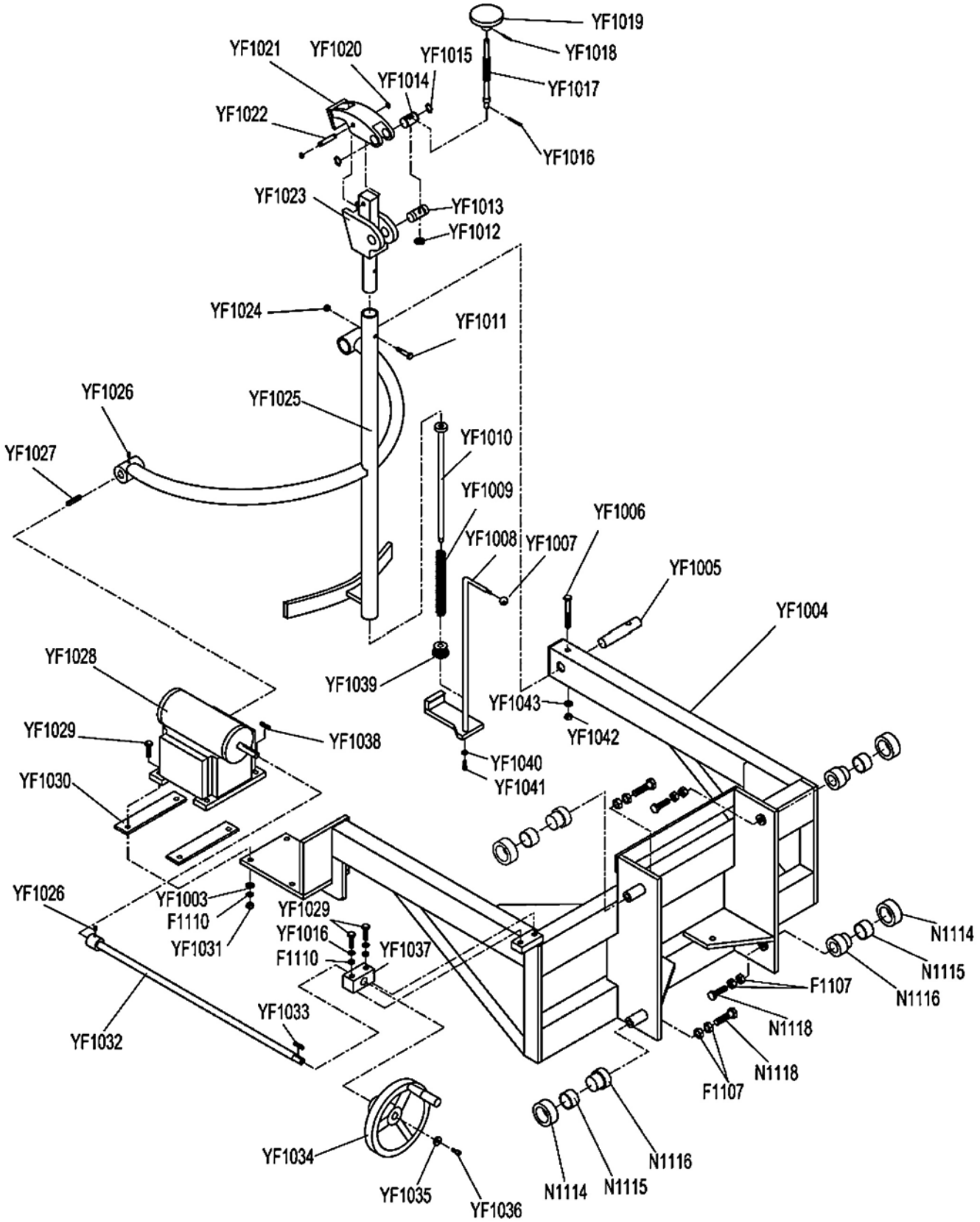
- Deformācijas vai bojājumi
- Fiksējošo daļu nolietojums vai bojājumi
- Korozija vai oksidācija
- Metinājumu šuves vai plaisas

3. FUNKCIONĀLĀ PĀRBAUDE

Operatoriem ir jāveic mucu pacēlāja dažāda veida funkcionālās pārbaudes. Iekārtas var nodot ekspluatācijā vienīgi tad, ja pārbaužu rezultāti ir pozitīvi.

4. SADALĪTS SKATS UN DAĻU SARAKSTS




YF1019
YF1018
YF1017
YF1016
YF1015
YF1014
YF1021
YF1020
YF1022
YF1023
YF1013
YF1012
YF1024
YF1011
YF1026
YF1025
YF1027
YF1010
YF1009
YF1008
YF1007
YF1006
YF1005
YF1004
YF1028
YF1039
YF1043
YF1042
YF1029
YF1038
YF1040
YF1041
YF1030
YF1026
YF1003
F1110
YF1031
YF1029
YF1016
F1110
YF1037
YF1033
YF1032
N1114
N1115
N1116
F1107
N1118
N1118
F1107
YF1034
YF1035
YF1036
N1116
N1114
N1115

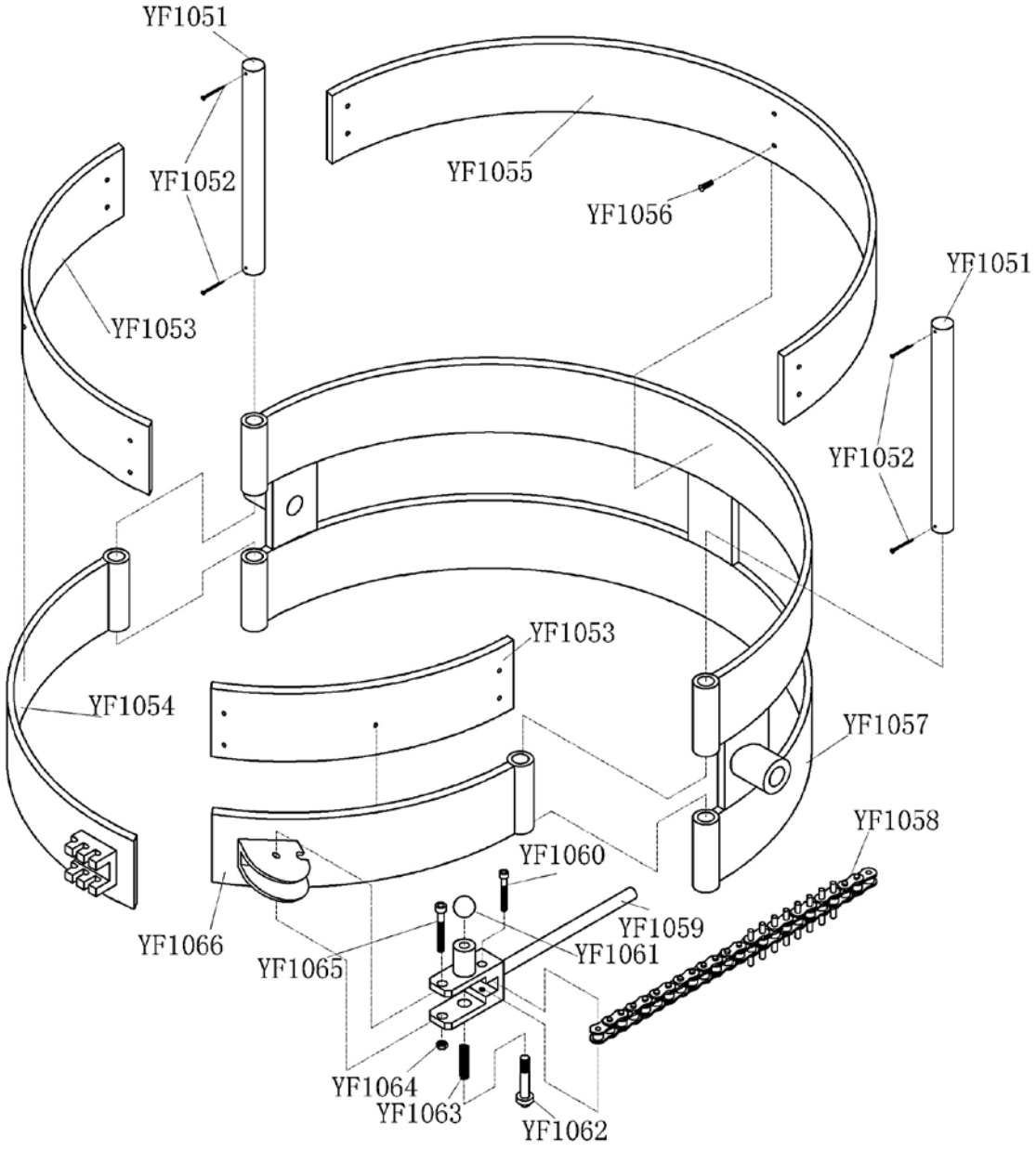


Daļu Nr.	Apraksts	Daudzums
YF1001	Rati	1
YF1002	Uzgrieznis	1
YF1003	Starplika	14
YF1004	Slīdes vadotnes bloks	1
YF1005	Atbalsta ass	1
YF1006	Skrūve	1
YF1007	Lodīte	1
YF1008	Kursorsvira	1
YF1009	Atspere	1
YF1010	Augšējās ass bloks	1
YF1011	Skrūve	1
YF1012	Starplika	
YF1013	Atbalsta ass	1
YF1014	Uzgriežņa ass	1
YF1015	Pārbaudes gredzens	
YF1016	Šķelttapa	1
YF1017	Vītņotais stienis Tr16*4	1

YF1018	Koniska skrūve	1
YF1019	Kloķrats	1
YF1020	Pārbaudes gredzens	
YF1021	Augšējā spaile	1
YF1022	Tapas ass	1
YF1023	Apakšējā spaile	1
YF1024	Pretuzgrieznis	1
YF1025	Rotējošais statīvs	1
YF1026	Skrūve	
YF1027	Ķīļveida plakanierievis	1
YF1028	Transmisija	1
YF1029	Skrūve	6
YF1030	Plāksne	2
YF1031	Uzgrieznis	4
YF1032	Kloķrata ass	1
YF1033	Ķīļveida plakanierievis	1
YF1034	Kloķrats	1

YF1035	Blīvslēgs	1
YF1036	Skrūve	1
YF1037	Sēža	1
YF1038	Ķīļveida plakanierievis	1
YF1039	Blīvskrūve	1
YF1040	Blīvslēgs	1
YF1041	Skrūve	1
YF1042	Pretuzgrieznis	1
N1103	Ierobežotājplāksne	1
N1104	Gultnis 60304	2
N1105	Distancgredzens	2
N1106	Gultnis 60304	2
N1107	Aizmugurējā riteņa balstenis	2
N1108	Aizmugurējā riteņa ass	4
N1109	Pārbaudes gredzens	8
N1110	Aizmugurējais ritenis	4

N1111	Starplika	8
N1114	Skriemelis	4
N1115	Skriemeļa bukse	4
N1116	Vārpstas korpuss	4
N1118	Skrūve	4
N1123	Gultnis 80204	8
F1102	Skrūve	6
F1103	Distancgredzens	6
F1106	Gumijas paliktnis	1
F1107	Uzgrieznis	8
F1109	Skrūve	2
F1110	Blīvslēgs	4
F1111	Starplika	2
F1147	Skrūve	2
F1147	Bolt	2
F1149	Nut	2
F1151	Dust cap	2



Daļas Nr.	Apraksts	Daudzums
YF1051	Tapas ass	2
YF1052	Šķelttapa 2,5*22	4
YF1053	Mazais paliktnis	2
YF1054	Kustīgais labās puses plecs	1

YF1055	Lielais paliktnis	2
YF1056	Skrūve M5*12	22
YF1057	Nostiprināts plecs	1
YF1058	Ķēde 10A-1*12	1

YF1059	Skrūve M5*40	1
YF1060	Lodīte M8*25	1
YF1061	Centrējošā tapa	1
YF1062	Atspere	1
YF1063	Pretuzgrieznis	1

YF1064	Skrūve M5*12	1
YF1065	Kustīgais kreisās puses plecs	1
YF1066	Kustīgais puses plecs	1

CE

Atbilstības deklarācija

AJ Produkter AB apstiprina zemāk norādīto informāciju

Produkta nosaukums:	Mucu pacēlājs
Artikula numurs:	30136 (DA40B)
Direktīva/Rīkojums:	2006/42/EC
Saskaņotie standarti:	-
Ražotājs:	Hardlift Equipment Co., Ltd. Datong Road, Binhu District Wuxi, Jiangsu China

Halmstad 2016-03-01



Edward Van Den Broek
Produktu menedžeris, AJ Produkter AB

EURO-AFRIQUE TRADING

AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajprodukti.lv

Eksploatacijos instrukcija

[30136] Naudojimo vadovas



Pastaba: Prieš naudodamasis šiuo gaminiu, savininkas ir operatorius PRIVALO perskaityti ir suprasti šias eksploatavimo instrukcijas.

EURO-AFRIQUE TRADING

Versija 1.0

PRANOKSTA LŪKESČIUS™

Dėkojame, kad pasirinkote šį statinių keltuvą. Atidžiai perskaitykite šį naudotojo vadovą, kad naudotumėte keltuvą saugiai ir teisingai. Šį statinių keltuvą gali naudoti tik apmokyti ir įgalioti asmenys.

Pastaba!
Visa šiame vadove naudojama informacija paremta duomenimis, pateiktais spausdinant šį vadovą. Gamykla pasilieka teisę bet kada modifikuoti gaminius be įspėjimo – už tai nėra taikomos jokios sankcijos. Dėl galimų pakeitimų rekomenduojame kreiptis į gamyklos atstovus.

1. SAUGOS TAISYKLĖS

Įspėjimas. Pažeidus šiame vadove nurodytas saugos taisykles ir naudojimo instrukcijas galima rimtai susižaloti arba mirti.

1.1 Keltuvą galima pradėti eksploatuoti, jei:

1. Perskaitėte ir laikotės visų vadove aprašytų saugos taisyklių.
- Dirbate su keltuvu atsargiai.
- Prieš pradėdami dirbti tikrinate keltuvo dalis.
- Prieš pradėdami dirbti tikrinate keltuvo mechanizmų veikimą.
- Tikrinate darbo vietą.
- Naudojate keltuvą statinėms vežti, kelti, apversti ir pakreipti.

2. Perskaitėte, supratote ir laikotės nurodymų, esančių
- Gamintojo vadovuose ir saugos taisyklėse.
- Darbuotojų saugos taisyklėse ir darbo vietos nurodymuose.
- Atitinkamuose vyriausybės įsakymuose.

1.2 Norėdami išvengti susižalojimų, turite laikytis šių taisyklių:

- Draudžiama naudoti keltuvą vietoj pakylos ar kopėčių; juo negalima kelti žmonių.
- Naudokite keltuvą statinėms vežti, kelti, apversti ir pakreipti.
- Naudokite keltuvą ant kieto ir lygaus pagrindo.
- Prieš pradėdami važiuoti keltuvu patikrinkite, ar darbo vietoje nėra kliūčių, duobių, užtvarų, nuolaužų, nestabilių paviršių ar kitų pavojingų sąlygų.
- draudžiama eksploatuoti įrenginį ar kelti statinę veikiant horizontaliai jėgai
  Venkite susidūrimų
  Patikrinkite, ar virš darbo vietos nėra barjerų ir kitų pavojingų kliūčių.
  Operatoriui ir kitiems asmenims draudžiama stovėti po keltuvu, kai keliama arba pakreipiama statinė.
  Krovinį leidžiama nuleisti tik kai po juo nėra žmonių ar kitų kliūčių.
- Asmeninis saugumas
- Rankas, kojas ir kitas kūno dalis laikykite atokiau nuo spaustuvo, slankiosios dalies ar kitų judančių įrenginių.
- Sužeidimai dėl netinkamo keltuvo naudojimo
- Statinę galima kelti ir vežti tik spaustuvams tvirtai ją apgaubus.
- Krovinį reikėtų kelti pastoviu greičiu ir lėtai. Draudžiama staigiai kelti ar stabdyti.
- Dėl netinkamo keltuvo naudojimo gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- Sužeidimai dėl sugedusio keltuvo naudojimo
- Niekada nenaudokite sugedusio ar apgadinto keltuvo.
- Prieš naudodami keltuvą visada jį patikrinkite.
- Patikrinkite, ar visi ženklai gerai matomi ir teisingi.



2. APŽIŪRA PRIEŠ NAUDOJIMĄ

2.1 Įsitikinkite, kad naudojimo vadovas yra išsamus ir galiojantis.

2.2 Patikrinkite, ar visi ženklai ant įrangos gerai matomi, teisingai ir tinkamai užklijuoti.

2.3 Patikrinkite toliau nurodytas dalis (ar jos nepažeistos, tinkamai sumontuotos, neatsilaisvinusios ir nepamestos).

- Hidraulinę sistemą ir jos dalis
- Spaustuvo dalis
- Priekinius ir galinius ratus
- Vežimėlį
- Veržles, varžtus ir kitas tvirtinamąsias dalis

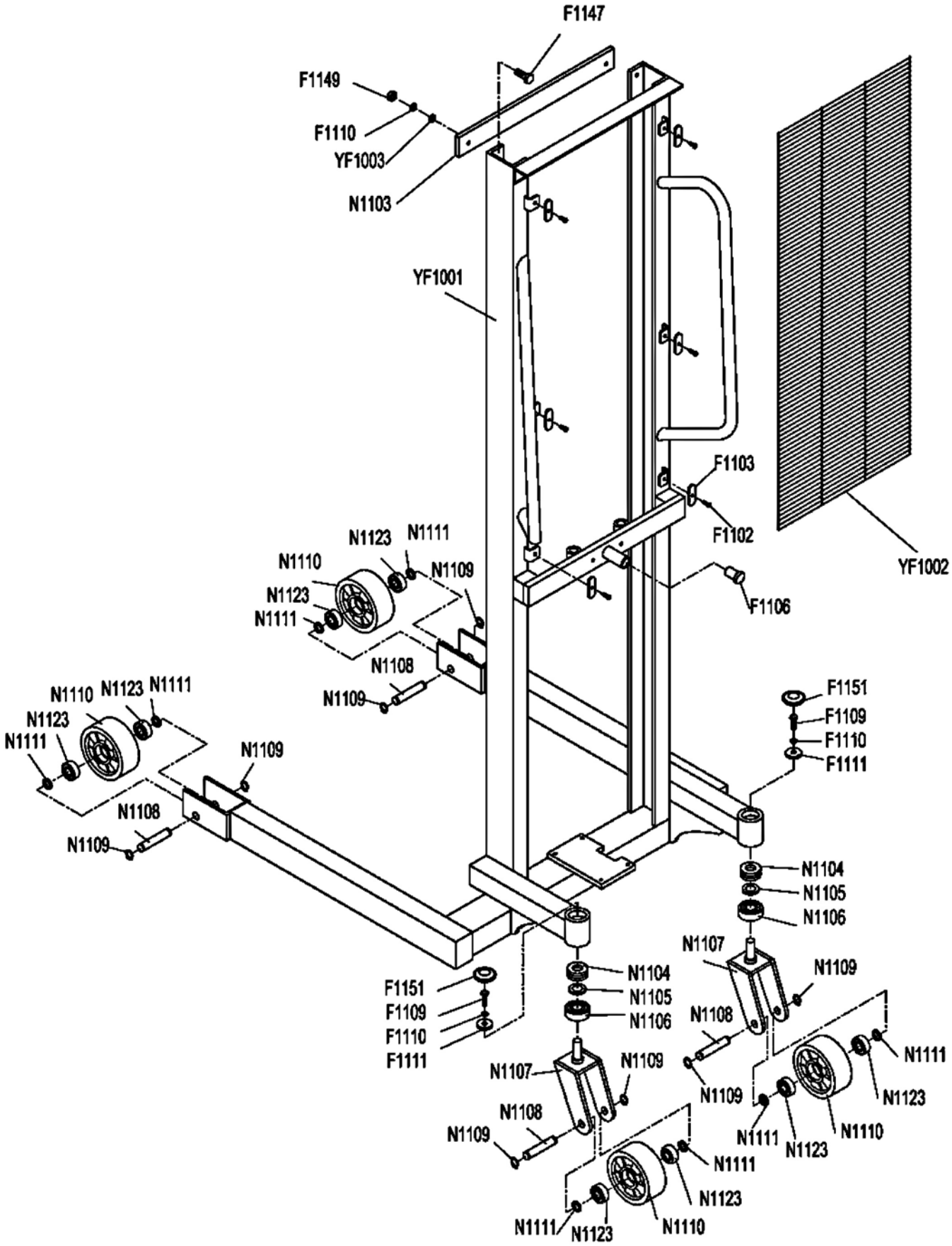
2.4 Patikrinkite keltuvo dalis:

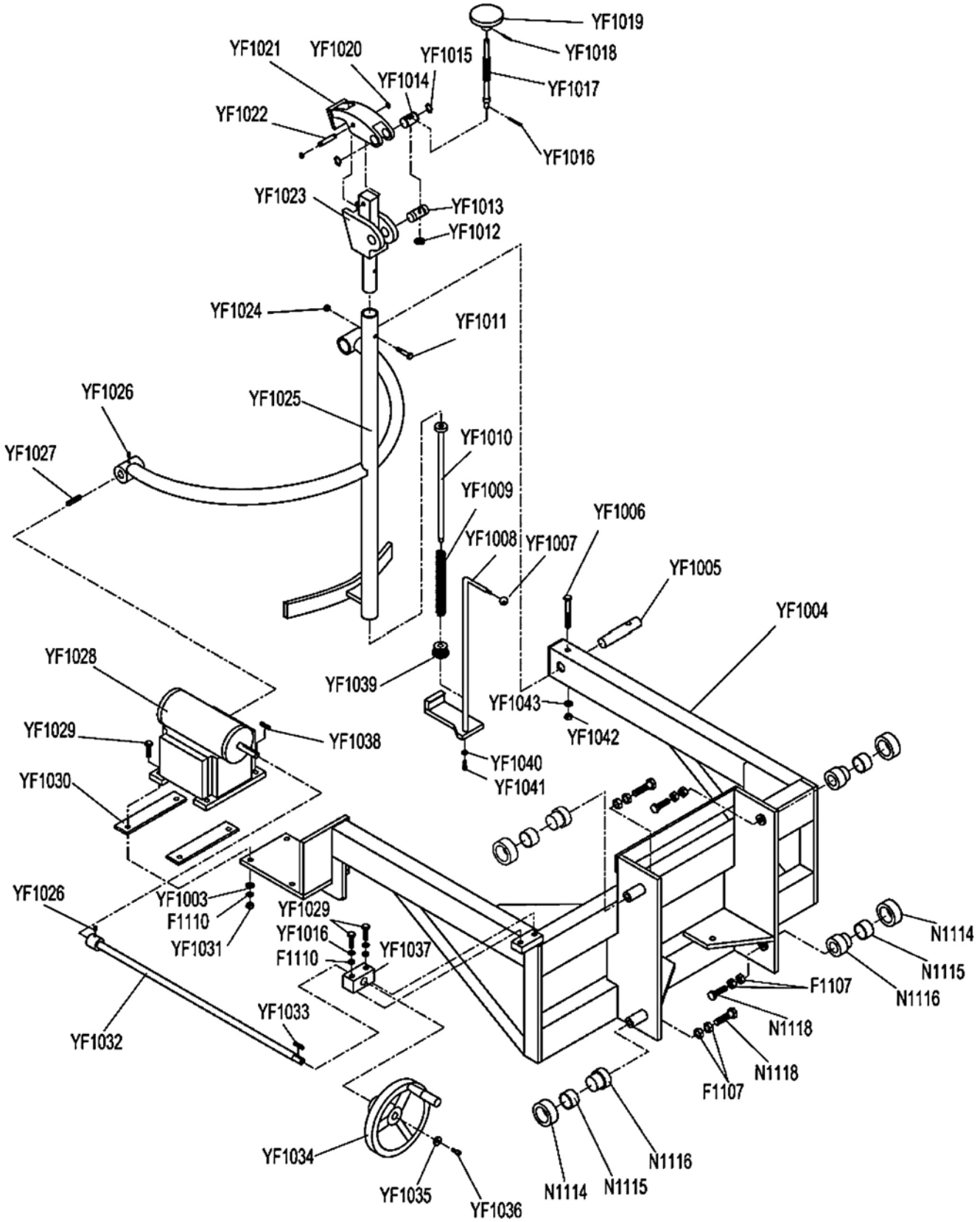
- Ar nejlenktas ir neapgadintas korpusas
- Spaustuvo dalių susidėvėjimą ar apgadinimą
- Korozijos ar oksidacijos lygį
- Suvirinimo siūles ir įtrūkimus

3. FUNKCIJŲ PATIKRA

Operatoriai turi atlikti statinių keltuvų skirtingų funkcijų patikrą. Galima pradėti eksploatuoti tik sėkmingai patikrą praėjusius keltuvus.

4. IŠARDYTO GAMINIO SCHEMA IR DALIŲ SĄRAŠAS




YF1019
YF1018
YF1017
YF1016
YF1015
YF1014
YF1021
YF1020
YF1022
YF1023
YF1013
YF1012
YF1024
YF1011
YF1026
YF1025
YF1027
YF1010
YF1009
YF1008
YF1007
YF1006
YF1005
YF1004
YF1028
YF1039
YF1043
YF1042
YF1029
YF1038
YF1040
YF1041
YF1030
YF1026
YF1003
F1110
YF1031
YF1029
YF1016
F1110
YF1037
YF1033
YF1032
YF1034
YF1035
YF1036
N1114
N1115
N1116
F1107
N1118
N1118
F1107
N1116
N1114
N1115

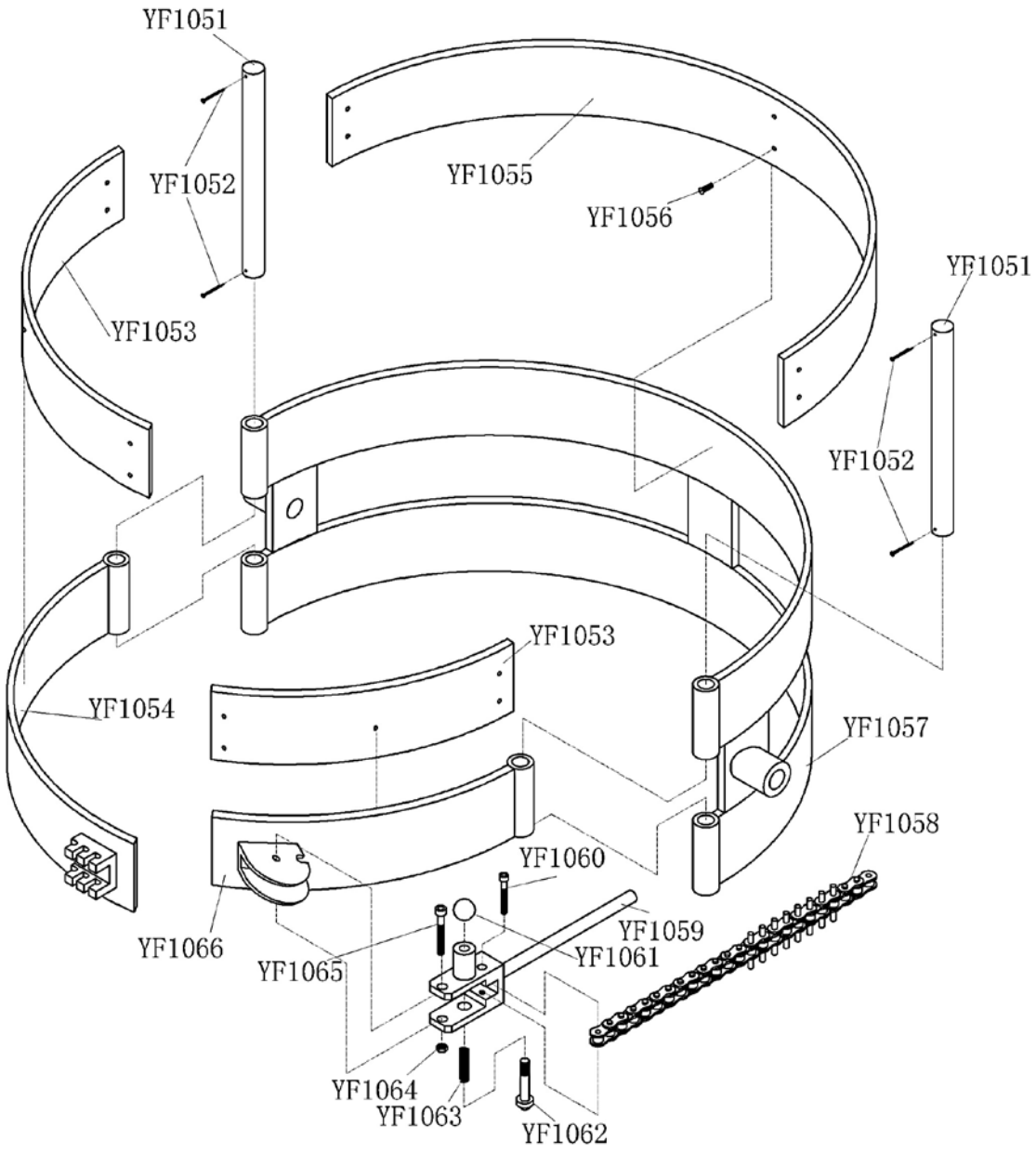


Dalies Nr.	Aprašymas	Kiekis
YF1001	Vežimėlis	1
YF1002	Grotelės	1
YF1003	Poveržlė	14
YF1004	Slankiojo įtaiso konstrukcija	1
YF1005	Atraminė ašis	1
YF1006	Varžtas	1
YF1007	Rutulys	1
YF1008	Vairasvirtė	1
YF1009	Spyruoklė	1
YF1010	Viršutinės ašies konstrukcija	1
YF1011	Varžtas	1
YF1012	Poveržlė	2
YF1013	Atraminė ašis	1
YF1014	Veržlės ašis	1
YF1015	Tvirtinimo žiedas	2
YF1016	Vielokaištis	1
YF1017	Srieginis virbas Tr16x4	1
YF1018	Kūginis varžtas	1

YF1019	Sukimo rankena	1
YF1020	Fiksavimo žiedas	2
YF1021	Viršutinis spaustuvas	1
YF1022	Kaiščio ašis	1
YF1023	Apatinis spaustuvas	1
YF1024	Fiksuojamoji veržlė	1
YF1025	Pasukamas stovas	1
YF1026	Varžtas	2
YF1027	Plokščias raktas	1
YF1028	Transmisija	1
YF1029	Varžtas	6
YF1030	Plokštė	2
YF1031	Veržlė	4
YF1032	Sukimo rankenos ašis	1
YF1033	Plokščias raktas	1
YF1034	Sukimo rankena	1

YF1035	Tarpiklis	1
YF1036	Varžtas	1
YF1037	Sėdynė	1
YF1038	Plokščias raktas	1
YF1039	Sandarinimo varžtas	1
YF1040	Tarpiklis	1
YF1041	Varžtas	1
YF1042	Fiksuojamoji veržlė	1
YF1043	Poveržlė	1
N1103	Stabdymo plokštė	1
N1104	Guolis 60304	2
N1105	Skiriamasis žiedas	2
N1106	Guolis 60304	2
N1107	Galinio rato laikiklis	2
N1108	Galinio rato ašis	4
N1109	Fiksavimo žiedas	8
N1110	Galinis ratas	4

N1111	Poveržlė	8
N1114	Skriemulys	4
N1115	Skriemulio įvorė	4
N1116	Veleno korpusas	4
N1118	Varžtas	4
N1123	Guolis 80204	8
F1102	Varžtas	6
F1103	Skiriamoji dalis	6
F1106	Guminis įklotas	1
F1107	Veržlė	8
F1109	Varžtas	2
F1110	Tarpiklis	4
F1111	Poveržlė	2
F1147	Varžtas	2
F1149	Veržlė	2
F1151	Dulkių nepraleidžiantis dangtelis	2



Dalies Nr.	Aprašymas	Kiekis
YF1051	Kaiščio ašis	2
YF1052	Vielokaištis 2.5x22	4
YF1053	Mažas įklotas	2
YF1054	Dešinė judanti atrama	1

YF1055	Didelis įklotas	2
YF1056	Varžtas M5x12	22
YF1057	Stacionari atrama	1
YF1058	Grandinė 10A-1x12	1

YF1059	Spaustuvo strypas	1
YF1060	Varžtas M5x40	1
YF1061	Rutulys M8x25	1
YF1062	Kreiptuvas	1

YF1063	Spyruoklė	1
YF1064	Fiksuojamoji veržlė	1
YF1065	Varžtas M5x12	1
YF1066	Kairė judanti atrama	1

CE

Atitikties deklaracija

AJ Produkter AB šiuo patvirtina, kad:

Produktas:	Naudojimo vadovas
Art. Nr.:	30136 (DA40B)
Atitinka direktyvą:	2006/42/EC
Darnieji standartai:	-
Gamintojas:	Hardlift Equipment Co., Ltd. Datong Road, Binhu District Wuxi, Jiangsu China

Halmstadas, 2016-03-01



Edward Van Den Broek
Produktų vadovas, AJ Produkter AB

EURO-AFRIQUE TRADING

AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajproduktai.lt

Návod k obsluze

[30136] Hydraulický manipulátor sudů



Poznámka: Před použitím tohoto výrobku jsou majitel a operátor povinni přečíst si tyto pokyny a porozumět jim.

EURO-AFRIQUE TRADING

PŘEKVAPIVĚ VÍCE™

Verze 1.0

Děkujeme vám, že jste si vybrali tento manipulátor sudů. V zájmu vlastní bezpečnosti a správnosti použití si prosím pozorně přečtěte tento návod. Manipulátor smí obsluhovat pouze osoba k tomu oprávněná a řádně proškolená

Poznámka!
Všechny uvedené informace jsou založené na údajích platných v době tisku. Výrobce si vyhrazuje právo na úpravu výrobků bez předchozího upozornění a bez vzniku jakýchkoli sankcí. O možných změnách se informujte u svého dodavatele.

1. BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

UPOZORNĚNÍ: Nedodržení bezpečnostních pravidel a návodu k použití může vést k vážným zraněním či ke smrti.

1.1 Je zakázáno provozovat tento stroj aniž:

1. Došlo k proškolení, porozumění a dodržení všech bezpečnostních pravidel v tomto manuálu.
- Zabraňte vzniku nebezpečí úrazu.
- Proveďte kontrolu před každou operací.
- Před použitím proveďte funkční zkoušku.
- Zkontrolujte pracovní místo.
- Používejte pouze pro přepravu, zvedání, rotaci a naklánění sudů.

2. Došlo k přečtení, porozumění a dodržení:
- Návodů a bezpečnostních předpisů výrobce
- Předpisů pro bezpečnost práce
- Obecně závazných vyhlášek a předpisů.

1.2 Doporučená pravidla pro zabránění vzniku nebezpečí úrazu:

- Je zakázáno používat produkt jako žebřík nebo platformu ke zvedání osob.
- Používejte pouze pro přepravu, zvedání, rotaci a naklánění sudů.
- Používejte pouze na pevné a rovné ploše.
- Před operací zkontrolujte nestabilní a nakloněné povrchy, díry, bariéry či jiné nebezpečné podmínky na pracovním místě.
- Během používání je zakázáno uvádět stroj či sud do horizontální polohy.
- Kolizní zranění
- Zkontrolujte, zda existují nějaké překážky či jiná možná nebezpečí v horní části pracovního místa. Je zakázáno obsluze nebo jiným osobám stát pod strojem při zvedání nebo naklápění sudu. Je zakázáno spouštět břemeno pokud je pod ním osoba nebo jakákoli jiná překážka.
- Osobní bezpečnost
- Ruce, nohy a ostatní části těla vždy držte dál od upínacích bodů, posuvných vodičů, a ostatních bodů působících tlak.
- Zranění způsobená nesprávným použitím
- Je zakázáno zvedat nebo přepravovat náklad, pokud nejsou všechny svorky pevně uchyceny k bubnu.
- Zvedání nebo pokládání sudu provádějte plynule a pomalu. Je zákázáno prudké započetí a zastavení pohybu.
- Nesprávné metody používání stroje mohou způsobit nehodu.
- Zranění způsobená poruchou stroje
- Nikdy nepoužívejte vadný nebo poškozený stroj.
- Před každou operací proveďte důkladnou kontrolu.
- Ujistěte se, že všechny značky jsou neporušené a správné.
- Provádějte údržbu hlavních částí svorek.



2. KONTROLA PŘED SPUŠTĚNÍM

Pokaždé před uvedením zařízení do provozu by měl obsluhující provést jeho vizuální kontrolu.

2.1 Ujistěte se, že návod k obsluze je kompletní a v platném vydání.

2.2 Ujistěte se, že všechny značky jsou neporušené, správné a řádně umístěné.

2.3 Zkontrolujte, zda jsou následující součásti správně nainstalované, dotažené a nepoškozené.

- Hydraulický systém a související díly
- Upínací díly
- Přední a zadní kola
- Nosný rám
- Matice, šrouby a jiné upevňovací díly

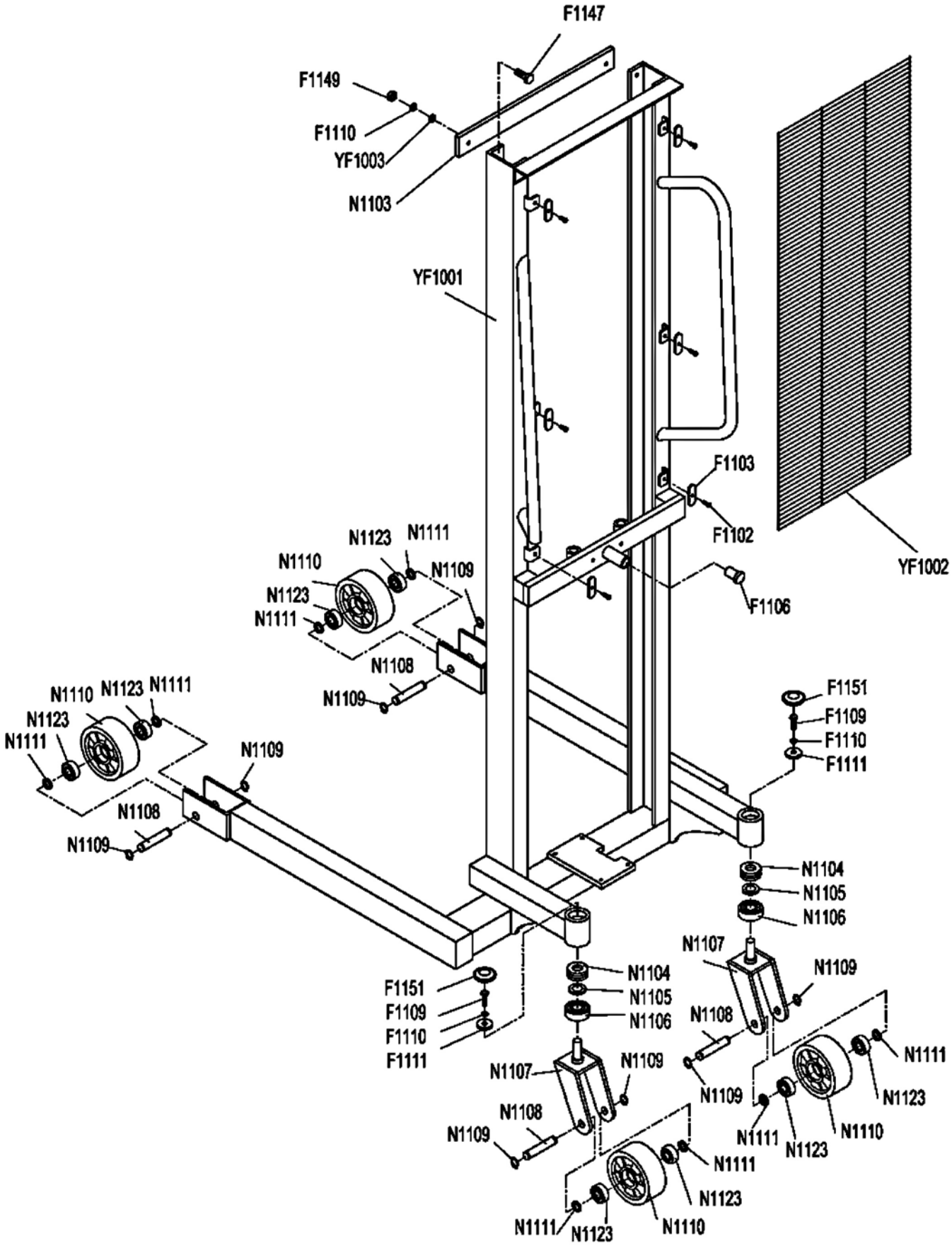
2.4 Zkontrolujte, zda stroj:

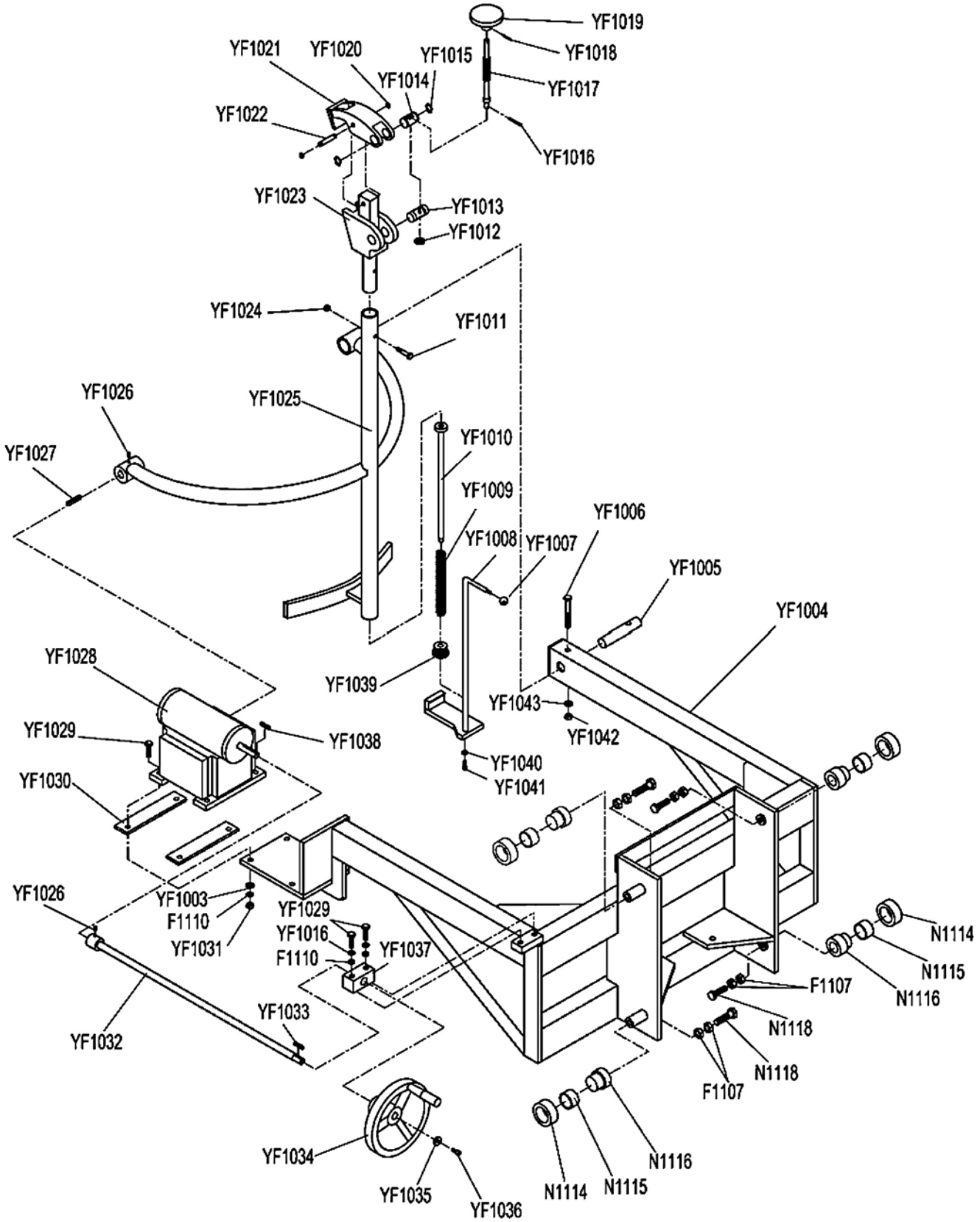
- Není deformovaný a poškozený
- Nemá poškozené či opotřebené upínací díly
- Nevykazuje korozi či oxidaci
- Nemá praskliny ve svárech

3. FUNKČNÍ ZKOUŠKA

Obsluha musí provést funkční testy různých operací manipulátoru na sudy. Stroj může být uveden do provozu pouze v případě, že testy prokážou jeho způsobilost.

4. SCHEMATICKÝ NÁKRES & SEZNAM SOUČÁSTÍ




YF1019
YF1018
YF1017
YF1016
YF1015
YF1014
YF1021
YF1020
YF1022
YF1023
YF1013
YF1012
YF1024
YF1011
YF1026
YF1025
YF1027
YF1010
YF1009
YF1008
YF1007
YF1006
YF1005
YF1004
YF1028
YF1039
YF1043
YF1042
YF1029
YF1038
YF1040
YF1041
YF1030
YF1003
F1110
YF1031
YF1029
YF1016
F1110
YF1037
YF1026
YF1032
YF1033
YF1034
YF1035
YF1036
N1114
N1115
N1116
F1107
N1118
N1118
F1107
N1116
N1114
N1115

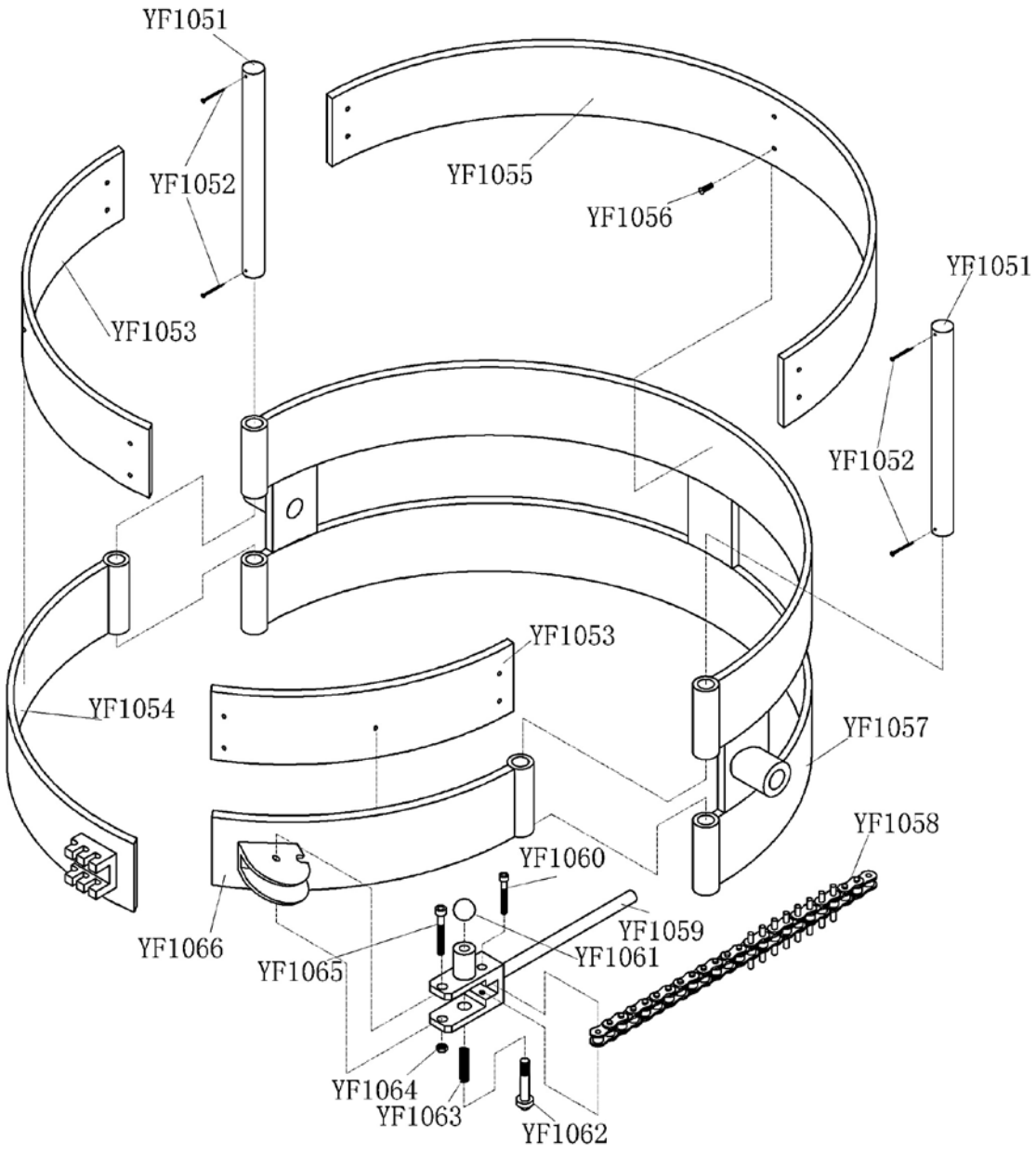


Díl č.	Popis	Množství
YF1001	Rám	1
YF1002	Síť	1
YF1003	Podložka	14
YF1004	Sestavení zdvihového mechanismu	1
YF1005	Podpůrná náprava	1
YF1006	Šroub	1
YF1007	Kulička	1
YF1008	Joystick	1
YF1009	Pružina	1
YF1010	Sestavení vrchní nápravy	1
YF1011	Šroub	1
YF1012	Podložka	2
YF1013	Podpůrná náprava	1
YF1014	Matice nápravy	1
YF1015	Kontrolní kroužek	2
YF1016	Závlačka	1

YF1017	Závitová tyč Tr16 * 4	1
YF1018	Kuželový šroub	1
YF1019	Ruční kolo	1
YF1020	Kontrolní kroužek	2
YF1021	Horní svorka	1
YF1022	Čep nápravy	1
YF1023	Dolní svorka	1
YF1024	Pojistná matice	1
YF1025	Rotační stojan	1
YF1026	Šroub	2
YF1027	Plochý klíč	1
YF1028	Převodovka	1
YF1029	Šroub	6
YF1030	Deska	2
YF1031	Matice	4
YF1032	Ruční kolo nápravy	1
YF1033	Plochý klíč	1

YF1034	Ruční kolo	1
YF1035	Těsnění	1
YF1036	Šroub	1
YF1037	Usazení	1
YF1038	Plochý klíč	1
YF1039	Těsnící šroub	1
YF1040	Těsnění	1
YF1041	Šroub	1
YF1042	Pojistná matice	1
YF1043	Podložka	1
N1103	Deska	1
N1104	Ložisko	2
N1105	Roztažný kroužek	2
N1106	Ložisko	2
N1107	Držák zadního kola	2
N1108	Náprava zadního kola	4
N1109	Kontrolní kroužek	8

N1110	Zadní kolo	4
N1111	Podložka	8
N1114	Řemenice	4
N1115	Objímka řemenice	4
N1116	Usazení hřídele	4
N1118	Šroub	4
N1123	Roztažný kus	8
F1102	Gumová podložka	6
F1103	Matice	6
F1106	Šroub	1
F1107	Těsnění	8
F1109	Podložka	2
F1110	Šroub	4
F1111	Matice	2
F1147	Bolt	2
F1149	Nut	2
F1151	Dust cap	2



Díl č.	Popis	Množství
YF1051	Čep nápravy	2
YF1052	Závlačka	4
YF1053	Malá podložka	2
YF1054	Pravé pohyblivé rameno	1

YF1055	Velká podložka	2
YF1056	Šroub M5*12	22
YF1057	Pevné rameno	1
YF1058	Řetěz 10A-1*12	1

YF1059	Upínací tyč	1
YF1060	Šroub M5*40	1
YF1061	Koule M8*25	1
YF1062	Vodící kolík	1
YF1063	Pružina	1

YF1064	Pojistná matice	1
YF1065	Šroub M5*12	1
YF1066	Levé pohyblivé rameno	1

CE

Prohlášení o shodě

AJ Produkter AB tímto potvrzuje, že:

Výrobek:	Hydraulický manipulátor sudů
Číslo výrobku:	30136 (DA40B)
Odpovídá směrnici:	2006/42/EC
Je ve shodě s normami:	-
Výrobce:	Hardlift Equipment Co., Ltd. Datong Road, Binhu District Wuxi, Jiangsu China

Halmstad 2016-03-01



Edward Van Den Broek
Produktový manažer, AJ Produkter AB

EURO-AFRIQUE TRADING

AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajprodukty.cz

Návod na použitie

[30136] Stohovač sudov



Poznámka: Majiteľ a používateľ si MUSIA prečítať a porozumieť návodu na použitie pred začiatkom používania výrobku.

EURO-AFRIQUE TRADING

Verzia 1.0

PREKVAPIVO VIAC™

Ďakujeme vám za používanie tohto stohovača sudov. Pre vašu bezpečnosť a správnu prevádzku si starostlivo prečítajte, prosím, tento návod pred použitím. Tento stohovač môžu obsluhovať len tí, ktorí boli na to zaškolení a oprávnení.

Poznámka!
Všetky informácie ohlásené v tomto dokumente sú založené na údajoch dostupných v čase tlače. Továreň si vyhradzuje právo pozmeniť kedykoľvek svoje produkty bez predchádzajúceho oznámenia a výskytu akejkoľvek sankcie. Tak sa tým navrhuje používateľom vždy overiť možné aktualizácie.

1. BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

Výstraha: Porušenie výstrahy k bezpečnostným pravidlám a prevádzkovým predpisom v tomto návode na použitie môže zapríčiniť vážne zranenia alebo dokonca smrť.

1.1 Je zakázané obsluhovať / prevádzkovať tento stroj, pokiaľ:

1. ste nenaštudovali a neriadili sa všetkými bezpečnostnými predpismi v tejto príručke.Avoid causing personal accident.
- vyhnite sa spôsobeniu nehody personálu
- vždy urobte kontrolu pred prevádzkou
- urobte funkčnú skúšku pred použitím
- skontrolujte pracovisko
- používajte ho len na dopravu, zdvíhanie, otáčanie a nakláňanie (sklápanie) suda

2. neprečítate, neporozumiete a neriadite sa
- návodmi a bezpečnostnými pravidlami od výrobcu
- bezpečnostnými pravidlami pre pracovníkov a predpismi pre pracovisko
- príslušnými nariadeniami vlády.

1.2 Musíte sa riadiť nasledujúcimi pravidlami, aby sa vyhlo spôsobeniu nehody personálu:

- Je zakázané použiť tento stroj ako plošinu alebo rebrík na zdvíhanie personálu.
- Používajte ho len na dopravu, zdvíhanie, otáčanie a sklápanie suda.
- Používajte ho len na pevnom a rovnom podklade.
- Pred prevádzkou skontrolujte pracovisko na príkre sklony, jamy, prekážky, úlomky, nestabilný podklad a iné nebezpečné podmienky na pracovisku.
- Je zakázané nosiť stroj alebo sud použitím vodorovnej sily počas prevádzkového procesu.
- Zranenie zo zrážky (s nejakým predmetom):
- Skontrolujte, či existujú nejaké prekážky alebo možné nebezpečenstvá na povrchu pracoviska. Je zakázané personálu alebo iným osobám stáť pod strojom, keď zdvíha alebo sklápa sud.
- Je zakázané klesať s bremenom, pokiaľ je pod bremenom nejaká osoba alebo prekážka.
- Nehoda osôb:
- Vždy udržujte svoje ruky, chodidlá a iné časti tela mimo upínacích bodov, kĺzných vodidiel a iných tlakových bodov.
- Zranenie spôsobené zneužitím:
- Je zakázané zdvíhať alebo prepravovať bremeno, pokiaľ všetky upínadlá pevne nefixovali sud. Bremeno zdvíhajte alebo spúšťajte nadol rovnomernou rýchlosťou a pomaly. Náhly štart alebo zastavenie sú zakázané. Nesprávne metódy prevádzkovania môžu spôsobiť nehody.
- Zranenie spôsobené poruchou stroja:
- Nikdy neprevádzkujte / neobsluhujte porúchaný alebo poškodený stroj.
- Zakaždým urobte pred prevádzkou dokonalú kontrolu.
- Presvedčte sa, že všetky označenia sú nedotknuté a správne.
- Dodržiavajte normálnu údržbu na častiach zhlaví upínadiel.



2. KONTROLY PRED PREVÁDZKOU

Obsluha musí vykonať vizuálnu kontrolu na stroji pred každou pracovnou smenou.

2.1 Uistite sa, že návod na použitie je kompletné a platné vydanie.

2.2 Presvedčte sa, že všetky označenia sú nedotknuté, správne a vhodne pripevnené.

2.3 Skontrolujte nasledujúce časti, či sú poškodené alebo nesprávne nainštalované alebo,či sa niektoré súčasti neuvoľnili a nestratili.

- Hydraulická sústava a príslušné súčasti
- Upínacie časti
- Predné a zadné kolesá
- Rám
- Matice, skrutky a iné pripevňovacie časti.

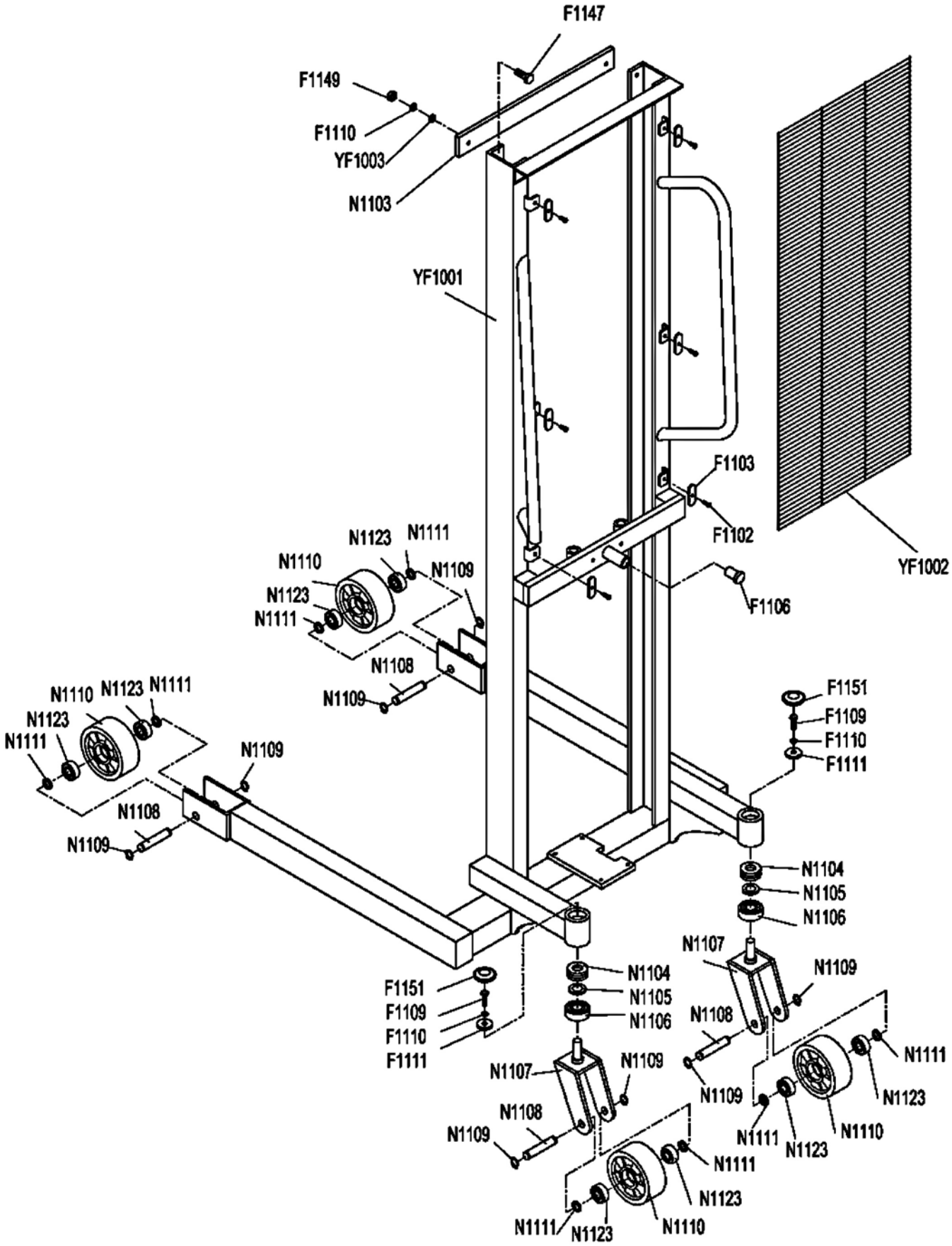
2.4 Skontrolujte stroj na:

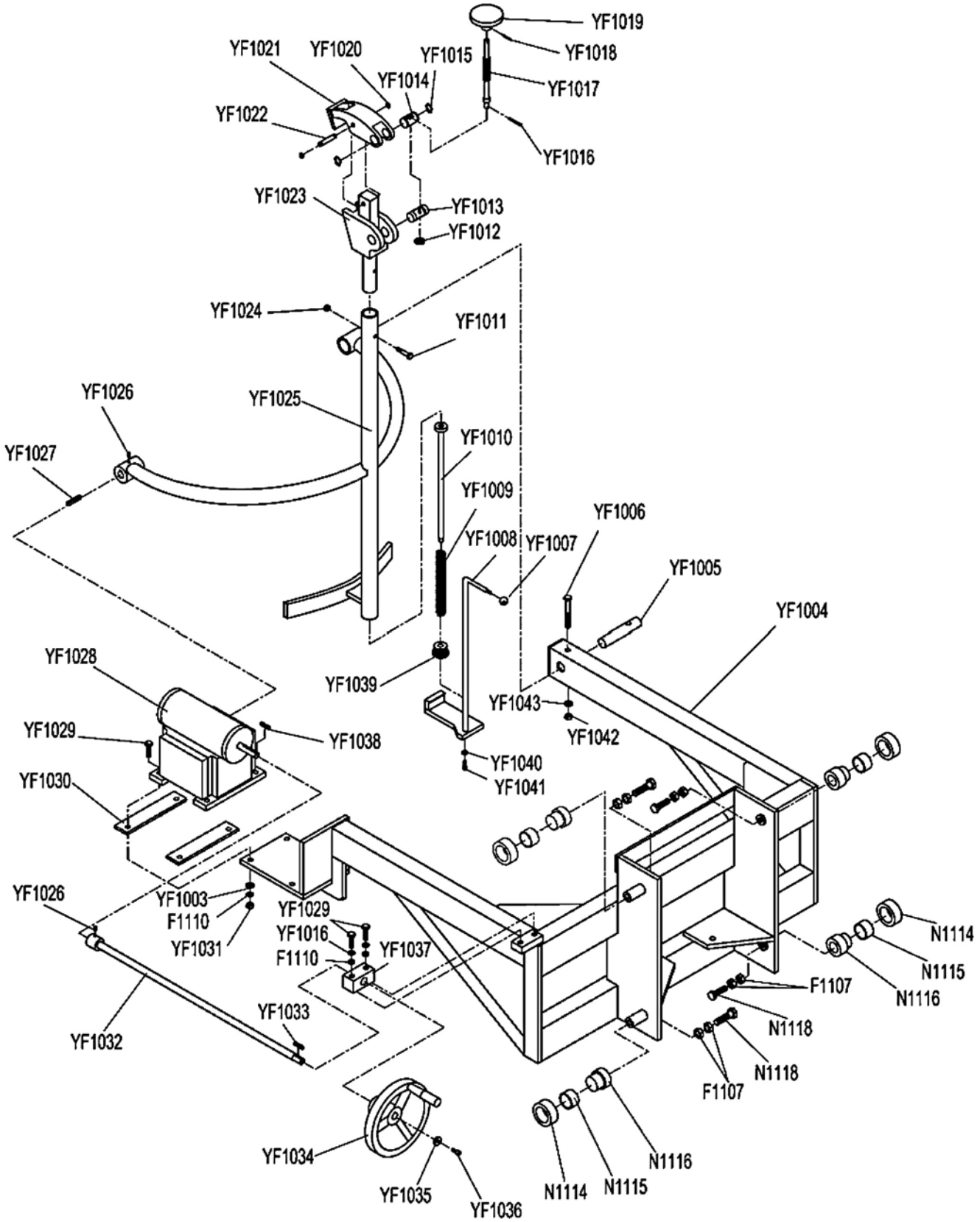
- Vtlačeniny alebo poškodenie
- Opotrebovanie a poškodenie upínacích častí
- Koróziu alebo oxidáciu
- Zvarové švy alebo trhliny

3. FUNKČNÁ SKÚŠKA

Obsluhy musia vykonať funkčné skúšky rozdielnych druhov funkcií na stohovačoch sudov. Len ak sú skúšky spôsobilé, môžu byť tieto uvedené do prevádzky.

4. ROZVINUTÝ POHĽAD A ZOZNAM SÚČIASTOK




YF1019
YF1018
YF1017
YF1016
YF1015
YF1014
YF1021
YF1020
YF1022
YF1023
YF1013
YF1012
YF1024
YF1011
YF1026
YF1025
YF1027
YF1010
YF1009
YF1008
YF1007
YF1006
YF1005
YF1004
YF1028
YF1039
YF1043
YF1042
YF1029
YF1038
YF1040
YF1041
YF1030
YF1003
F1110
YF1031
YF1029
YF1016
F1110
YF1037
YF1026
YF1032
YF1033
YF1034
YF1035
YF1036
N1114
N1115
N1116
F1107
N1118
N1118
F1107
N1116
N1114
N1115

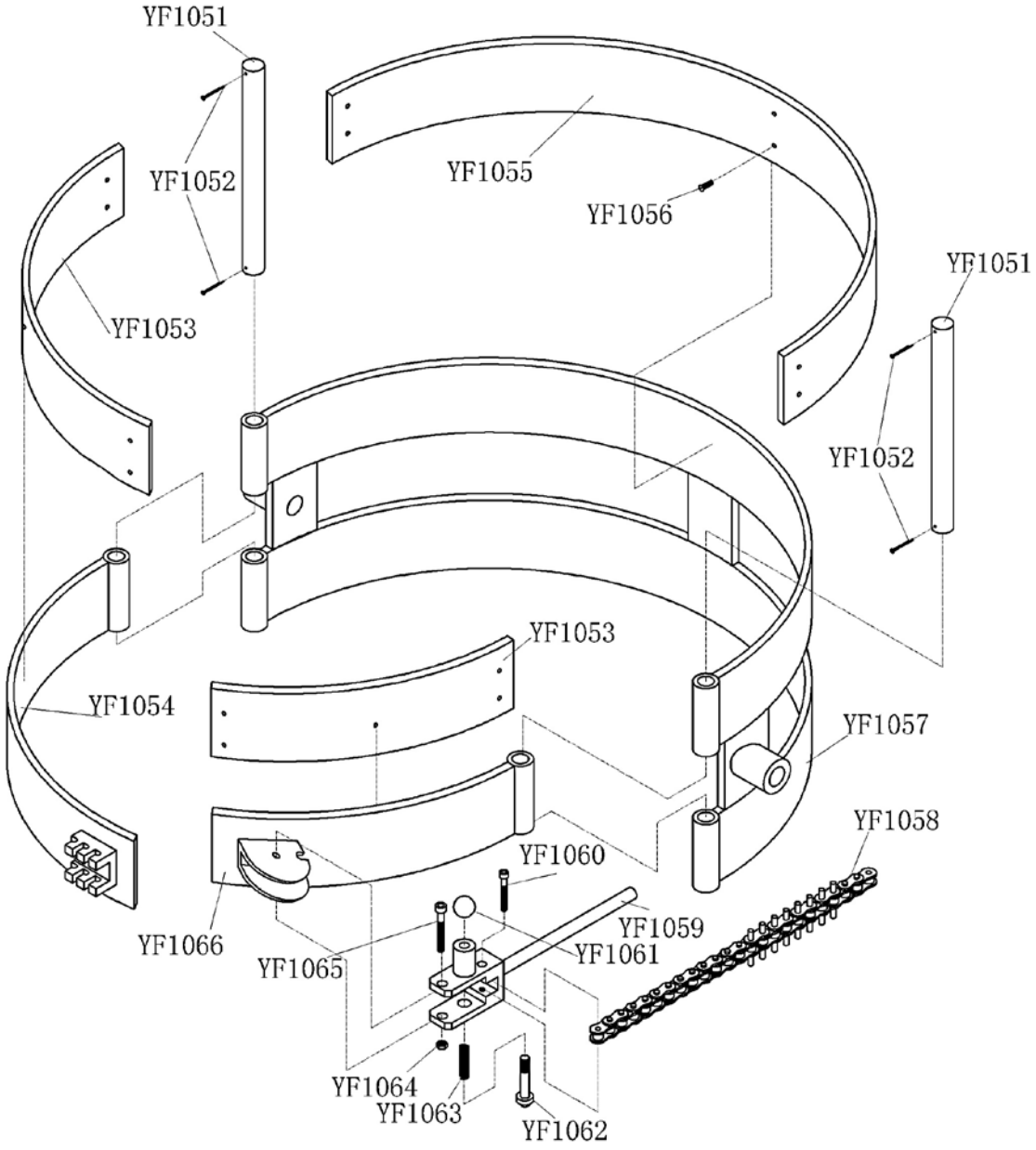


Č. súčiastk	Popis	Množstvo
YF1001	Rám	1
YF1002	Sieťka / sieťovina	1
YF1003	Podložka	14
YF1004	Mont. celok klz. vodidiel	1
YF1005	Nosný hriadeľ	1
YF1006	Svorník	1
YF1007	Guľka	1
YF1008	Pákový ovládač	1
YF1009	Pružina	1
YF1010	Montážny celok vrchného hriadeľa	1
YF1011	Skruka	1
YF1012	Podložka (pod maticu)	2
YF1013	Nosný hriadeľ	1
YF1014	Os matice	1
YF1015	Vymedzovací krúžok	2
YF1016	Závlačka	1
YF1017	Skrutková tyč Tr16*4	1

YF1018	Kužeľ. skrutka / svorník	1
YF1019	Ručné koleso	1
YF1020	Vymedzovací krúžok	2
YF1021	Horné upínadlo	1
YF1022	Os čapu	1
YF1023	Dolné upínadlo	1
YF1024	Poistná matica	1
YF1025	Otočný stojan	1
YF1026	Skrutka	3
YF1027	Plochý klin	1
YF1028	Prevod	1
YF1029	Skrutka (svorník)	6
YF1030	Doska	2
YF1031	Matica	4
YF1032	Os ručného kolesa	1
YF1033	Plochý klin	1
YF1034	Ručné koleso	1

YF1035	Tesnenia	1
YF1036	Skrutka	1
YF1037	Sedlo	1
YF1038	Plochý klin	1
YF1039	Tesniaca skrutka	1
YF1040	Tesnenie	1
YF1041	Skrutka	1
YF1042	Poistná matica	1
YF1043	Podložka (pod maticu)	1
N1103	Dorazová doska	1
N1104	Ložisko 60304	2
N1105	Rozperný krúžok	2
N1106	Ložisko 60304	2
N1107	Konzola zadného .kolesa	2
N1108	Os zadného kolesa	4
N1109	Vymedzovací krúžok	8

N1110	Zadné koleso	4
N1111	Podložka (pod maticu)	8
N1114	Kladka	4
N1115	Puzdro kladky	4
N1116	Teleso hriadeľa	4
N1118	Svorník	4
N1123	Ložisko 80204	8
F1102	Skrutka	6
F1103	Rozperný krúžok	6
F1106	Gumová podložka	1
F1107	Matica	8
F1109	Svorník	2
F1110	Tesnenie	4
F1111	Podložka (pod maticu)	2
F1147	Svorník	2
F1149	Matica	2
F1151	Protiprachová krytka	2



Č. súčiastky	Popis ption	Množstvo
YF1051	Čapový hriadeľ	2
YF1052	Závlačka 2,5*22	4
YF1053	Malá podložka	2
YF1054	Pravé pohyblivé rameno	1

YF1055	Veľká podložka	2
YF1056	Skrutka M5*12	22
YF1057	Pevné rameno	1
YF1058	Reťaz 10A-1*12	1

YF1059	Upínacia tyč	1
YF1060	Skrutka M5*40	1
YF1061	Guľka M8*25	1
YF1062	Upevňovací kolík/čap	1

YF1063	Pružina	1
YF1064	Poistná matica	1
YF1065	Skrutka M5*12	1
YF1066	Ľavé pohyblivé rameno	1

Vyhlásenie o zhode

AJ Produkter AB týmto potvrdzuje, že:

Výrobok:	Stohovač sudov
Číslo výrobku:	30136 (DA40B)
Zodpovedá smernici:	2006/42/EC
Harmonizované normy:	-
Výrobca:	Hardlift Equipment Co., Ltd. Datong Road, Binhu District Wuxi, Jiangsu China

Halmstad 2016-03-01



Edward Van Den Broek
Product Manager, AJ Produkter AB

AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajprodukty.sk

Gebrauchsanleitung

[30136] Hydraulischer fassheber



Anmerkung: Eigentümer und Benutzer MÜSSEN vor der Benutzung dieses Produkts diese Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.

EURO-AFRIQUE TRADING

Version 1.0

ÜBERRASCHEND VIEL™

Wir danken ihnen für die auswahl unseres fasshebers. Für ihre sicherheit und für die richtige handhabung, möchten wir sie ersuchen, diese bedienungsanleitung vorab genau zu lesen. Nur geschulte und autorisierte personen sind berechtigt diesen fasstransporter zu bedienen.

Hinweis!
Jegliche hierin angeführte Information basiert auf den Daten, die zum Zeitpunkt der Drucklegung verfügbar waren. Der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung und ohne Zuziehung von Sanktionen seine eigenen Produkte jederzeit zu verbessern. Bitte kontaktieren Sie den Hersteller bezüglich Aktualisierungen.

1. SICHERHEITSREGELN

Warnung: Eine Verletzung der Sicherheitsregeln und der Bedienungsanleitung in diesem Handbuch kann zu ernsthaften Verletzungen und sogar zum Tod führen.

1.1 Es ist untersagt, dieses Gerät zu benutzen bis:

1. Alle Sicherheitsregeln in diesem Handbuch gelernt und beachtet werden.
- Vermeiden Sie Unfälle mit Personen.
- Machen Sie immer einen Check vor Inbetriebnahme.
- Machen Sie einen Funktionstest vor Inbetriebnahme.
- Überprüfen Sie den Arbeitsplatz.
- Benutzen Sie das Gerät nur um ein Fass zu befördern, zu heben, zu drehen und zu kippen.

2. Lesen, verstehen und befolgen Sie
- Anweisung und Sicherheitsregeln des Herstellers.
- Sicherheitsregeln für die Mitarbeiter und am Arbeitsplatz
- Staatliche Vorgaben.

1.2 Befolgen Die folgende Regeln um Unfälle mit Personen zu vermeiden:

- Es ist untersagt, das Gerät als Plattform oder für den Hub von Personen zu verwenden.
- Benutzen Sie es nur um ein Fass zu befördern, zu heben, zu drehen und zu kippen.
- Benutzen Sie es nur auf festem, ebenen Boden.
- Überprüfen Sie das betreffende Areal auf herabgefallene Gegenstände, Gruben, Hindernisse, Schutt, instabilen Untergrund und andere gefährliche Umstände vor der Benutzung.
- Es ist untersagt, die Maschine oder das Fass während des Betriebes horizontal zu bewegen.
- Kollisionsverletzungen
- Überprüfen Sie vorab , ob es Hindernisse oder andere mögliche Gefahren am Arbeitsplatz gibt.
- Es ist dem Benutzer oder anderen Personen untersagt, während des Anheben oder Kippens der Trommel unter dem Gerät zu stehen.
- Es ist untersagt, die Last zu senken, solange sich eine Person oder ein Hindernis unter der Last befindet.
- Personenverletzung
- Halten Sie Ihre Hände, Füße und andere Körperteile von den Klammern, Gleitschienen und anderen Druckpunkten fern.
- Verletzung durch falsche Benutzung
- Es ist untersagt, eine Last zu heben oder zu transportieren, bis alle Klammern fest an dem Fass fixiert sind. Heben und senken Sie die Last mit langsamen und gleichmäßigen Tempo. Ein plötzlicher Start oder Stopp ist untersagt. Die fehlerhafte Bedienung des Gerätes kann Verletzungen verursachen.
- Verletzung durch Gerätemängel
- Benutzen Sie nie ein fehlerhaftes oder defektes Gerät.
- Machen Sie vor jeder Inbetriebnahme einen gründlichen Check.
- Stellen Sie sicher, dass alle Markierungen intakt und korrekt sind.
- Warten Sie alle Teile der Klammern regelmäßig.



2. ÜBERPRÜFUNG VOR INBETRIEBNAHME

Der Benutzer soll vor jeder Arbeitsschicht einen visuellen Check durchführen.

2.1 Stellen Sie sicher, dass das Benutzerhandbuch in einem guten Zustand und komplett ist.

2.2 Stellen Sie sicher, dass alle Markierungen korrekt, intakt und fixiert sind.

2.3 Überprüfen Sie, ob folgende Teile defekt oder ungenügend angebracht sind oder ob Teile fehlen.

- Hydrauliksystem und damit zusammenhängende Teile.
- Klammerteile
- Vorder- und Hinterräder
- Trageinheit
- Muttern, Schrauben und Fixierteile

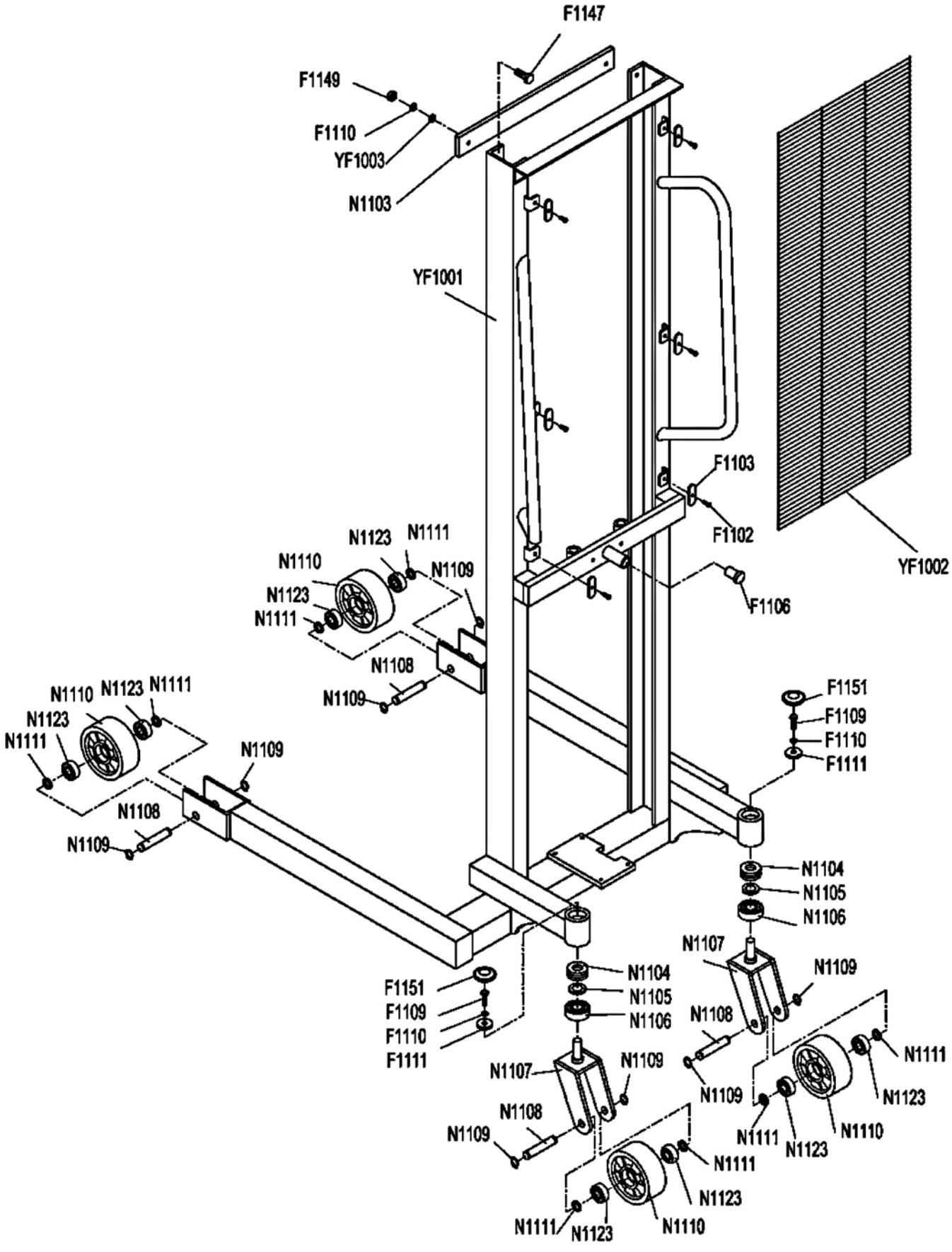
2.4 Überprüfen Sie das Gerät auf:

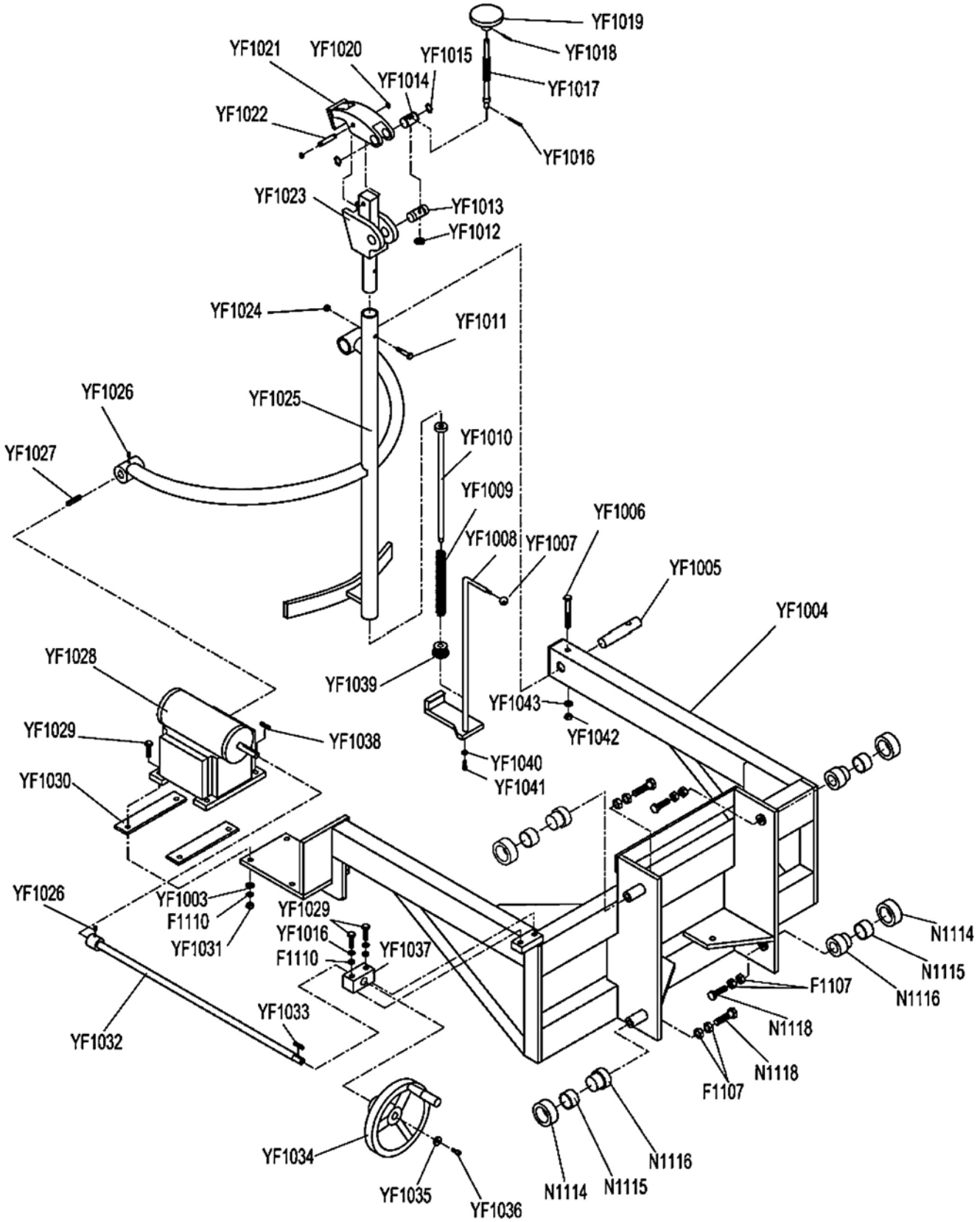
- Beeinträchtigung oder Schaden
- Ermüdung oder Schaden an den Klammern
- Rost
- Risse in den Schweißnähten

3. FUNKTIONSTEST

Benutzer müssen verschiedene Funktionen des Fasstransporters auf Funktionstüchtigkeit testen. Nur wenn alle Test bestanden sind, darf das Gerät in den Betrieb.

4. ÜBERBLICK UND TEILEREGISTER




YF1019
YF1018
YF1017
YF1016
YF1015
YF1014
YF1021
YF1020
YF1022
YF1023
YF1013
YF1012
YF1024
YF1011
YF1026
YF1025
YF1027
YF1010
YF1009
YF1008
YF1007
YF1006
YF1005
YF1004
YF1028
YF1039
YF1043
YF1042
YF1029
YF1038
YF1040
YF1041
YF1030
YF1026
YF1003
F1110
YF1031
YF1029
YF1016
F1110
YF1037
YF1033
YF1032
N1114
N1115
N1116
F1107
N1118
N1118
F1107
N1116
N1114
N1115
YF1034
YF1035
YF1036

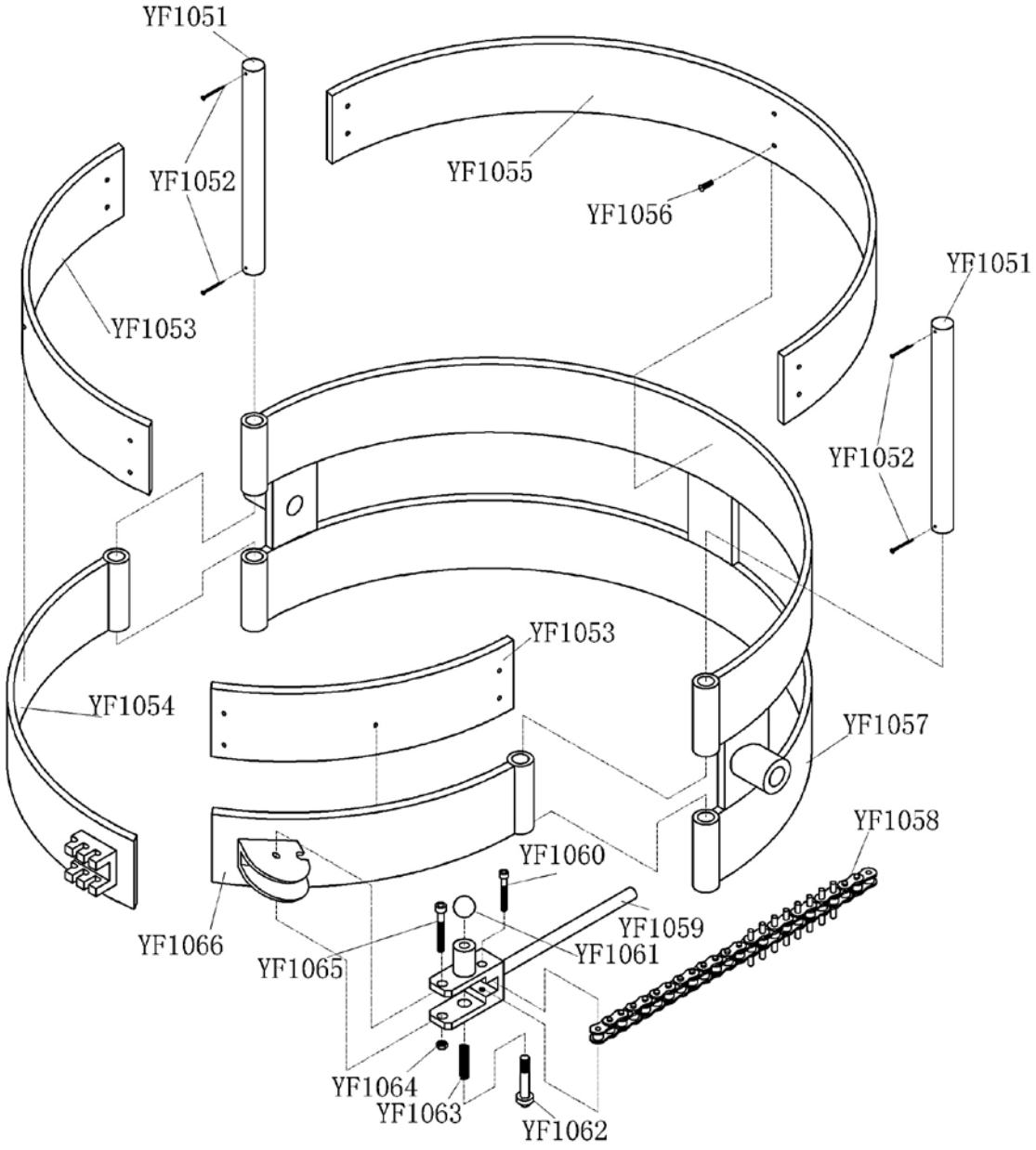


Teil Nr.	Beschreibung	Anzahl
YF1001	Schlitten	1
YF1002	Netz	1
YF1003	Dichtung	14
YF1004	Schiebeführung mont.	1
YF1005	Tragachse	1
YF1006	Schraube	1
YF1007	Kugel	1
YF1008	Steuerknüppel	1
YF1009	Feder	1
YF1010	Obere Achse	1
YF1011	Schraube	1
YF1012	Dichtung	2
YF1013	Supportachse	1
YF1014	Mutternachse	1
YF1015	Prüfdichtung	2
YF1016	Splint	1
YF1017	Schraube Stab Tr16*4	1

YF1018	Kegelbolzen	1
YF1019	Handrad	1
YF1020	Prüfdichtung	2
YF1021	Obere Klammer	1
YF1022	Stiftachse	1
YF1023	Untere Klammer	1
YF1024	Schließmutter	1
YF1025	Drehständer	1
YF1026	Schraube	2
YF1027	Flachschlüssel	1
YF1028	Getriebe	1
YF1029	Schraube	6
YF1030	Platte	2
YF1031	Mutter	4
YF1032	Handradachsel	1
YF1033	Flachschlüssel	1
YF1034	Handrad	1

YF1035	Dichtung	1
YF1036	Schraube	1
YF1037	Sitz	1
YF1038	Flachschlüssel	1
YF1039	Dichtungsschraube	1
YF1040	Dichtung	1
YF1041	Schraube	1
YF1042	Schließmutter	1
YF1043	Dichtung	1
N1103	Stopplatte	1
N1104	Lager 60304	2
N1105	Raumdichtung	2
N1106	Lager 60304	2
N1107	Hinterradbremse	2
N1108	Hinterradachse	4
N1109	Prüfdichtung	8
N1110	Hinterrad	4

N1111	Dichtung	8
N1114	Zug	4
N1115	Zugbuchse	4
N1116	Wellengehäuse	4
N1118	Schraube	4
N1123	Lager 80204	8
F1102	Schraube	6
F1103	Abstandstück	6
F1106	Gummiplatte	1
F1107	Mutter	8
F1109	Schraube	2
F1110	Dichtung	4
F1111	Dichtung	2
F1147	Schraube	2
F1149	Mutter	2
F1151	Staubkappe	2



Teil Nr.	Beschreibung	Anz.
YF1051	Stiftachse	2
YF1052	Splint 2.5*22	4
YF1053	Kleine Platte	2
YF1054	Rechter beweglicher Arm	1

YF1055	Große Platte	2
YF1056	Schraube M5*12	22
YF1057	Fixarm	1
YF1058	Kette 10A-1*12	1
YF1059	Klammerrute	1

YF1060	Schraube M5*40	1
YF1061	Kugel M8*25	1
YF1062	Stift	1
YF1063	Feder	1
YF1064	Schließmutter	1

YF1065	Schraube M5*12	1
YF1066	Linker beweglicher Arm	1

Konformitätserklärung

AJ Produkter AB bestätigt hiermit, dass:

Produkt:	Hydraulischer fassheber
Art.-Nr.:	30136 (DA40B)
Entspricht Richtlinie:	2006/42/EC
Harmonisierte Normen:	-
Hersteller:	Hardlift Equipment Co., Ltd. Datong Road, Binhu District Wuxi, Jiangsu China

Halmstad, 01.03.2016



Edward Van Den Broek
Product Manager, AJ Produkter AB

AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajprodukte.at & www.ajprodukte.de

Instrukcja obsługi

[30136] Hydrauliczny podnośnik



Uwaga: Właściciele i operatorzy sprzętu MAJĄ OBOWIĄZEK zapoznać się i zrozumieć instrukcję obsługi przed rozpoczęciem użytkowania.

EURO-AFRIQUE TRADING

Wersja 1.0

ZDECYDOWANIE WIĘCEJ™

Dziękujemy za zakup naszego podnośnika. Dla bezpieczeństwa i poprawnego użytkowania, proszę uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Podnośnik powinien być obsługiwany wyłącznie przez osoby przeszkolone i uprawnione.

Uwaga!
Wszystkie informacje przedstawione w instrukcji są aktualne na dzień druku instrukcji. Fabryka zastrzega sobie prawo do modyfikowania produktów w dowolnym momencie bez uprzedzenia i sankcji. Należy sprawdzić czy nie dokonano aktualizacji.

1. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Ostrzeżenie: niezastosowanie się do zasad bezpieczeństwa i instrukcji użytkowania zawartych w niniejszej instrukcji może spowodować poważne obrażenia ciała lub nawet śmierć.

1.1 Urządzenie można użytkować:

1. Po zapoznaniu się z zasadami bezpieczeństwa przedstawionymi w instrukcji.
- Unikać powodowania wypadków
- Każdorazowo sprawdzać urządzenie przed użyciem
- Sprawdzić działanie funkcji przed użyciem
- Sprawdzić otoczenie
- Używać wyłącznie do przenoszenia, unoszenia, obracania i przechylania beczek.

2. Po zapoznaniu się z:
- Wytycznymi producenta wraz z zasadami bezpieczeństwa
- Zasadami bezpiecznej pracy i regulacjami dot. miejsca pracy
- Rozporządzeniami rządowymi i stosownymi ustawami

1.2 Należy bezwzględnie przestrzegać zasad w celu zapobieżenia wypadkom:

- Zabrania się używania podnośnika jako platformy lub drabiny do podnoszenia osób
- Należy używać wyłącznie do przenoszenia, podnoszenia, obracania i przechylania beczek.
- Używać wyłącznie na stabilnym i płaskim podłożu.
- Obejrzeć otoczenie podnośnika pod kątem wyszczerbień, dołków, przeszkód, niestabilnego podłoża i innych niebezpiecznych warunków w miejscu użytkowania.
- Zabrania się dodatkowego popychania urządzenia lub beczki w kierunku poziomym podczas pracy.
- Obrażenia kolizyjne
  Sprawdzić czy istnieją przeszkody lub inne zagrożenia ponad poziomem podnośnika. Zabrania się operatorowi i innym osobom znajdowania się pod urządzeniem podczas podnoszenia i przechylania beczki. Zabrania się opuszczania ładunku jeśli pod ładunkiem znajdują się przeszkody lub osoby.
- Wypadki
  Należy bezwzględnie trzymać kończyny i inne części ciała z dala od ruchomych elementów maszyny i wszystkich tych, z którymi kontakt może grozić urazem.
- Urazy spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem
  Zabrania się podnoszenia i transportowania ładunku do momentu aż uchwyt szczelnie obejmie beczkę. Beczkę należy podnosić i opuszczać ze stałą, niegwałtowną prędkością. Zabrania się nagłego rozpoczynania i zatrzymywania pracy podnośnika. Nieprawidłowe metody użytkowania urządzenia grożą wypadkiem.
- Urazy spowodowane wadą urządzenia
  Bezwzględnie zabrania się użytkowania uszkodzonego urządzenia.
- Należy dokonać pełnego przeglądu przed każdorazowym użyciem.
- Upewnić się, że wszystkie oznaczenia są nienaruszone i poprawne.
- Należy dokonywać standardowej konserwacji głównych elementów uchwytu.



2. PRZEGLĄD PRZED UŻYCIEM

Operator powinien dokonać wizualnego przeglądu urządzenia przed każdą zmianą.

2.1 Upewnić się, że instrukcja użytkowania jest kompletna i aktualna.

2.2 Upewnić się, że wszystkie oznaczenia są nienaruszone, poprawne i dobrze umocowane.

2.3 Sprawdzić następujące części pod kątem uszkodzeń i nieprawidłowości montażowych oraz kompletności i obluzowania części.

- Układ hydrauliczny i części pokrewne
- elementy zaciskowe
- Przednie i tylne koła
- Wózek
- Nakładki, śruby i inne elementy łączące

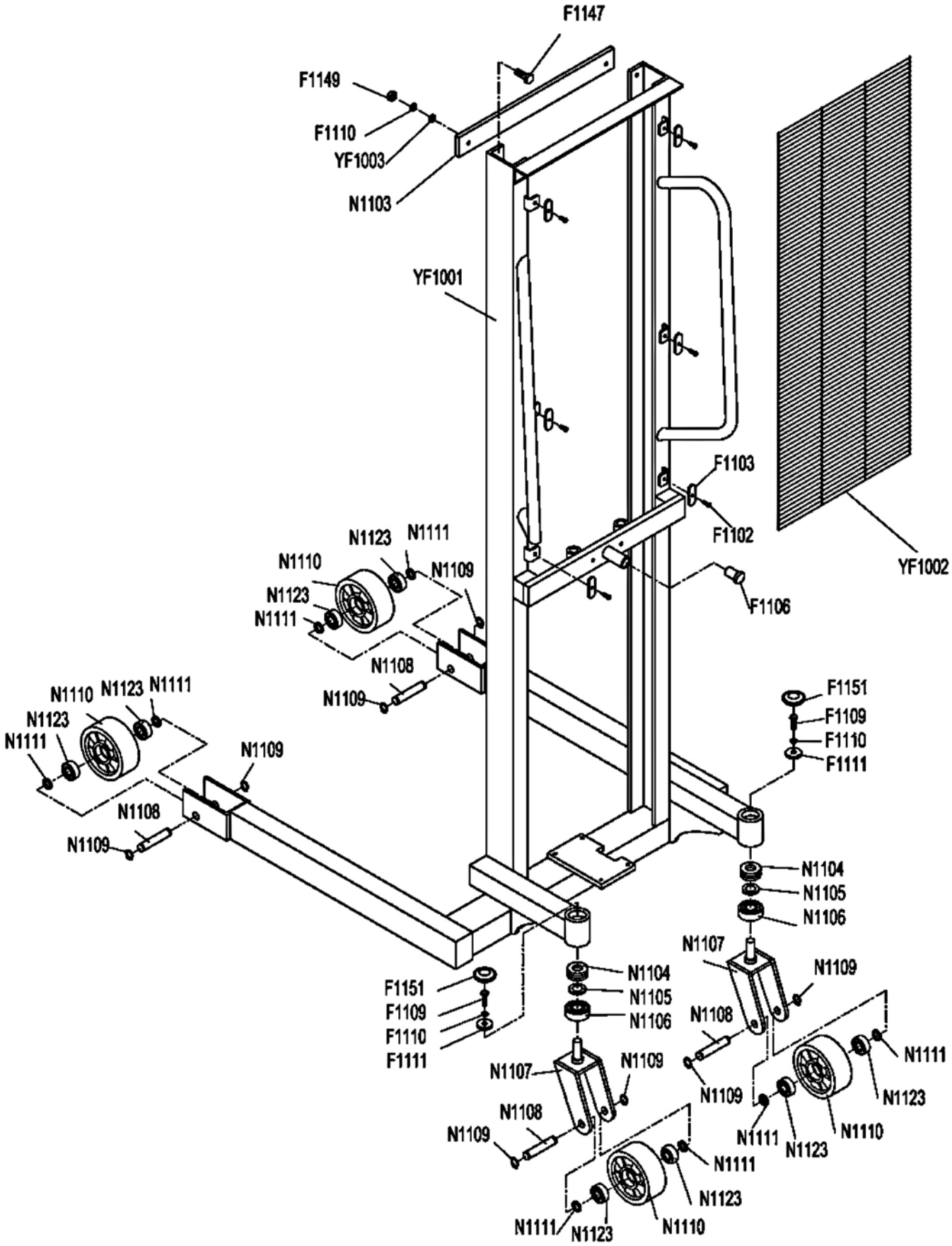
2.4 Dokonać przeglądu urządzenia pod kątem:

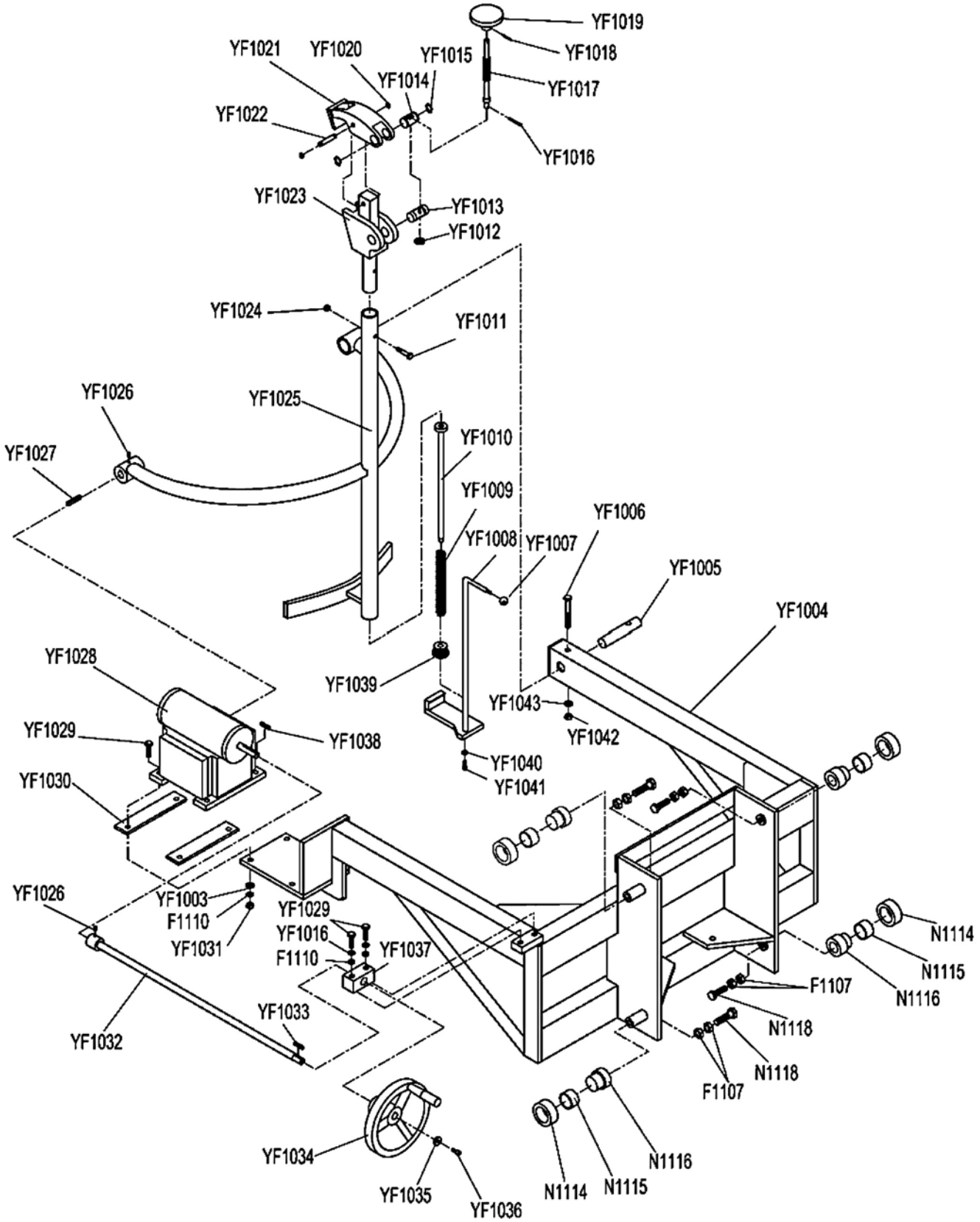
- Wgnieceń i uszkodzeń
- Zużycia i uszkodzenia części zaciskowych
- Korozji i oksydacji
- Spoin spawalniczych i pęknięć

3. TEST FUNKCJI

Operator powinien przetestować funkcje podnośnika. Wyłącznie, gdy maszyn przejdzie testy pozytywnie, można rozpocząć jej użytkowanie.

4. BUDOWA I LISTA CZĘŚCI




YF1019
YF1018
YF1017
YF1016
YF1015
YF1014
YF1021
YF1020
YF1022
YF1023
YF1013
YF1012
YF1024
YF1011
YF1026
YF1025
YF1027
YF1010
YF1009
YF1008
YF1007
YF1006
YF1005
YF1004
YF1028
YF1039
YF1043
YF1042
YF1029
YF1038
YF1040
YF1041
YF1030
YF1026
YF1003
F1110
YF1031
YF1029
YF1016
F1110
YF1037
YF1033
YF1032
YF1034
YF1035
YF1036
N1114
N1115
N1116
F1107
N1118
N1118
F1107
N1116
N1114
N1115

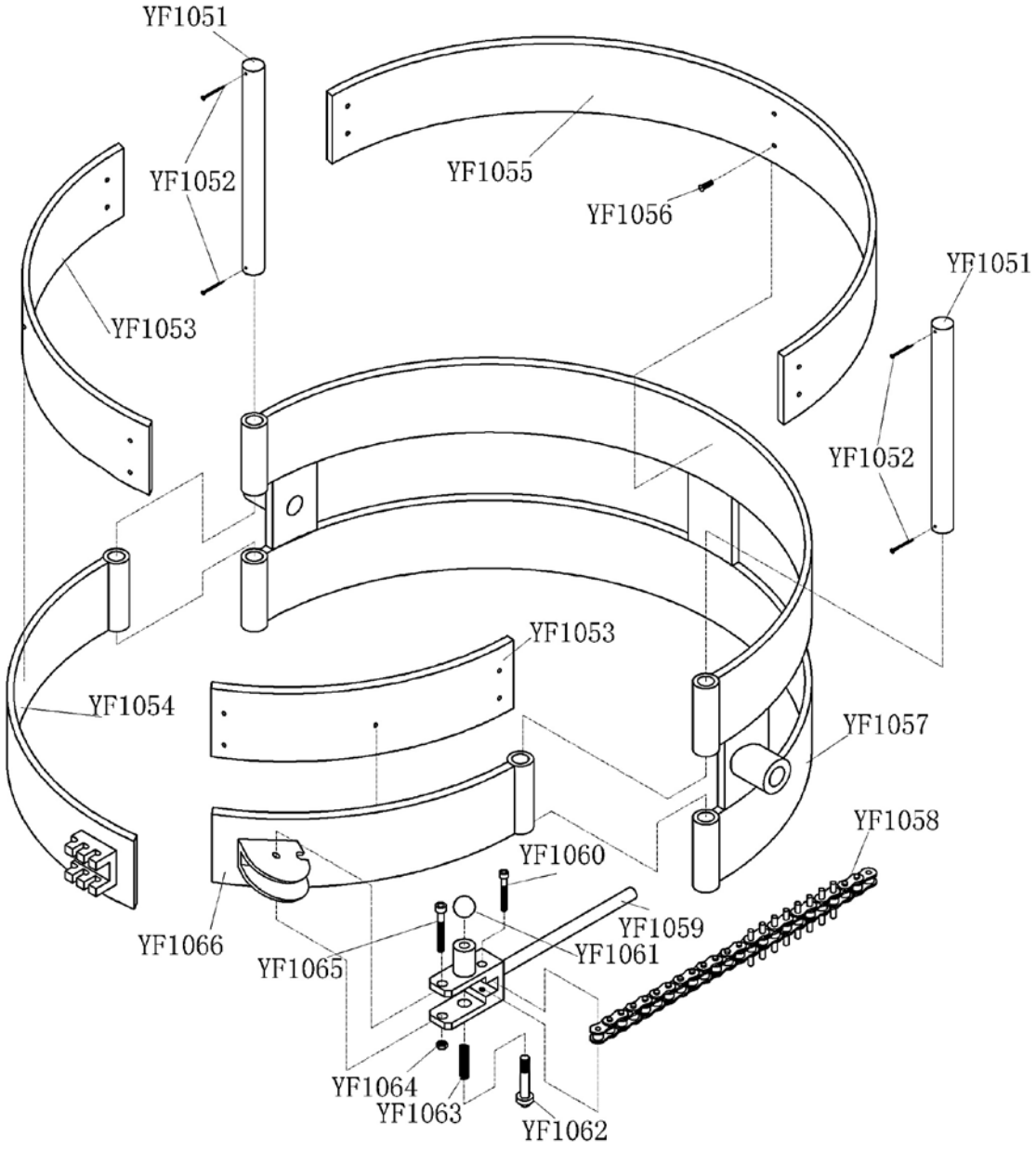


Lp.	Opis	Liczba
YF1001	Wózek	1
YF1002	Siatka	1
YF1003	Uszczelka	14
YF1004	Prowadnice ślizgowe	1
YF1005	Oś	1
YF1006	Śruba	1
YF1007	Kula	1
YF1008	Joystick	1
YF1009	Sprężyna	1
YF1010	Montaż górnej osi	1
YF1011	Śruba	1
YF1012	Podkładka	2
YF1013	Oś wspierająca	1
YF1014	Oś nakładki	1
YF1015	Przeciwpierścień	2
YF1016	Zawleczka	1
YF1017	Pręt śruby Tr16*4	1

YF1018	Śruba stożkowa	1
YF1019	Kółko ręczne	1
YF1020	Przeciwpierścień	2
YF1021	Górny zacisk	1
YF1022	Klin	1
YF1023	Dolny zacisk	1
YF1024	Nakrętka blokująca	1
YF1025	Stojak obrotowy	1
YF1026	Śruba	2
YF1027	Klucz płaski	1
YF1028	Transmisja	1
YF1029	Śruba	6
YF1030	Talerz	2
YF1031	Nakrętka	4
YF1032	Oś kółka ręcznego	1
YF1033	Klucz płaski	1
YF1034	Kółko ręczne	1
YF1035	Uszczelka	1

YF1036	Śruba	1
YF1037	Element mocujący	1
YF1038	Klucz płaski	1
YF1039	Śruba uszczelniająca	1
YF1040	Uszczelka	1
YF1041	Śrub	1
YF1042	Nakrętka	1
YF1043	Podkładka	1
N1103	Płyta ograniczająca	1
N1104	Łożysko 60304	2
N1105	Pierścień dystansujący	2
N1106	Łożysko 60304	2
N1107	Hamulec tylnego koła	2
N1108	Oś tylna	4
N1109	Przeciwpierścień	8
N1110	Tylne koło	4

N1111	Podkładka	8
N1114	Bloczek	4
N1115	Tuleja bloczka	4
N1116	Osadzenie wału	4
N1118	Śruba	4
N1123	Łożysko 80204	8
F1102	Śruba	6
F1103	element dystansujący	6
F1106	Gumowa podkładka	1
F1107	Nakrętka	8
F1109	Śruba	2
F1110	Uszczelka	4
F1111	Podkładka	2
F1147	Śruba	2
F1149	Nakrętka	2
F1151	Nakładka przeciwkurzowa	2



Nr	Opis	Liczba
YF1051	Oś	2
YF1052	Nakrętka dystansowa 2.5*22	4
YF1053	Mniejsza podkładka	2
YF1054	Ramię ruchome prawe	1

YF1055	Duża podkładka	2
YF1056	Śruba M5*12	22
YF1057	Ramię stałe	1
YF1058	Łańcuch 10A-1*12	1

YF1059	Pręt zaciskowy	1
YF1060	Śruba M5*40	1
YF1061	Kula M8*25	1
YF1062	Nakrętka	1
YF1063	Sprężyna	1

YF1064	Nakrętka blokująca	1
YF1065	Śruba M5*12	1
YF1066	Ramię ruchome lewe	1

CE

Deklaracja zgodności

AJ Produkter AB niniejszym zaświadcza, że:

Produkt:	Hydrauliczny podnośnik
Nr art.:	30136 (DA40B)
Jest zgodny z dyrektywą:	2006/42/EC
Normy zharmonizowane:	-
Producent:	Hardlift Equipment Co., Ltd. Datong Road, Binhu District Wuxi, Jiangsu China

Halmstad 2016-03-01



Edward Van Den Broek
Product Manager, AJ Produkter AB

EURO-AFRIQUE TRADING

AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajprodukty.pl

Operating Instructions

[30136] Drum stacker



Note: The owner and user MUST read and understand these operating instructions before using this product.

EURO-AFRIQUE TRADING

SURPRISINGLY MORE™

Version 1.0

Thank you for using this drum stacker. For your safety and correct operation, please carefully read this instruction before using it. Only those who have been trained and authorized canoperate this drum stacker.

Note!

All of the information reported herein is based on data available at the moment of printing. The factory reserves the right to modify its own products at any moment without notice and incurring in any sanction. So it is suggested to always verify possible updates.

1. SAFETY RULES

Warning:Infringe the safety rules and operation instructions in thismanual may cause serious injuriesor even death.

1.1 It is forbidden to operate this machine unless:

1. You have learned and obeyed allthe safety rules in this manual.
- Avoid causing personal accident.
- Always make a checkbefore operation.
- Make functional test before use.
- Checkthe working place.
- Only use it to convey, lift, revolve and tilt the drum.

2. You read, understand and obey
- Guides and safety rules of the manufacturer
- Safety rules of workers and regulations of working place
- Proper government ordinances

1.2 You should obey the following rules to avoid causing personal accident:

- It is forbidden to use it as a platform or ladder to lift persons.
- Only use it to convey, lift, revolve and tilt the drum.
- Only use it on a firm and level ground.
- Check for drop-offs, pits, barriers, debris, unstable ground and otherdangerous conditions at the working place before the operation.
- It is forbidden tobear the machine orthe drum ofhorizontal force during the operation process.
- Collisioninjury
  Check whether there aresome barriers or other possible dangersat the top of working place.
  It is forbidden for the operator or other persons to stand under the machine when lifting or tilting the drum.
  It is forbidden to lower the load unless there is no person or barrier under the load.
- Personal accident
  Always keep your hands, feet and other body parts away from the clamping points, sliding guide or other pressure points.
- Injury caused by misuse
  It is forbidden to lift or transport the load unless all clamps have fixedthe drumfirmly.
  Lift or lower the load at a uniform speed and slowly. Sudden start or stop is forbidden.
  Faulty methods of operating the machine may cause accidents
- Injury caused by machine fault
  Never operate a faulty ordamaged machine.
  Make a thoroughcheck before theoperationevery time.
  Make sure all the markings are intact and correct.
- Keep normal maintenance on the head parts of the clamps.



2. CHECKS BEFORE OPERATION

Operator should make visual check on the machine before every shift work.

2.1 Make sure the operation manual is a complete and effective edition.

2.2 Make sure all the markings are intact, correctand properly affixed.

2.3 Check the following parts whether they are damaged or improper installed or have some parts loosen and lost.

- Hydraulic system and relative parts
- Clamping parts
- Front & rear wheels
- Carriage
- Nuts, bolts and other fasteningparts

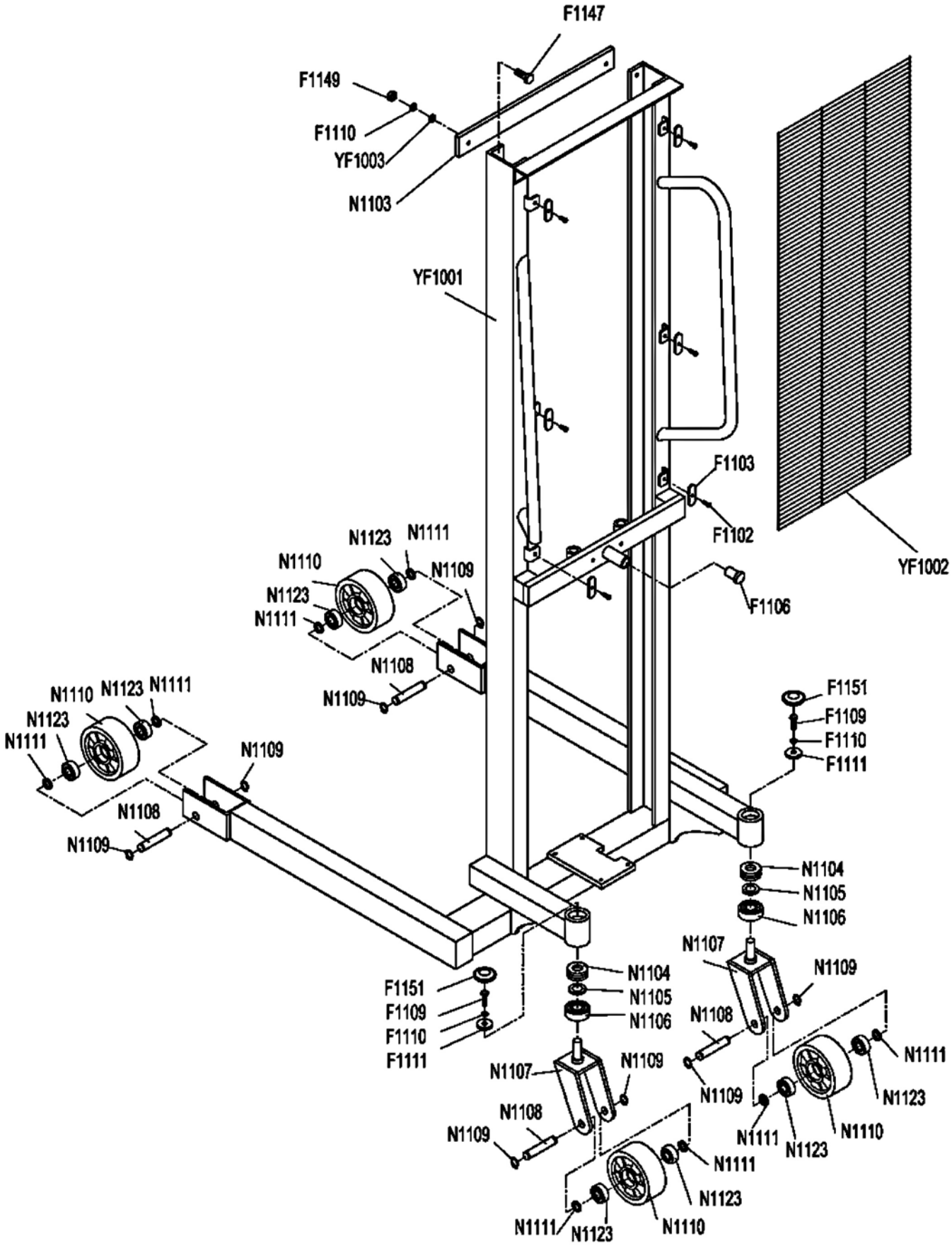
2.4 Check the machine on:

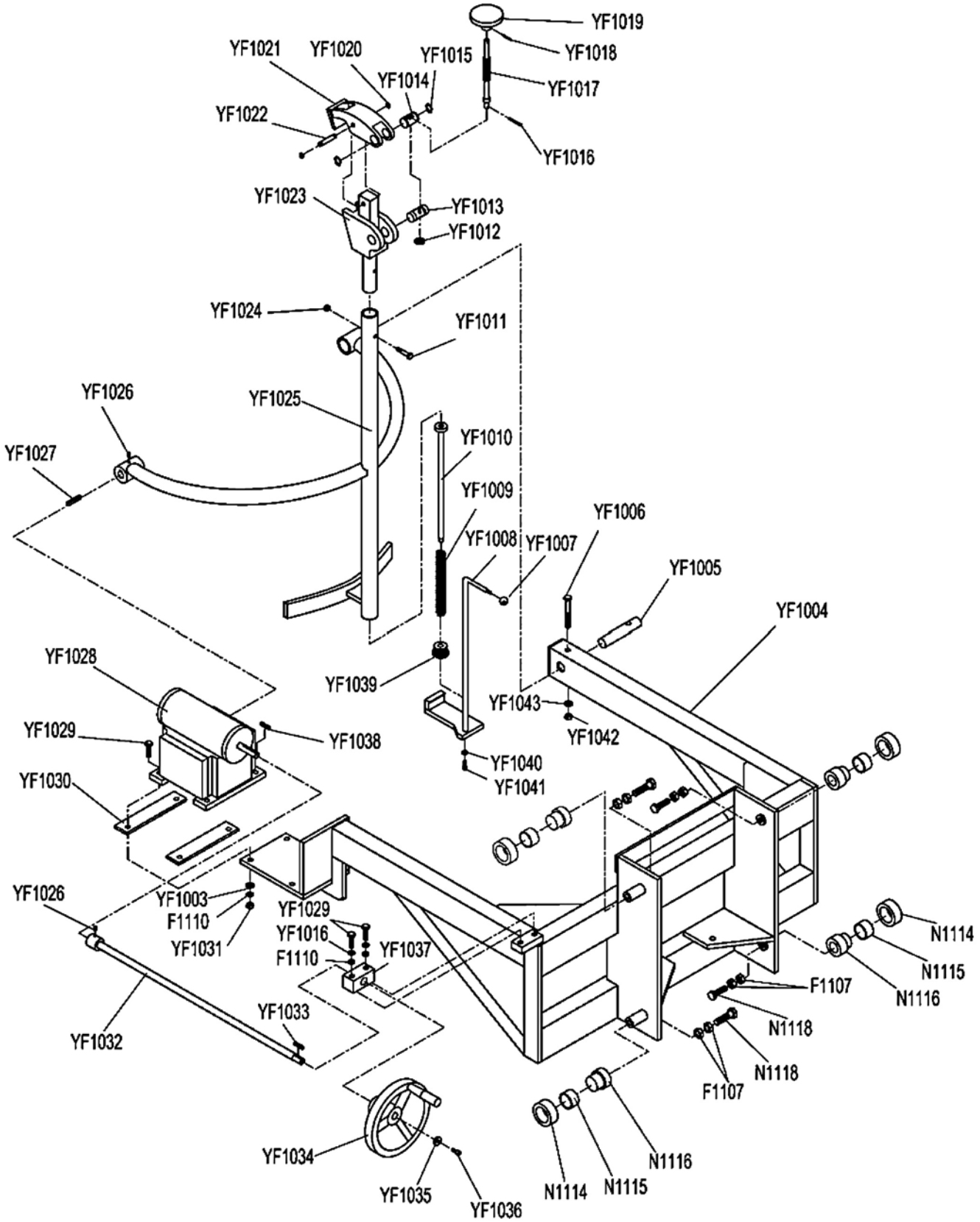
- Impression or damage
- Clamping parts wearing or damage
- Corrosionor oxidation
- Welding seamsor cracks

3. FUNCTIONAL TEST

Operators must make functional testson drum stackers of different kinds offunctions. Only when the tests are eligible, can theybe put into service.

4. EXPLODED VIEW & PART LIST




YF1019
YF1018
YF1017
YF1016
YF1015
YF1014
YF1021
YF1020
YF1022
YF1023
YF1013
YF1012
YF1024
YF1011
YF1026
YF1025
YF1027
YF1010
YF1009
YF1008
YF1007
YF1006
YF1005
YF1004
YF1028
YF1039
YF1043
YF1042
YF1029
YF1038
YF1040
YF1041
YF1030
YF1026
YF1003
F1110
YF1031
YF1029
YF1016
F1110
YF1037
YF1033
YF1032
YF1034
YF1035
YF1036
N1114
N1115
N1116
F1107
N1118
N1118
F1107
N1116
N1114
N1115

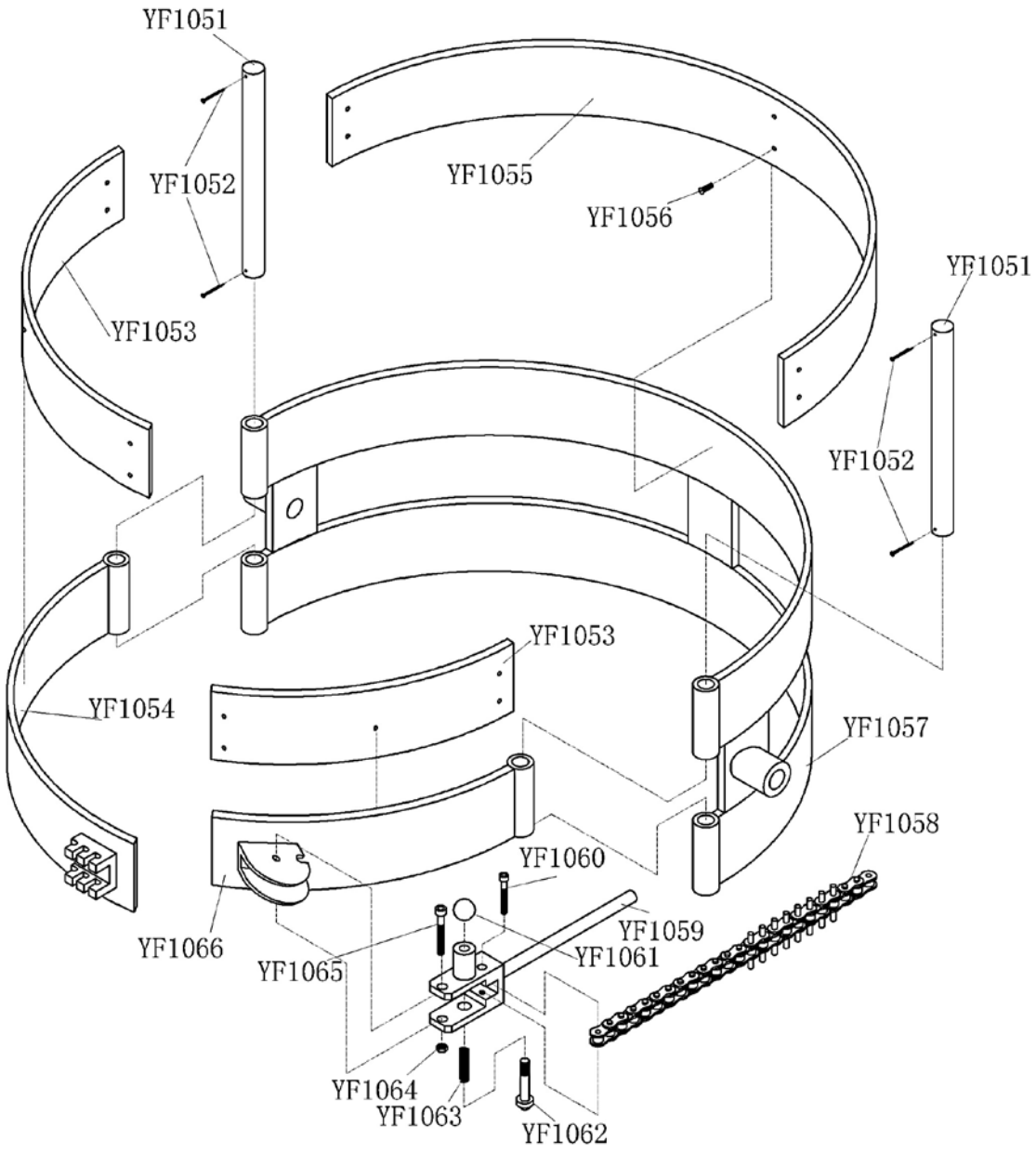


Part No.	Description	Qty
YF1001	Carriage	1
YF1002	Net	1
YF1003	Washer	14
YF1004	Sliding guide assembly	1
YF1005	Supporting axle	1
YF1006	Bolt	1
YF1007	Ball	1
YF1008	Joystick	1
YF1009	Spring	1
YF1010	Top axle assembly	1
YF1011	Bolt	1
YF1012	Washer	2
YF1013	Support axle	1
YF1014	Nut axle	1
YF1015	Check ring	2
YF1016	Split pin	1

YF1017	Screw rod Tr16*4	1
YF1018	Taper bolt	1
YF1019	Handwheel	1
YF1020	Check ring	2
YF1021	Upper clamp	1
YF1022	Pin axle	1
YF1023	Lower clamp	1
YF1024	Locknut	1
YF1025	Rotating stand	1
YF1026	Screw	2
YF1027	Flat key	1
YF1028	Transmission	1
YF1029	Bolt	6
YF1030	Plate	2
YF1031	Nut	4
YF1032	Handwheel axle	1
YF1033	Flat key	1

YF1034	Handwheel	1
YF1035	Gasket	1
YF1036	Screw	1
YF1037	Seat	1
YF1038	Flat key	1
YF1039	Sealing screw	1
YF1040	Gasket	1
YF1041	Screw	1
YF1042	Locknut	1
YF1043	Washer	1
N1103	Stop plate	1
N1104	Bearing 60304	2
N1105	Spacing ring	2
N1106	Bearing 60304	2
N1107	Rear wheel bracket	2
N1108	Rear wheel axle	4
N1109	Check ring	8

N1110	Rear wheel	4
N1111	Washer	8
N1114	Pulley	4
N1115	Pulley bush	4
N1116	Shaft housing	4
N1118	Bolt	4
N1123	Bearing 80204	8
F1102	Screw	6
F1103	Spacing piece	6
F1106	Rubber pad	1
F1107	Nut	8
F1109	Bolt	2
F1110	Gasket	4
F1111	Washer	2
F1147	Bolt	2
F1149	Nut	2
F1151	Dust cap	2



Part No.	Description	Qty
YF1051	Pin Axle	2
YF1052	Split pin 2.5*22	4
YF1053	Small pad	2
YF1054	Right movable arm	1

YF1055	Big pad	2
YF1056	Srew M5*12	22
YF1057	Fixed arm	1
YF1058	Chain 10A-1*12	1

YF1059	Clamping rod	1
YF1060	Screw M5*40	1
YF1061	Ball M8*25	1
YF1062	Locating pin	1
YF1063	Spring	1

YF1064	Locknut	1
YF1065	Screw M5*12	1
YF1066	Left movable arm	1

CE

Declaration of conformity

AJ Produkter AB herby confirms that:

Product:	Drum stacker
Art no:	30136 (DA40B)
Corresponds to directive:	2006/42/EC
Harmonized standards:	-
Producer:	Hardlift Equipment Co., Ltd. Datong Road, Binhu District Wuxi, Jiangsu China

Halmstad 2016-03-01



Edward Van Den Broek
Product Manager, AJ Produkter AB

EURO-AFRIQUE TRADING

AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
euroafriquetrading.com

Operating Instructions

[30136] Drum stacker



Note: The owner and user MUST read and understand these operating instructions before using this product.

EURO-AFRIQUE TRADING

SURPRISINGLY MORE™

Version 1.0

Thank you for using this drum stacker. For your safety and correct operation, please carefully read this instruction before using it. Only those who have been trained and authorized canoperate this drum stacker.

Note!

All of the information reported herein is based on data available at the moment of printing. The factory reserves the right to modify its own products at any moment without notice and incurring in any sanction. So it is suggested to always verify possible updates.

1. SAFETY RULES

Warning:Infringe the safety rules and operation instructions in thismanual may cause serious injuriesor even death.

1.1 It is forbidden to operate this machine unless:

1. You have learned and obeyed allthe safety rules in this manual.
- Avoid causing personal accident.
- Always make a checkbefore operation.
- Make functional test before use.
- Checkthe working place.
- Only use it to convey, lift, revolve and tilt the drum.

2. You read, understand and obey
- Guides and safety rules of the manufacturer
- Safety rules of workers and regulations of working place
- Proper government ordinances

1.2 You should obey the following rules to avoid causing personal accident:

- It is forbidden to use it as a platform or ladder to lift persons.
- Only use it to convey, lift, revolve and tilt the drum.
- Only use it on a firm and level ground.
- Check for drop-offs, pits, barriers, debris, unstable ground and otherdangerous conditions at the working place before the operation.
- It is forbidden tobear the machine orthe drum ofhorizontal force during the operation process.
- Collisioninjury
  Check whether there aresome barriers or other possible dangersat the top of working place.
  It is forbidden for the operator or other persons to stand under the machine when lifting or tilting the drum.
  It is forbidden to lower the load unless there is no person or barrier under the load.
- Personal accident
  Always keep your hands, feet and other body parts away from the clamping points, sliding guide or other pressure points.
- Injury caused by misuse
  It is forbidden to lift or transport the load unless all clamps have fixedthe drumfirmly.
  Lift or lower the load at a uniform speed and slowly. Sudden start or stop is forbidden.
  Faulty methods of operating the machine may cause accidents
- Injury caused by machine fault
  Never operate a faulty ordamaged machine.
  Make a thoroughcheck before theoperationevery time.
  Make sure all the markings are intact and correct.
- Keep normal maintenance on the head parts of the clamps.



2. CHECKS BEFORE OPERATION

Operator should make visual check on the machine before every shift work.

2.1 Make sure the operation manual is a complete and effective edition.

2.2 Make sure all the markings are intact, correctand properly affixed.

2.3 Check the following parts whether they are damaged or improper installed or have some parts loosen and lost.

- Hydraulic system and relative parts
- Clamping parts
- Front & rear wheels
- Carriage
- Nuts, bolts and other fasteningparts

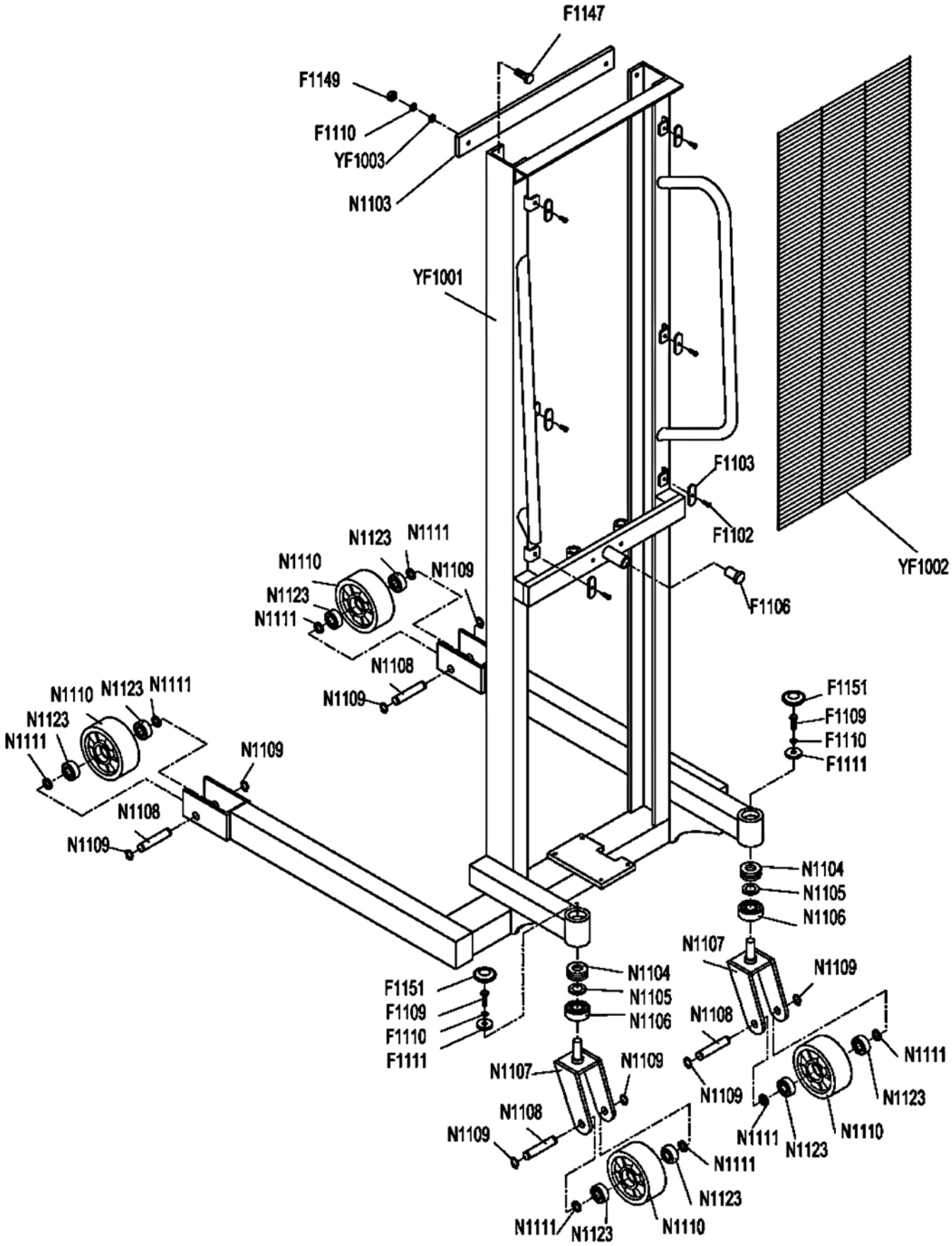
2.4 Check the machine on:

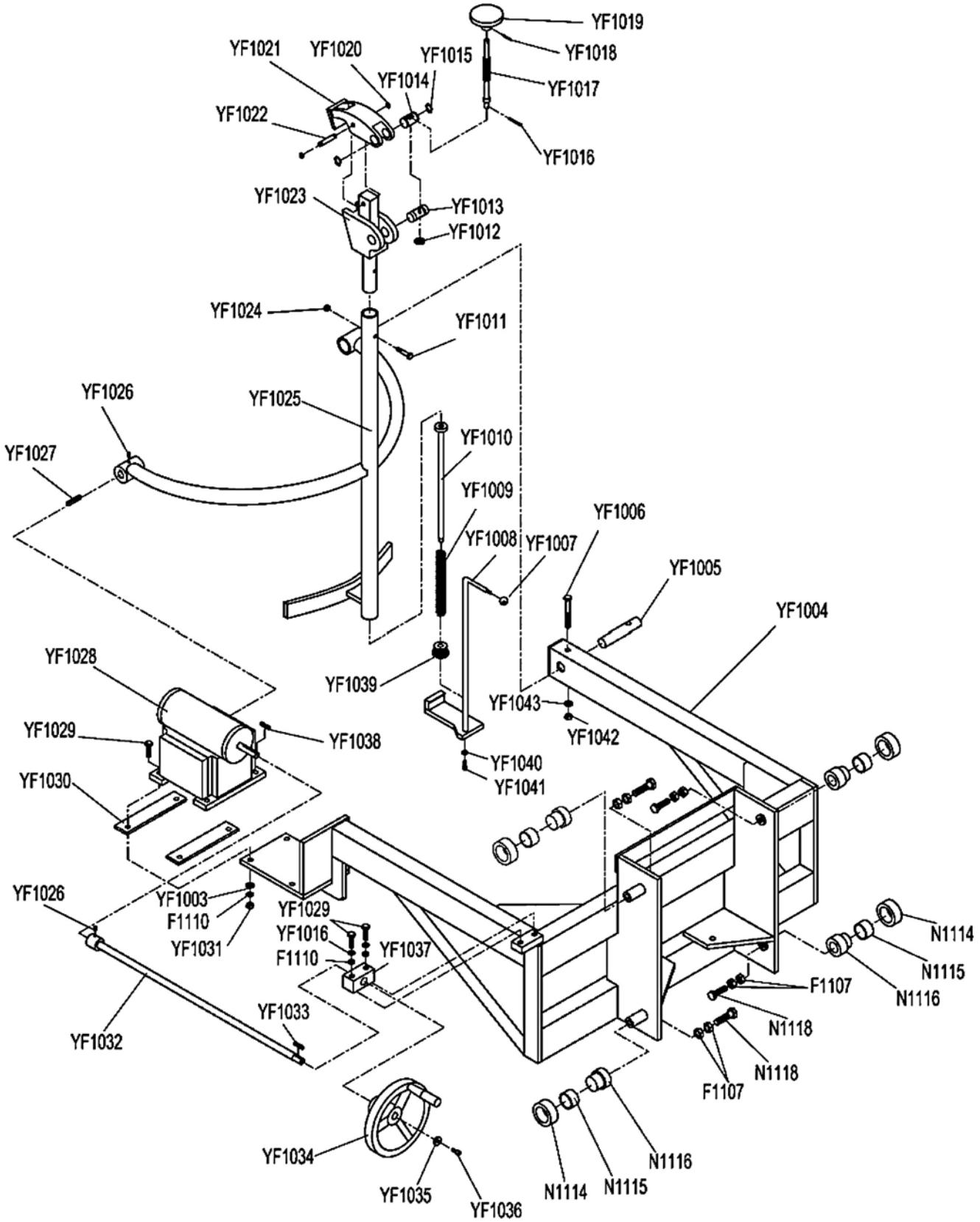
- Impression or damage
- Clamping parts wearing or damage
- Corrosionor oxidation
- Welding seamsor cracks

3. FUNCTIONAL TEST

Operators must make functional testson drum stackers of different kinds offunctions. Only when the tests are eligible, can theybe put into service.

4. EXPLODED VIEW & PART LIST




YF1019
YF1018
YF1017
YF1016
YF1015
YF1014
YF1021
YF1020
YF1022
YF1023
YF1013
YF1012
YF1024
YF1011
YF1026
YF1025
YF1027
YF1010
YF1009
YF1008
YF1007
YF1006
YF1005
YF1004
YF1028
YF1039
YF1043
YF1042
YF1029
YF1038
YF1040
YF1041
YF1030
YF1026
YF1003
F1110
YF1031
YF1029
YF1016
F1110
YF1037
N1114
N1115
N1116
F1107
N1118
N1118
F1107
YF1033
YF1032
YF1034
YF1035
YF1036
N1116
N1114
N1115

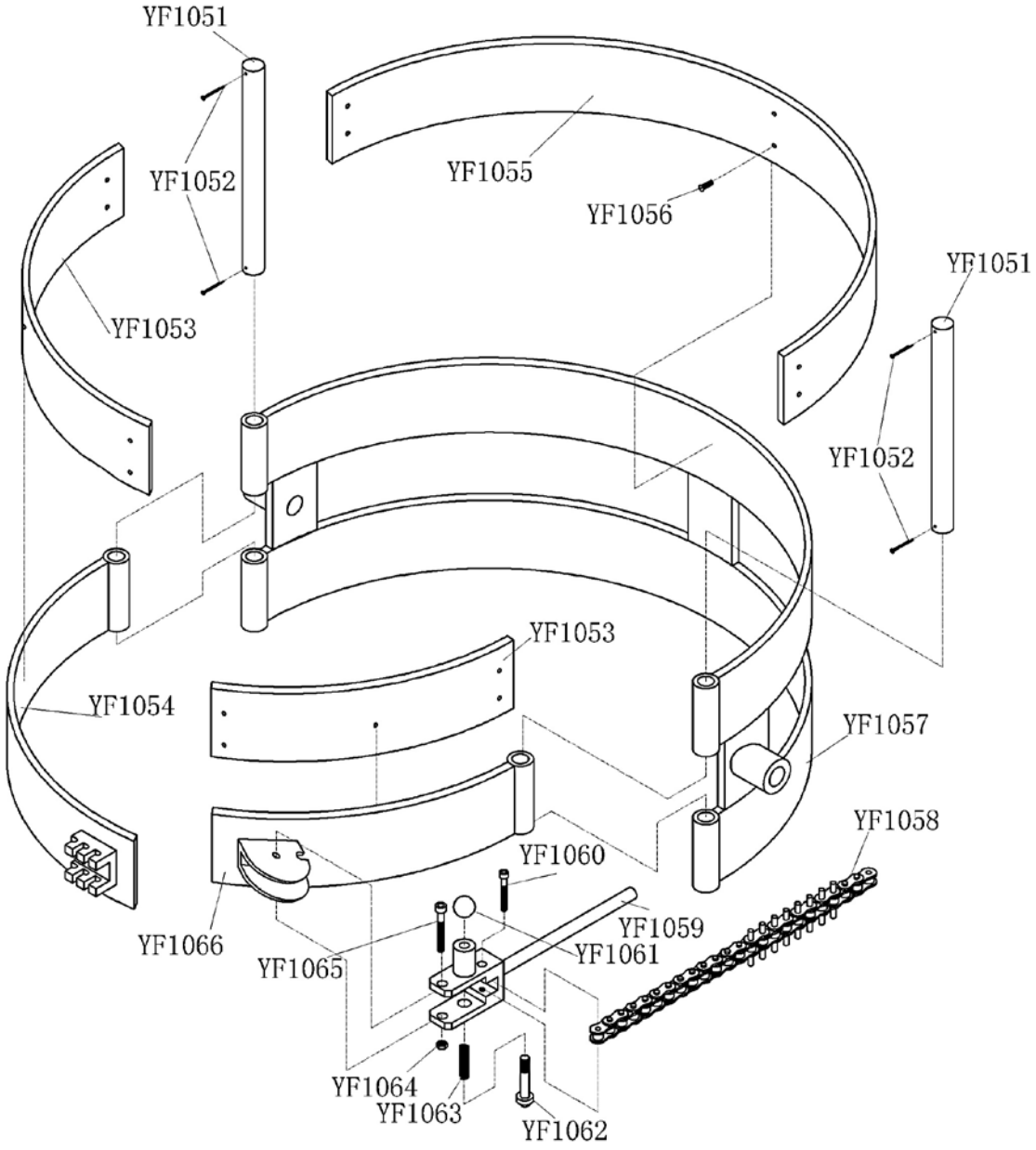


Part No.	Description	Qty
YF1001	Carriage	1
YF1002	Net	1
YF1003	Washer	14
YF1004	Sliding guide assembly	1
YF1005	Supporting axle	1
YF1006	Bolt	1
YF1007	Ball	1
YF1008	Joystick	1
YF1009	Spring	1
YF1010	Top axle assembly	1
YF1011	Bolt	1
YF1012	Washer	2
YF1013	Support axle	1
YF1014	Nut axle	1
YF1015	Check ring	2
YF1016	Split pin	1

YF1017	Screw rod Tr16*4	1
YF1018	Taper bolt	1
YF1019	Handwheel	1
YF1020	Check ring	2
YF1021	Upper clamp	1
YF1022	Pin axle	1
YF1023	Lower clamp	1
YF1024	Locknut	1
YF1025	Rotating stand	1
YF1026	Screw	2
YF1027	Flat key	1
YF1028	Transmission	1
YF1029	Bolt	6
YF1030	Plate	2
YF1031	Nut	4
YF1032	Handwheel axle	1
YF1033	Flat key	1

YF1034	Handwheel	1
YF1035	Gasket	1
YF1036	Screw	1
YF1037	Seat	1
YF1038	Flat key	1
YF1039	Sealing screw	1
YF1040	Gasket	1
YF1041	Screw	1
YF1042	Locknut	1
YF1043	Washer	1
N1103	Stop plate	1
N1104	Bearing 60304	2
N1105	Spacing ring	2
N1106	Bearing 60304	2
N1107	Rear wheel bracket	2
N1108	Rear wheel axle	4
N1109	Check ring	8

N1110	Rear wheel	4
N1111	Washer	8
N1114	Pulley	4
N1115	Pulley bush	4
N1116	Shaft housing	4
N1118	Bolt	4
N1123	Bearing 80204	8
F1102	Screw	6
F1103	Spacing piece	6
F1106	Rubber pad	1
F1107	Nut	8
F1109	Bolt	2
F1110	Gasket	4
F1111	Washer	2
F1147	Bolt	2
F1149	Nut	2
F1151	Dust cap	2



Part No.	Description	Qty
YF1051	Pin Axle	2
YF1052	Split pin 2.5*22	4
YF1053	Small pad	2
YF1054	Right movable arm	1

YF1055	Big pad	2
YF1056	Srew M5*12	22
YF1057	Fixed arm	1
YF1058	Chain 10A-1*12	1

YF1059	Clamping rod	1
YF1060	Screw M5*40	1
YF1061	Ball M8*25	1
YF1062	Locating pin	1
YF1063	Spring	1

YF1064	Locknut	1
YF1065	Screw M5*12	1
YF1066	Left movable arm	1

CE

Declaration of conformity

AJ Produkter AB herby confirms that:

Product:	Drum stacker
Art no:	30136 (DA40B)
Corresponds to directive:	2006/42/EC
Harmonized standards:	-
Producer:	Hardlift Equipment Co., Ltd. Datong Road, Binhu District Wuxi, Jiangsu China



Edward Van Den Broek
Product Manager, AJ Produkter AB

EURO-AFRIQUE TRADING

AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajproducts.ie